

6-161

**AGREEMENT ON PURCHASE–SALE OF GOODS  
AND RELATED SERVICES No. 424479**

16 of May 2019  
Vilnius

AB Amber Grid , represented Andrius Dagys, Technical Director, hereinafter referred to as the **Buyer**, and PGS Sp. z o.o. , represented by Sales and Global Cooperation Director Malgorzata Bilska, hereinafter referred to as the **Seller**, on the basis of the Terms and conditions of the procurement of liquefied natural gas, its delivery and degasification services (hereinafter referred to as the **Procurement**) negotiated terms (hereinafter referred to as the **Procurement terms and conditions**) (procurement No. **424479**), Seller's final Tender (hereinafter referred to as the **Tender**) and procurement results, entered into the following purchase–sale agreement (hereinafter referred to as **Agreement**). The Seller and the Buyer hereinafter jointly referred to as the **Parties**, and each individually as a **Party**.

**1. OBJECT AND PRICE OF THE AGREEMENT**

1.1. The Seller must sell liquefied natural gas (hereinafter referred to as the **Goods**) to the Buyer and provide its transportation and on-site degasification services (hereinafter referred to as the **Services**) in compliance with the requirements established in the Procurement terms and conditions, Agreement and its annexes.

1.2. The Buyer must accept factually delivered and provided Goods and Services complying with the requirements of the Agreement from the Seller and make payment for them following the procedure established in Paragraph 4.2 of the Agreement.

1.3. The Agreement price is the total price of the Tender, i.e. The price of the Goods and Services specified in the Tender excluding the value added tax (hereinafter referred to as the **VAT**) 151277,69- EUR (one hundred and fifty-one thousand two hundred and seventy-seven , Euros, 69 ct) and VAT amount (hereinafter referred to as the **Price**). Separate components of the Price (excl. VAT) and/or fees (excl. VAT) are listed in Annex 1 hereto. The Parties agree that VAT will be calculated according to the rates effective on the day of issue of a VAT invoice.

1.4. The Parties agree that the Price excl. VAT (fees, excl. VAT, specified in Annex 1 to the Agreement) includes all Seller's expenses,

**PIRKIMO – PARDAVIMO SUTARTIS  
Nr. 424479**

2019 m. gegužės 16 d.  
Vilnius

AB „Amber Grid“, atstovaujama technikos direktoriaus Andriaus Dagio, toliau vadinama **Pirkėju**, ir PGS SP. z o.o., atstovaujama Pardavimų direktorės Malgorzata Bilska, toliau vadinama **Pardavėju**, remdamiesi Suskystintų dujų pirkimo, jų pristatymo ir išdujinimo į gamtinių dujų perdavimo sistemą paslaugos pirkimo (toliau – **Pirkimas**) skelbiamų derybų būdu sąlygomis (toliau – **Pirkimo sąlygos**) (pirkimo Nr. **424479**), Pardavėjo pateiktu galutiniu pasiūlymu (toliau – **Pasiūlymas**) ir pirkimo rezultatais, sudarė šią pirkimo-pardavimo sutartį (toliau – **Sutartis**). Pirkėjas ir Pardavėjas kartu toliau vadinami – **Šalimis**, o kiekvienas atskirai – **Šalimi**.

**1. SUTARTIES DALYKAS IR KAINA**

1.1. Pardavėjas privalo parduoti Pirkėjui suskystintas gamtines dujas (toliau – **Prekės**) ir suteikti jų atvežimo ir išdujinimo objektuose paslaugas (toliau – **Paslaugas**), kurios atitinka Pirkimo sąlygose, Sutartyje ir jos prieduose išdėstytus reikalavimus.

1.2. Pirkėjas privalo priimti iš Pardavėjo faktiškai pristatytas ir suteiktas bei Sutarties reikalavimus atitinkančias Prekes ir Paslaugas ir Sutarties 4.2 punkte nustatyta tvarka už jas atsiskaityti.

1.3. Sutarties kaina yra bendra pasiūlymo kaina, t. y.: Pasiūlyme nurodyta Prekių ir Paslaugų (maksimalaus jų kiekio) kaina be pridėtinės vertės mokesčio (toliau – **PVM**) – 151277,69 Eur ( šimtas penkiasdešimt vienas tūkstantis du šimtai septyniasdešimt septyni, eurai, 69 ct) ir PVM suma (toliau – **Kaina**). Atskiros Kainos dedamosios kainos (be PVM) ir (ar) įkainiai (be PVM) yra išdėstyti šios Sutarties 1 priede. Šalys susitaria, kad PVM apskaičiuojamas pagal PVM sąskaitos–faktūros išrašymo metu galiojančius tarifus.

1.4. Šalys susitaria, kad į Kainą be PVM (Sutarties 1 priede nurodytus įkainius be PVM) yra įskaičiuotos visos Pardavėjo išlaidos, mokėtinos

amounts due, taxes and charges related with fulfilment of the Agreement, except VAT, and the Price (fees) may not be increased for any reason.

1.5. The Seller undertakes an obligation to deliver all Goods and to provide all Services specified in the Agreement on the terms and conditions, by the procedure and within the terms established in the Agreement, to eliminate their defects and/or losses caused by defects, while the Buyer undertakes an obligation to accept factually delivered and provided Goods and Services complying with the Agreement and to make payment for them on the terms and conditions established in the Agreement.

1.6. In cases where during the performance of the Contract it becomes known that the materials, equipment, mechanical equipment, etc. as per contractual specifications are either out of production or were replaced by a new make/brand (series) and where the Seller submits a respective letter issued by manufacturer standing as evidence of the aforesaid circumstance, upon a consent of the Buyer, which cannot be unreasonably refused to be issued thereby, the Seller shall be entitled to submit materials, equipment, mechanical equipment etc. of a different make/brand, provided performance specifications thereof are not worse than the ones of that were originally contracted, without increasing their price, without changing their delivery terms and without amending any other contractual terms or provisions.

1.7. Annexes to the Agreement form an integral part hereof.

## **2. RIGHTS AND DUTIES OF THE PARTIES TO THE AGREEMENT**

### **2.1. Seller's Rights and Duties:**

2.1.1. When selling the Goods and providing the Services, the Seller must adhere to the conditions established in the Procurement terms and conditions, Tender and Agreement and refrain from changing them till the expiry of the Agreement.

2.1.2. The Seller hereby declares and confirms that the delivered Goods and provided Services, their quality, range, completeness and quantities comply with the requirements established in the Procurement terms and conditions, Tender and annexes hereto.

sumos, mokesčiai ir rinkliavos, susijusios su Sutarties vykdymu, išskyrus PVM, ir dėl jokių priežasčių Kaina (įkainiai) negali būti didinama (-i).

1.5. Sutartyje nustatytais sąlygomis, tvarka ir terminais Pardavėjas įsipareigoja pristatyti ir suteikti visas Sutartyje nurodytas Prekes ir Paslaugas, ištaisyti jų trūkumus ir (ar) defektus bei atlyginti Pirkėjui visus dėl Prekių ir Paslaugų trūkumų ir (ar) defektų patirtus nuostolius, o Pirkėjas įsipareigoja priimti faktiškai pristatytas bei suteiktas Sutarties sąlygas atitinkančias Prekes bei Paslaugas ir už jas sumokėti Sutartyje nustatyta tvarka ir sąlygomis.

1.6. Jei Sutarties vykdymo metu paaiškėja, kad Sutartyje nurodytos medžiagos, įrenginiai, mechanizmai ir pan. nebegaminami arba jie išleisti nauju modeliu (laida), ir Pardavėjas pateikia tai įrodantį gamintojo patvirtinimą, Pirkėjo sutikimu, kurio jis negali nepagrįstai neišduoti, Pardavėjas turi teisę pateikti kito modelio medžiagas, įrenginius, mechanizmus ir pan., jeigu jie yra ne blogesnių charakteristikų, nei numatyta Sutartyje, nedidinant jų kainos, nekeičiant pristatymo terminų ir kitų Sutarties sąlygų.

1.7. Sutarties priedai yra neatskiriama Sutarties dalis.

## **2. SUTARTIES ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS**

### **2.1. Pardavėjo teisės ir pareigos:**

2.1.1. Parduodamas Prekes bei teikdamas Paslaugas, Pardavėjas privalo vadovautis Pirkimo sąlygose, Pasiūlyme ir Sutartyje nustatytais sąlygomis ir nekeisti jų iki Sutarties galiojimo pabaigos.

2.1.2. Pardavėjas pareiškia ir patvirtina, kad pristatomos Prekės ir teikiamos Paslaugos, jų kokybė, asortimentas, komplektiškumas ir kiekiai atitinka reikalavimus, nurodytus Pirkimo sąlygose, Pasiūlyme bei Sutarties prieduose.

2.1.3. The Seller must deliver the Goods and provide the Services on the terms and conditions established in Paragraph 3 and Annex 1 of the Agreement.

2.1.4. The Seller must take care of the Goods and prevent any deterioration in their properties until the moment of handing over them to the Buyer.

2.1.5. The Seller undertakes an obligation to ensure, that irrespective whether the Seller's qualification regarding the right to carry out appropriate activities during the Procurement was not inspected or inspected not in full extent, he, his employees or contracted sub-suppliers, their employees throughout the validity of the Agreement comply with the qualification established in the Procurement terms and conditions, Agreement and/or legislation of the Republic of Lithuania and have the right to supply the Products and provide the Services, qualified specialists and other persons holding valid documents certifying their qualifications and/or right to supply the Goods and provide the Services. Specialists specified in the Application and/or Tender can be replaced by the Seller by other specialists for objective reasons only (specialist's death, illness, termination of employment relations with the Seller or his sub-supplier, etc.), of no lower qualification and inferior experience than established in the Procurement terms and conditions and/or legislation, and upon a prior consent of the Buyer to such replacement. The Seller has the right to contract new specialists (without replacing the specialists named in the application and/or Tender) only upon a prior consent of the Seller. The Buyer has the right to reject the Seller's request for replacement of the existing specialist named in the Application and/or Tender or hire of a new specialist in any event when it is established that the specialist intended to be hired has no qualification established in the Procurement documents, Agreement or legislation or has no right to carry out appropriate activities. Upon the Buyer's request, the Seller must present documents certifying the qualification and/or right to carry out appropriate activities of the specialist intended to be hired. The Seller must give an immediate notice to the Buyer once attestations, certificates and/or other documents issued to him or sub-suppliers, their specialists and other persons expire.

2.1.3. Pardavėjas privalo pristatyti Prekes ir suteikti Paslaugas Sutarties 3 punkte ir jos 1 priede nustatyta tvarka ir sąlygomis.

2.1.4. Pardavėjas privalo iki Prekių perdavimo Pirkėjui jas saugoti ir neleisti pablogėti jų savybėms.

2.1.5. Pardavėjas įsipareigoja užtikrinti, kad nepriklausomai nuo to, ar Pardavėjo kvalifikacija dėl teisės verstis atitinkama veikla Pirkimo vykdymo metu nebuvo tikrinama arba tikrinama ne visa apimtimi, jis, jo darbuotojai ir jo pasamdyti subtiekiejai, jų darbuotojai visą Sutarties galiojimo laikotarpį atitiktų Pirkimo sąlygose, Sutartyje ir (ar) Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatytą kvalifikaciją ir turėtų teisę tiekti Prekes ir teikti Paslaugas, Prekes tieks ir Paslaugas teiks kvalifikuoti, turintys reikiamus galiojančius kvalifikaciją ir (ar) teisę tiekti Prekes ir teikti Paslaugas patvirtinančius dokumentus, specialistai ir kiti asmenys. Paraiškoje ir (ar) Pasiūlyme nurodytus specialistus Pardavėjas gali pakeisti kitais specialistais tik dėl objektyvių priežasčių (specialisto mirtis, liga, darbo santykių su Pardavėju ar jo subtiekieju nutraukimas ir pan.), ne žemesnės kvalifikacijos ir patirties nei nustatyta Pirkimo sąlygose ir (ar) teisės aktuose, specialistus, ir gavęs išankstinį Pirkėjo sutikimą tokiame pakeitimui. Pirkėjas turi teisę netenkinti Pardavėjo prašymo pakeisti esamą Paraiškoje ir (ar) Pasiūlyme nurodytą specialistą ar pasitelkti naują specialistą bet kuriuo atveju, jeigu nustatoma, kad ketinamas pasitelkti specialistas neturi Pirkimo dokumentuose, Sutartyje ar teisės aktuose nustatytos kvalifikacijos ir (ar) neturi teisės vykdyti atitinkamą veiklą. Pirkėjui reikalaujant, Pardavėjas privalo pateikti dokumentus, patvirtinančius, kad ketinamas pasitelkti specialistas turi reikiamą kvalifikaciją ir (ar) teisę vykdyti atitinkamą veiklą. Pardavėjas privalo nedelsiant informuoti Pirkėją, kai jam ar subtiekiejams, jų specialistams ir kiti asmenims išduoti atestatai, sertifikatai, pažymėjimai ir (ar) kiti dokumentai nustoja galioti.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2.1.6. Before commencement of the provision of Services, the Seller must obtain a written consent of the Buyer to work in the objects of the natural gas transmission system (installations) in operation and/or their protection zone (hereinafter referred to as the <b>Consent</b>) and may not provide any Services without such Consent, to the extent such Services are provided in the objects of the natural gas transmission system (installations) in operation and/or their protection zone. Buyer's issued Consent must be valid during provision of all Services in the specified objects and territories. The Seller must ensure that all sub-suppliers providing the Services have sub-supply agreements with the Seller for provision of Services, obtain a Consent if sub-suppliers are assigned to provide Services in the specified objects and territories.</p> <p>2.1.7 within 5 working days from the commencement of the provision of Services, to present a quality certificate of liquefied natural gas (with the top calorific value of natural gas <math>H_s</math> under reference conditions, when the temperature of combustion is <math>25^{\circ}\text{C}</math>, while measuring temperature is <math>0^{\circ}\text{C}</math>).</p> <p>2.1.8. within 10 working days from the day of signing the Agreement, to coordinate technical information of connections used for degasification with the Client (threads, length of the hose, etc.).</p> <p>2.1.9. If needed, to obtain all permits, consents, approvals, licences, etc. needed for supply of the Goods and provision of the Services.</p> <p>2.1.10. To obtain all necessary means needed for supply of the Goods and/or provision of the Services, completion and elimination of defects.</p> <p>2.1.11. The Seller undertakes an obligation to adhere to the terms and conditions of replacement of sub-suppliers and specialists (recruitment or replacement of the existing ones) established in the Agreement.</p> <p>2.1.12. To assume full responsibility for safety of his and sub-suppliers' employees, safe operation of equipment and to ensure safe working conditions throughout the provision of the all Services, to exert appropriate precautions ensuring safety of the employees of the Seller, sub-suppliers, Buyer and third parties on the site of the provision of the Services, and to ensure that at any time of the fulfilment of the Agreement presence of necessary medical devices and their</p> | <p>2.1.6. Iki Paslaugų teikimo pradžios gauti raštišką Pirkėjo sutikimą dirbti veikiančiuose gamtinių dujų perdavimo sistemos objektuose (įrenginiuose) ir/ar jų apsaugos zonoje (toliau – <b>Sutikimas</b>) ir neteikti jokių Paslaugų be šio Sutikimo, kiek šios Paslaugos bus teikiamos veikiančiuose gamtinių dujų perdavimo sistemos objektuose (įrenginiuose) ir/ar jų apsaugos zonoje. Pirkėjo išduotas Sutikimas turi galioti visų Paslaugų nurodytuose objektuose ir teritorijose teikimo metu. Pardavėjas privalo užtikrinti kad visi Paslaugas teikiantys subtiektėjai, sudarę subtiekimą sutartis su Pardavėju Paslaugoms teikti, gautų Sutikimą, jeigu subtiektėjams bus pavesta teikti Paslaugas nurodytuose objektuose ir teritorijose.</p> <p>2.1.7 ne vėliau kaip per 5 darbo dienas nuo Paslaugų suteikimo pateikti suskystintų gamtinių dujų (Prekių) kokybės sertifikatą (su viršutiniu gamtinių dujų šilumingumu <math>H_s</math> prie norminių sąlygų, kai degimo temperatūra – <math>25^{\circ}\text{C}</math>, o matavimo temperatūra – <math>0^{\circ}\text{C}</math>), taip pat užtikrinti atitikimą Prekių kokybės reikalavimams visą Sutarties galiojimo laikotarpį.</p> <p>2.1.8 ne vėliau kaip per 10 darbo dienų nuo Sutarties pasirašymo suderinti su Užsakovu išdujinimui naudojamų pajungimų techninę informaciją (sriegiai, žarnos ilgis ir pan.).</p> <p>2.1.9. Jei reikia, gauti visus Prekėms tiekti ir Paslaugoms suteikti reikiamus leidimus, sutikimus, suderinimus, licencijas ir kt.</p> <p>2.1.10. Apsirūpinti visomis reikiamomis priemonėmis, kurios reikalingos Prekių tiekimui ir (ar) Paslaugų teikimui, baigimui ir defektų ištaisymui.</p> <p>2.1.11. Pardavėjas įsipareigoja laikytis Sutartyje nustatytos subtiektėjų ir specialistų keitimo (naujų samdymo ar esamų keitimo) sąlygų ir tvarkos.</p> <p>2.1.12. Visiškai atsakyti už savo ir subtiektėjų darbuotojų saugą, įrangos saugų darbą bei užtikrinti saugias darbo sąlygas visų Paslaugų teikimo laikotarpiu, imtis atitinkamų atsargumo priemonių, kurios užtikrintų Pardavėjo, subtiektėjų, Pirkėjo darbuotojų ir trečiųjų asmenų saugumą Paslaugų teikimo vietoje, bei užtikrinti, kad bet kuriuo Sutarties vykdymo metu Paslaugų teikimo vietoje būtų reikiamos medicinos priemonės ir jų atsargos pirmajai pagalbai suteikti, taip pat kad</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

suppliers needed for first aid on the site of the provision of the Services, and to comply with other requirements established by the legislation regarding first aid on the site of the provision of the Services.

2.1.13. Full responsibility for compliance with the requirements of environmental protection, safety at work, health care, fire safety and other requirements established by the legislation of the Republic of Lithuania falls on the Seller during the provision of the Services.

2.1.14. The Seller is held responsible for safety of the property of his own and Buyer, including safety of employees, working means, equipment, machinery and third parties' property to the extent within the control of the Seller.

2.1.15. The Seller is responsible for all taxes, stamp duties, licence fees and other similar fees under this Agreement payable in the Republic of Lithuania and beyond its borders.

2.1.16. To cover the expenses of business trips, accommodation, catering of his and sub-suppliers' employees, premises lease, insurance, communications and equipment and dispatch of devices, customs clearance and storage and other expenses related with the object of procurement.

2.1.17. The Seller hereby declares and confirms that the Goods that are being sold to the Buyer have not been either sold or given as gifts or pledged or otherwise transferred to any other entities, and that the Goods are not subject to any rights or claims of any third parties, that they are not subject to seizure, they are not subject to a dispute of court, arbitration or any other institution, that the Seller is the legitimate owner of the Goods and holds a valid title to the Goods, and that its right to dispose of the Goods are not subject to any claims or restrictions.

2.1.18 The Seller must enter into a dispute on the Buyer's side in cases where any third party, with reference to any grounds that arose before the acceptance-transfer of the Goods, makes any claims to the Buyer regarding to the Goods acquired under the present Agreement.

2.1.19 The Seller shall return the payment made by the Buyer and compensate for any damages incurred by the Buyer in cases where, by a decision of the court, arbitration or bailiff, the Goods were seized from the Buyer, and Seller's declarations made in the present Agreement were at odds with reality.

Paslaugų teikimo vietoje atitiktų kitus jai teisės aktų nustatytus reikalavimus.

2.1.13. Visa atsakomybė už aplinkos apsaugos, darbuotojų saugos, sveikatos saugos, gaisrinės saugos, ir kitų Lietuvos Respublikos teisės aktų laikymąsi Paslaugų teikimo metu tenka Pardavėjui.

2.1.14. Pardavėjas yra atsakingas už savo ir Pirkėjo, kiek tai priklauso nuo Pardavėjo valios, turto saugumą, įskaitant darbuotojų, darbo priemonių, įrenginių, mechanizmų ir trečiųjų asmenų nuosavybės saugumą.

2.1.15. Pardavėjas yra atsakingas už visus mokesčius, žyminius mokesčius, licencijų mokesčius ir kitus panašius mokesčius pagal šią Sutartį, mokamus Lietuvos Respublikoje ir už jos ribų.

2.1.16. Padengti savo ir sub tiekėjų darbuotojų komandiruočių, nakvynės, maitinimo, patalpų nuomos, draudimo, ryšių bei įrangos ir prietaisų siuntimo, išmuitinimo bei saugojimo ir kitas su pirkimo objektu susijusias išlaidas.

2.1.17. Pardavėjas pareiškia ir patvirtina, kad parduodamos Pirkėjui Prekės yra niekam neparduotos, nepadovanotos, neįkeistos ir kitaip neperleistos, tretieji asmenys į jas neturi jokių teisių ar pretenzijų, joms neuždėtas areštas, jos nėra teismo, arbitražinio ginčo ar ginčo kitose institucijose objektu, Pardavėjas yra teisėtas Prekių savininkas ir turi galiojančias nuosavybės teises į Prekes, jo teisės disponuoti Prekėmis neatimtos ir neapribotos.

2.1.18. Pardavėjas privalo įstoti į ginčą Pirkėjo pusėje, jei trečiasis asmuo, remdamasis pagrindu, atsiradusiu iki Prekių priėmimo – pardavimo, pareiškė bet kokias pretenzijas Pirkėjui dėl šia Sutartimi įsigytų Prekių.

2.1.19. Pardavėjas privalo Pirkėjui grąžinti sumokėtąją kainą ir atlyginti jo turėtus nuostolius, jeigu parduotos Prekės teismo, arbitražo ar antstolio sprendimu iš Pirkėjo paimamos, o Pardavėjo šioje Sutartyje įtvirtinti pareiškimai neatitiko tikrovės.

## **2.2. Buyer's Rights and Duties:**

2.2.1. The Buyer must accept the Goods delivered by the Seller and the Services provided by the Seller complying with the Agreement and make payment for them on the terms and conditions established in Paragraph 4 of the Agreement.

2.2.2 The Buyer shall check the Goods accepted for completeness (to the extent it is possible at the time of acceptance of the Goods) and establish whether at the time of the acceptance of the Goods there exist any signs of external damage.

2.2.3 The Buyer shall be entitled to bring a claim against the Seller for any defects of the Goods and/or Services transferred to him and accepted by him as soon as any such defects are noticed, but not later than within the warranty period as specified by Clause 5.3 of the present Agreement, the warranty period being calculated as from the date of the transfer of the Goods and/or Services.

2.2.4 The Buyer shall be entitled to demand the transfer of the Goods sold to him and claim compensation for damages caused by any delays in the execution of the Agreement or to terminate the Agreement and claim compensation for damages in cases where the Seller, in breach of the Agreement, fails to transfer the Goods to the Buyer.

2.2.5. The Buyer has the right to request reduction in price of the Goods or cancel the Agreement and request reimbursement of losses if the Seller failed to warn the Buyer about any rights of third parties to the sold Goods.

2.2.6. The Buyer must warn the Seller if a third party made a claim to the Buyer for seizure of property on the basis that arose before the sale of the Goods.

2.2.7. The Buyer has the right to refuse to accept the Goods and/or waive the Agreement if the Seller fails to hand over or refuses to hand over the document specified in Paragraph 5.1 hereof to the Buyer within the additional term established by the Buyer.

2.2.8. If damages and/or defects of the Goods delivered to the Buyer but not accepted by him cannot be eliminated, and the Seller refuses or cannot replace the Goods with the new ones at his own expense, the Buyer has the right to waive the Agreement and claim reimbursement of losses by the Seller.

## **2.2. Pirkėjo teisės ir pareigos:**

2.2.1. Pirkėjas privalo priimti Pardavėjo pristatytas Sutarties sąlygas atitinkančias Prekes bei suteiktas Paslaugas ir Sutarties 4 punkte nustatyta tvarka už jas sumokėti.

2.2.2. Pirkėjas privalo patikrinti priimamų Prekių komplektiškumą (kiek tai įmanoma Prekių priėmimo metu) ir nustatyti, ar nėra išorinių pažeidimų jas priimant.

2.2.3. Pirkėjas turi teisę pareikšti Pardavėjui pretenziją dėl jam perduotų ir jo priimtų Prekių ir (ar) Paslaugų trūkumų ir (ar) defektų tuoj po to, kada juos pastebi, tačiau ne vėliau, kaip per Sutarties 5.3 punkte nurodytą garantinį terminą, skaičiuojamą nuo Prekių ir (ar) Paslaugų perdavimo dienos.

2.2.4. Pirkėjas turi teisę reikalauti perduoti jam perduotas Prekes ir atlyginti nuostolius, padarytus dėl įvykdymo uždelimo, arba atsisakyti nuo Sutarties ir pareikalauti atlyginti nuostolius, jeigu Pardavėjas, pažeisdamas Sutartį, neperduoda Pirkėjui Prekių.

2.2.5. Pirkėjas turi teisę reikalauti sumažinti Prekių kainą arba nutraukti Sutartį ir atlyginti nuostolius, jeigu Pardavėjas neįspėjo Pirkėjo apie bet kokias trečiųjų asmenų teises į parduodamas Prekes.

2.2.6. Pirkėjas privalo įspėti Pardavėją, jeigu trečiasis asmuo, remdamasis pagrindu, atsiradusiu iki Prekių pardavimo, pareiškė Pirkėjui pretenziją dėl turto paėmimo.

2.2.7. Pirkėjas turi teisę atsisakyti priimti Prekes ir (ar) atsisakyti Sutarties, jeigu Pardavėjas per Pirkėjo nustatytą papildomą terminą neperduoda arba atsisako perduoti Pirkėjui dokumentus, nurodytus Sutarties 5.1 punkte.

2.2.8. Jeigu Pirkėjui pristatytų, bet jo nepriimtų Prekių gedimų ir (ar) trūkumų neįmanoma pašalinti, o Pardavėjas nesutinka ar negali Prekių pakeisti savo sąskaita naujomis, Pirkėjas turi teisę atsisakyti Sutarties ir pareikalauti iš Pardavėjo nuostolių atlyginimo.

2.2.9. Upon presentation of all necessary documents by the Seller, to issue a written Consent.

2.2.10. To provide the Seller with timely information needed for provision of the Services.

2.2.11. Without assuming responsibility for terms and quality of provision of the Services, to help the Seller to carry out preparatory works, including:

2.2.11.1. upon a reasonable request of the Seller, to provide the Seller with workplace charts, plans or coordinates and other information in writing needed by the Seller for completion of works under the Agreement;

2.2.11.2. to ensure access to the workplaces planned for provision of services;

2.2.12. To appoint persons responsible for fulfilment of the Agreement, holding all powers to carry out all stipulated actions, ensuring a possibility for the Seller to provide planned Services to the extent within the Buyer's control.

### **3. PROCEDURE, TERMS OF THE DELIVERY OF GOODS AND PROVISION OF SERVICES AND HANDING-OVER**

3.1. All the contracted Goods as per Agreement shall be delivered and all the Services as per Agreement shall be provided in accordance with the terms and conditions as specified in Annex 1 to the present Agreement. In the event of any changes in the planned consumption of gas, the original terms indicated in Annex 1 to the Agreement, the quantities of Goods and/or Services may be changed (the delivery times may be either shortened or extended) by the Buyer's unilateral notification provided any such notification is submitted to the e-mail address as specified by the Seller no later than 10 calendar days prior to the planned start of the provision of the Services and the supply of Goods [biuro@pgsln.pl](mailto:biuro@pgsln.pl). The Seller shall be entitled to change the e-mail address that is specified in the present clause by issuing an advance written notice to the Buyer. In any case, all the Goods and Services may be ordered and must be provided and delivered no later than by 31 October 2019.

3.2. Terms established for delivery of the Goods and provision of the Services can be changed under objective and reasonable circumstance by a written agreement, provided the final terms specified in Paragraph 3.1 hereof do not change.

**Final terms for delivery of Goods and/or provision**

2.2.9. Pardavėjui pateikus visus reikalingus dokumentus, išduoti raštišką Sutikimą.

2.2.10. Laiku pateikti Pardavėjui reikalingą informaciją Paslaugoms teikti.

2.2.11. Neprisiimant atsakomybės už Paslaugų vykdymo terminus ir kokybę, padėti Pardavėjui atlikti parengiamuosius darbus, įskaitant:

2.2.11.1. pagal pagrįstą Pardavėjo prašymą raštu pateikti Pardavėjui darbo vietos (-ų) schemas, planus, koordinates ir (ar) kitą informaciją, reikalingą Pardavėjui vykdyti Sutartyje numatytus įsipareigojimus;

2.2.11.2. užtikrinti privažiavimą prie numatytų Paslaugų teikimo vietų;

2.2.12. Skirti už šios Sutarties vykdymą atsakingus asmenis, turinčius įgaliojimus atlikti visus anksčiau numatytus veiksmus užtikrinant, kiek tai priklauso nuo Pirkėjo, kad Pardavėjas galėtų teikti numatytas Paslaugas.

### **3. PREKIŲ PRISTATYMO IR PASLAUGŲ TEIKIMO TVARKA, TERMINAI IR PERDAVIMAS**

3.1. Visos Sutartyje numatytos Prekės turi būti pristatytos ir Paslaugos turi būti suteiktos Sutarties 1 priede nurodytais terminais ir sąlygomis. Pasikeitus planuojamam dujų suvartojimui, Sutarties 1 priede nurodyti terminai, Prekių ir (ar) Paslaugų kiekiai Pirkėjo vienašališku pranešimu, pateiktu ne vėliau kaip prieš 10 kalendorinių dienų prieš planuojamų Paslaugų teikimo ir Prekių tiekimo pradžią šiame punkte nurodytu Pardavėjo el. paštu [biuro@pgsln.pl](mailto:biuro@pgsln.pl), gali būti keičiami (terminai – ankstinami arba vėlinami). Pardavėjas turi teisę pakeisti šiame punkte nurodytą el. pašto adresą iš anksto informavęs apie tai Pirkėją raštu. Bet koku atveju visos Prekės ir Paslaugos gali būti užsakytos ir turi būti suteiktos bei patiektos ne vėliau kaip iki 2019 10 31.

3.2. Sutarties 3.1 punkte nurodyti Prekių pristatymo ir (ar) Paslaugų suteikimo terminai atitinkamame objekte gali būti keičiami (ankstinami arba vėlinami) esant šioms aplinkybėms:

of Services specified in Paragraph 3.1 hereof can be prolonged in an appropriate object under the following circumstances:

3.2.1. Buyer's action or omission preventing timely and proper fulfilment of the Seller's obligations under the Agreement, including the Buyer's delay in delegating specialists responsible for fulfilment of the obligations under the Agreement, failure to issue the Consent specified in Point 2.1.6 of the Agreement or other consents required for fulfilment of the Agreement, for the issue of which the Buyer is held responsible, default or improper fulfilment of other obligations undertaken by the Buyer under this Agreement;

3.2.2. Default of any functions assigned by the legislation to the state or municipal institution, establishment or organisation or any other entity within the established (or reasonable) term.

3.2.3. Prolonged procurement procedures, making delivery of the Goods and/or provision of the Services by the deadline established in Paragraph 3.2 hereof impossible or too complicated (e.g. the Agreement is signed later than specified in the Buyer's (Procuring entity's) notice of awarding contract with the successful contractor; at the moment of signing the Agreement when according to the data provided during the procurement procedures the supplier (Seller) reasonably planned to fulfil the Agreement, etc.);

3.2.4. prolonged (lasting over 14 days) adverse weather conditions, preventing provision of the Services –intensive showers, floods, thick fog, gale, heavy snow, snow storm. etc. This option applies exclusively to the part of the Services, the quality of provision and provision of which depends on weather conditions;

3.2.5. impassable or hardly passable (special machinery is required) access roads to the engineering structures or other objects. This option applies exclusively to the part of the Services, the quality of provision and provision of which depends on the state of roads;

3.3. When requesting for prolongation of the final term for delivery of the Goods and provision of the Services under Paragraph 3.2, the Seller must prove the existence of appropriate conditions and their impact on the terms of delivery of the Goods and/or provision of the Services. The final deadline of delivery of the Goods and provision of the Services specified in Paragraph 3.1 of the Agreement can be prolonged

3.2.1. Pirkėjo veiksmai ar neveikimas, trukdantys tinkamai ir laiku vykdyti Pardavėjo įsipareigojimus pagal Sutartį, įskaitant Pirkėjo vėlavimą deleguoti specialistus, atsakingus už Sutartyje numatytų įsipareigojimų vykdymą, Sutarties 2.1.6 punkte nurodyto Sutikimo ar kitų Sutarties vykdymui būtinų sutikimų, už kurių išdavimą yra atsakingas Pirkėjas, neišdavimas, kitų Pirkėjo Sutartimi prisiimtų įsipareigojimų nevykdymas ar netinkamas vykdymas;

3.2.2. Bet kurių valstybės ar savivaldybės institucijai, įstaigai ar organizacijai, ar kitam subjektui teisės aktais priskirtų funkcijų nevykdymas per nustatytą (ar protingą) terminą.

3.2.3. Užsitęsios pirkimo procedūros, dėl ko pristatyti Prekių ir (ar) suteikti Paslaugų iki Sutarties 3.2 punkte nustatyto termino tapo neįmanoma arba pernelyg sudėtinga (pvz., Sutartis pasirašyta vėliau nei buvo nurodyta Pirkėjo (Perkančiojo subjekto) pranešime dėl sutarties su pirkimo laimėtoju sudarymo; Sutarties pasirašymo momentu, kai pagal pirkimo procedūrų vykdymo metu pateiktus duomenis tiekėjas (Pardavėjas) pagrįstai planavo vykdyti Sutartį ir pan.);

3.2.4. užsitęsios (trunkančios ilgiau nei 14 dienų) nepalankios oro sąlygos, dėl kurių neįmanoma teikti Paslaugų – intensyvios liūtys, potvyniai, tirštas rūkas, šqualiniai vėjai, gausus sniegas, pūga ar pan. Ši galimybė taikoma tik Paslaugų daliai, kurios atlikimo kokybė ir atlikimas priklauso nuo gamtinių sąlygų;

3.2.5. nepravažiuojami ar sunkiai pravažiuojami (reikalinga speciali technika) privažiavimo prie inžinerinių statinių ar kitų objektų keliai. Ši galimybė taikoma tik Paslaugų daliai, kurios atlikimo kokybė ir atlikimas priklauso nuo kelių būklės.

3.3. Pardavėjas, prašydamas galutinio Prekių pristatymo ir Paslaugų suteikimo termino pratęsimo pagal 3.2 punktą, privalo pagrįsti atitinkamų sąlygų egzistavimą ir jų įtaką Prekių pristatymo ir (ar) Paslaugų teikimo terminams. Sutarties 3.1 punkte nurodytas galutinis Prekių pristatymo ir Paslaugų suteikimo terminas gali būti pratęstas tik tokiam laikui, kol egzistuoja Sutarties 3.2 punkte nurodytos aplinkybės. Dėl galutinio

for the term of existence of the circumstances specified in Paragraph 3.2 hereof. The Parties will execute an additional written agreement on prolongation of the final term for delivery of the Goods and provision of the Services, which forms an integral part of the Agreement.

3.4 The Seller must deliver the Goods at his own expense (Incoterms 2010 - DDP) to the location as specified in Annex 1 to the Agreement and arrange the unloading. The Goods shall be delivered during the Buyer's working hours.

3.5 The delivered Goods shall comply with the quality, assortment and other requirements as stipulated by the Procurement Terms and Conditions, the Application and the Agreement.

3.6 From the day of the conclusion of the Agreement, the Buyer shall be entitled before making the payment or before accepting the Goods, to inspect them at any place, at any time or by any method meeting reasonability criteria. The Buyer shall be entitled to demand that the Seller reimburses the costs of the inspection in cases where the inspection reveals that the Goods failed to meet the requirements set in their respect.

3.7. Acceptance –handing-over of the Goods and Services will be recorded by acceptance – handing-over report (hereinafter - the **Report**) drawn by the Seller, which is executed for every object separately on the same day when the acceptance of the Goods and Services is completed.

3.8. Upon receipt of the Report, the Buyer must sign it or return the unsigned Report to the Seller with the detected defects and/or faults indicated in the Report within 5 working days, establishing a reasonable term, which may not be longer than 5 (five) working days, unless otherwise agreed by the Parties on the term for their elimination. Request for elimination of any detected defects and/or faults of the Goods and/or Services can be made to the Seller by a separate letter. Upon elimination of the defects and/or faults of the Goods and/or Services by the Seller, the Goods and Services will be accepted and handed over following the procedure established in this Paragraph.

3.9. The Seller undertakes to ensure prompt and free of charge elimination of any failures and or defects of the Goods delivered to the Buyer but not accepted by the Buyer, or to replace the

Prekių pristatymo ir Paslaugų suteikimo termino pratęsimo Šalys sudaro papildomą susitarimą raštu, kuris yra neatskiriama Sutarties dalis.

3.4. Pardavėjas privalo pristatyti Prekes savo sąskaita (Incoterms 2010 – DDP) į Sutarties 1 priede nurodytą vietą ir organizuoti jų iškrovimą. Prekės pristatomos Pirkėjo darbo laiku.

3.5. Pristatytos Prekės turi atitikti kokybės, asortimento ir kitus Pirkimo sąlygose, Pasiūlyme ir Sutartyje nustatytus reikalavimus.

3.6. Pirkėjas nuo Sutarties sudarymo turi teisę prieš mokėdamas ar prieš priimdamas Prekes jas patikrinti bet kokioje vietoje, bet koku laiku ar metodu, kurie atitinka protingumo kriterijus. Pirkėjas turi teisę reikalauti, kad Pardavėjas atlygintų patikrinimo išlaidas, jei patikrinimo metu nustatyta, kad Prekės neatitinka joms keliamų reikalavimų.

3.7. Prekių ir Paslaugų priėmimas – perdavimas įforminamas pagal Pardavėjo parengtą priėmimo-perdavimo aktą (toliau – **Aktas**), kuris surašomas kiekvienam objektui atskirai tą pačią dieną, kai yra baigiamas Prekių ir Paslaugų atitinkamame objekte priėmimas.

3.8. Gavęs Aktą, Pirkėjas turi ne vėliau kaip per 5 darbo dienas jį pasirašyti arba grąžinti Pardavėjui nepasirašytą Aktą su jame nurodytais nustatytais trūkumais ir (ar) defektais, kartu nustatant protingą, bet ne ilgesnį nei 5 (penkių) darbo dienų terminą, išskyrus atvejus, kai Šalys susitaria kitaip, terminą jiems pašalinti. Reikalavimas dėl nustatytų Prekių ir (ar) Paslaugų trūkumų ir (ar) defektų pašalinimo Pardavėjui gali būti pateiktas ir atskiru raštu. Pardavėjui pašalinus Prekių ir (ar) Paslaugų trūkumus ir (ar) defektus, Prekių bei Paslaugų priėmimas ir perdavimas vykdomas šiame punkte nustatyta tvarka.

3.9. Pardavėjas įsipareigoja užtikrinti operatyvų ir neatlygintiną Pirkėjui pristatytų, bet jo nepriimtų Prekių gedimų ir (ar) trūkumų pašalinimą, arba pakeisti netinkamas Prekes ar jų dalis tinkamomis per Pirkėjo nurodytą protingą terminą, arba priimti jas atgal ir grąžinti Pirkėjui sumokėtą už jas

improper Goods or parts thereof within a reasonable time period as specified by the Buyer, or to accept them back and return to the Buyer the amount paid by him in case where it is a factory defect or where the failure and/or defect occurred before their transfer to the Buyer.

3.10. The Seller at his own expense must eliminate the defects of the result created by the Services within the term established in Paragraph 3.8 of the Agreement. Upon elimination of the defects and/or faults of the result created by the Services, the Services will be accepted –handed-over following the procedure established in this Agreement.

3.11. Ownership of the Goods and/or the result created by the Services will pass to the Buyer from the moment of signing the Report.

#### **4. PAYMENT TERMS AND CONDITIONS**

4.1. Upon acceptance of the Goods and Services by the Buyer, the Seller will issue a VAT invoice on the basis of the Report signed by the Parties and send it to the Buyer by using E-invoice means of the information system.

4.2. The Buyer will pay the VAT invoice within 30 days from its receipt.

4.3. All payments under the Agreement will be made in Euro by bank transfer into the Seller's specified bank account.

4.4. The Buyer has the retain to suspend payment for delivered Goods if the Seller failed to eliminate defects and/or faults of the Goods indicated by the Buyer within the term established by the Buyer, or failed to present documents specified in Paragraph 5.1 hereof, or caused material damage to the Buyer and did not cover it, or otherwise breached the clauses of the Agreement and failed to eliminate such breaches.

4.5. The amount of accrued penalty (fine and interest) will be deducted from the amount specified in the VAT invoice issued by the Seller and payable to the Seller. The Buyer also has the right to set off the amounts due to the Seller for all and any amounts payable to the Seller by the Buyer, including any damages payable under the Contract, the amounts required to eliminate identified defects and (or) defects of the Goods and (or) Services (their results), other amounts and reduce the amount payable by the Buyer to the Seller by their size.

sumą, jei tai yra gamyklinis brokas ar gedimas ir (ar) trūkumas atsirado iki jų perdavimo Pirkėjui.

3.10. Pardavėjas ne vėliau kaip per Sutarties 3.8 punkte nurodytą terminą privalo savo sąskaita Paslaugomis sukurto rezultato trūkumus pašalinti. Pašalinus Paslaugomis sukurto rezultato trūkumus ir (ar) defektus, Paslaugų priėmimas – perdavimas vykdomas šioje Sutartyje nustatyta tvarka.

3.11. Nuosavybės teisė į Prekes ir (ar) Paslaugomis sukurtą rezultatą Pirkėjui pereina nuo Akto pasirašymo momento.

#### **4. ATSISKAITYMO TVARKA**

4.1. Pirkėjui priėmus visas atitinkamo objekto Prekes ir Paslaugas, Pardavėjas Šalių pasirašyto Akto pagrindu išrašo ir informacinės sistemos „E. sąskaita“ priemonėmis Pirkėjui pateikia PVM sąskaitą faktūrą.

4.2. Pirkėjas apmoka PVM sąskaitą faktūrą per 30 dienų nuo jos išrašymo dienos.

4.3. Visi mokėjimai pagal Sutartį atliekami eurais bankiniu pavedimu į Pardavėjo nurodytą sąskaitą.

4.4. Pirkėjas turi teisę sulaikyti mokėjimą už pristatytas Prekes, jeigu Pardavėjas per Pirkėjo nurodytą terminą nepašalina Pirkėjo nurodytų Prekių trūkumų ir (ar) defektų, arba nepateikė Sutarties 5.1 punkte nurodytų dokumentų, arba padarė Pirkėjui materialinę žalą ir jos neatlygino, arba kitaip pažeidė Sutarties sąlygas bei šių pažeidimų nepašalina.

4.5. Atsiskaitant priskaičiuotų netesybų (baudų ir delspinigių) suma bus mažinama Pardavėjo pateiktoje PVM sąskaitoje faktūroje nurodyta Pardavėjui mokėtina suma. Pirkėjas taip pat turi teisę į Pardavėjui mokėtinas sumas įskaityti visas ir bet kokias Pardavėjo mokėtinas Pirkėjui sumas, įskaitant pagal Sutartį mokėtinas nuostolių kompensacijas, sumas, reikalingas nustatytiems Prekių ir (ar) Paslaugų (jų rezultatų) trūkumams ir (ar) defektams pašalinti, kitas sumas, bei jų dydžiu susimažinti Pirkėjo mokėtinas sumas Pardavėjui.

## 5. QUALITY AND GUARANTEES OF THE GOODS AND SERVICES

5.1. Sold Goods and provided Services must satisfy the requirements established for the Goods and Services in the Procurement terms and conditions and Tender. The Seller will provide the Buyer with exhaustive information about the quality, safety of the sold Goods and Services. The Goods must be accompanied by the manufacturer's issued quality and test certificates and documents certifying verification of the quality of the Goods.

5.2. The Seller guarantees to the Buyer that the Goods comply with the terms and conditions as specified in the Procurement Terms and Conditions, the Agreement and the Tender, and that at the time of signing the Transfer and Acceptance Deed, the Goods have no covert defects. The Seller shall be liable for any non-compliances of the Goods with the quality, completeness, assortment or quantity requirements existing at the moment of the transfer of the Goods to the Buyer, even in cases where any such non-compliances become apparent later.

5.3. The Seller guarantees that the moment of signing the acceptance –handing-over report, the result created by the Services meets the requirements established in the Procurement terms and conditions, Tender and Agreement, the requirements established in the legislation of the Republic of Lithuania, and will be provided in quality manner, free of any faults which would negate or reduce their value

5.4. In cases where Buyer establishes any deficiencies in the quality of Goods and/or Services, the Buyer shall be entitled to demand at his discretion the following remedies: a) free of charge replacement of the faulty Goods by Goods of adequate quality; b) reduction of the contracted procurement price by a respective amount; c) removal by the Seller of the faults and/or defects of the Goods and/or Services or reimbursement of the Buyer's remedial actions (in cases where it is possible to eliminate the faults).

5.5. In cases where due to any covert defects existing at the time of the conclusion of the Agreement the purchased Goods perish or become useless, the Seller not only must return to the Buyer the price paid but also to compensate damages.

## 5. PREKIŲ IR PASLAUGŲ KOKYBĖ IR GARANTIJOS

5.1. Parduodamos Prekės ir teikiamos Paslaugos turi atitikti Pirkimo sąlygose bei Pasiūlyme nurodytus reikalavimus Prekėms ir Paslaugoms. Pardavėjas suteikia Pirkėjui išsamią informaciją apie parduodamų Prekių ir Paslaugų kokybę, saugumą. Kartu su Prekėmis Pardavėjas privalo perduoti Pirkėjui Prekių gamintojo išduotus kokybės ir bandymų liudijimus ar sertifikatus bei dokumentus, patvirtinančius, kad Prekių kokybė patikrinta.

5.2. Pardavėjas garantuoja Pirkėjui, kad Prekės atitinka Pirkimo sąlygų, Sutarties ir Pasiūlyme nurodytas sąlygas, ir kad priėmimo-perdavimo akto pasirašymo metu nėra paslėptų Prekių trūkumų ir (ar) defektų. Pardavėjas atsako už bet kokį Prekių neatitikimą kokybės, komplektiškumo, asortimento ar kiekio reikalavimams, kuris buvo Prekių perdavimo Pirkėjui momentu, net jeigu tas neatitikimas paaiškėja vėliau.

5.3. Pardavėjas garantuoja, kad priėmimo-perdavimo akto pasirašymo metu Paslaugomis sukurtas rezultatas atitiks Pirkimo sąlygose, Pasiūlyme ir Sutartyje išdėstytus reikalavimus, Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatytus reikalavimus bei bus suteiktos kokybiškai, be klaidų, kurios panaikintų arba sumažintų jų vertę.

5.4. Nustatęs gautų Prekių ir (ar) Paslaugų kokybės trūkumus, Pirkėjas turi teisę savo pasirinkimu pareikalauti:

a) kad Prekės būtų neatlygintinai pakeistos tinkamos kokybės Prekėmis;

b) kad būtų atitinkamai sumažinta pirkimo kaina;

c) kad Pardavėjas neatlygintinai pašalintų Prekių ir (ar) Paslaugų gedimus ir (ar) trūkumus arba atlygintų Pirkėjo išlaidas jiems ištaisyti, jei trūkumus įmanoma pašalinti.

5.5. Jeigu dėl paslėptų trūkumų, buvusių Sutarties sudarymo metu, nupirkto Prekės žūva ar jomis naudotis tampa neįmanoma, tai jis privalo grąžinti Pirkėjui ne tik grąžinti jo sumokėtą kainą, bet ir atlyginti nuostolius.

5.6. In cases where due to any covert defects the purchased Goods perish and of the said defects the Seller either was aware or ought to have been aware, the Seller must return to the Buyer the price paid.

#### 6. SUB-SUPPLY, PROCEDURE OF REPLACEMENT OF SUB-SUPPLIERS AND SPECIALISTS

6.1. Within 5 working days from the day of signing this Agreement, but in no event later than by the commencement of the Agreement fulfilment, the Seller must provide the Buyer in writing with the names of the sub-suppliers coordinated with the Buyer, their contact details and representatives (applies if no such information was provided in the Tender). The Seller must give an advance notice about any changes of sub-suppliers or their contact details throughout the validity of the Agreement.

6.2. In accordance with the terms and conditions established in Paragraphs 6.6–6.7 of the Agreement, the Seller must inform in advance and coordinate with the Buyer new sub-suppliers, who he intends to contract in the course of Agreement fulfilment.

6.3. If in order to comply with the qualification requirements established in the Procurement terms and conditions and/or legislation for the Seller's experience, professional qualification or professional experience, the Seller referred to the capacities of the sub-suppliers named in the Tender, the part of the Agreement which requires their capacities must be fulfilled by the sub-suppliers named in the Tender.

6.4. The following sub-suppliers, to capacities of whom the Seller referred to in order to comply with the qualification requirements established in the Procurement terms and conditions and/or legislation, named in the Tender are as follows: Duon Dystrybucja Sp. z o. o

6.5. The following sub-suppliers, to capacities of whom the Seller not referred to in order to comply with the qualification requirements established in the Procurement terms and conditions and/or legislation, named in the Tender are as follows: there is no any

6.6. In order to replace the existing sub-supplier, to capacities of whom the Seller referred to when participating in the Procurement, or to contract a new sub-supplier for the part of the Agreement, qualification requirements

5.6. Jeigu dėl paslėptų trūkumų nupirkto Prekės žūva, o Pardavėjas apie tuos trūkumus žinojo ar turėjo žinoti, tai Pardavėjas privalo grąžinti Pirkėjui sumokėtą kainą

#### 6. SUBTIEKIMAS, SUBTIEKĖJŲ IR SPECIALISTŲ KEITIMO TVARKA

6.1. Per 5 darbo dienas nuo šios Sutarties pasirašymo dienos, bet ne vėliau kaip iki Sutarties vykdymo pradžios Pardavėjas privalo raštu pranešti, jam žinomų ir su Pirkėju suderintų subtiekėjų pavadinimus, kontaktinius duomenis ir jų atstovus (taikoma tuo atveju, jeigu ir kiek tokia informacija nebuvo pateikta Pasiūlyme). Pardavėjas privalo iš anksto informuoti apie subtiekėjų ir jų kontaktinės informacijos pasikeitimus visu Sutarties vykdymo metu.

6.2. Pardavėjas, laikydamasis Sutarties 6.6-6.7 punktuose nustatytų tvarkos ir sąlygų, privalo iš anksto informuoti ir su Pirkėju suderinti naujus subtiekėjus, kuriuos jis ketina pasitelkti Sutarties vykdymo eigoje.

6.3. Tuo atveju, jeigu Pardavėjas, siekdamas atitikti Pirkimo sąlygose ir (ar) teisės aktuose nustatytus kvalifikacinius reikalavimus Pardavėjo patirčiai, profesinei kvalifikacijai ar profesinei patirčiai, rėmėsi Pasiūlyme nurodytų subtiekėjų pajėgumais, Sutarties dalį, kuriai vykdyti reikia jų turimų pajėgumų, privalo vykdyti Pasiūlyme nurodyti subtiekėjai.

6.4. Pasiūlyme nurodyti šie subtiekėjai, kurių pajėgumais Pardavėjas rėmėsi, siekdamas atitikti Pirkimo sąlygose ir (ar) teisės aktuose nustatytus kvalifikacinius reikalavimus: Duon Dystrybucja Sp. z o. o.

6.5. Pasiūlyme nurodyti šie subtiekėjai, kurių pajėgumais Pardavėjas **nesirėmė**, siekdamas atitikti Pirkimo sąlygose ir (ar) teisės aktuose nustatytus kvalifikacinius reikalavimus: nėra

6.6. Norėdamas pakeisti esamą subtiekėją, kurio pajėgumais Pardavėjas rėmėsi dalyvaudamas Pirkime, arba pasitelkti naują subtiekėją Sutarties daliai, kurios vykdymui Pirkimo sąlygose nustatyti kvalifikaciniai reikalavimai ir atitikimą kuriems

established for its completion in the Procurement terms and conditions and compliance with them were based by the Seller on his own qualification, the Seller must give an advanced grounded request to the Buyer and obtain a written consent of the Buyer. The following documents certifying the below-stated must be submitted by the Seller alongside with the request:

(i) the intended new sub-supplier to be contracted complies with the qualification requirements established in the Procurement terms and conditions (if any);

(ii) objective reasons specified in this Paragraph are present, that caused the necessity to replace the existing sub-supplier or contract a new sub-supplier. To replace the existing sub-supplier, to the capacities of whom the Seller referred to when participating in the Procurement, and to contract a new sub-supplier for the part of the Agreement, for completion of which qualification requirements are established in the Procurement terms and conditions and compliance with which was based by the Seller on his own qualification, the Seller can exclusively in the cases, when it is required by objective reasons, such as: improper fulfilment of the obligations assumed by the sub-supplier, for which the Seller incurred or may incur liability following the procedure established in the Agreement; refusal to fulfil the sub-supplier's obligations related with fulfilment of the Agreement or their improper fulfilment causing reasonable threat of breach of the contractual requirements regarding the quality of Goods and/or completion terms; sub-supplier's insolvency, bankruptcy or restructuring; change of the requirements of the legislation of the Republic of Lithuania; in order to avoid prolongation of the Agreement on the terms and conditions established in the Agreement (*if such possibility is stipulated in the Agreement*), because of the requirements of the state and municipal institutions and organisations, or other mandatory institutions made during fulfilment of the Agreement and/or at their submission time, etc.;

(iii) there are no grounds for removal of the sub-supplier planned to be contracted. If the situation of the sub-supplier, absence of removal grounds of whom was not checked, complies with at least one ground for removal established in the Procurement terms and conditions (if any), such sub-supplier must be replaced with the sub-supplier complying with the requirements within

Pardavėjas grindė savo turima kvalifikacija, Pardavėjas privalo tam iš anksto pateikti Pirkėjui motyvuotą prašymą ir gauti Pirkėjo sutikimą raštu. Kartu su prašymu Pardavėjas privalo pateikti dokumentus, pagrindžiančius tai, kad:

(i) norimas pasitelkti naujas subtiekęjas atitinka Pirkimo sąlygose nustatytus kvalifikacinius reikalavimus (jeigu tokie nustatyti);

(ii) egzistuoja šiame punkte nurodytos objektyvios priežastys, dėl kurių kilo būtinybė pakeisti esamą subtiekęją arba pasitelkti naują subtiekęją. Pakeisti esamą subtiekęją, kurio pajėgumais Pardavėjas rėmėsi dalyvaudamas Pirkime, kitu ir pasamdyti naują subtiekęją Sutarties daliai, kuriai vykdyti Pirkimo sąlygose yra nustatyti kvalifikaciniai reikalavimai ir atitikimą kuriems Pardavėjas grindė savo turima kvalifikacija, Pardavėjas gali tik, kai to reikia dėl objektyvių priežasčių, tokių kaip: netinkamas subtiekęjo priimtų įsipareigojimų vykdymas, dėl ko Pardavėjui Sutartyje nustatyta tvarka buvo ar gali būti pritaikyta atsakomybė; atsisakymas vykdyti subtiekęjo įsipareigojimus, susijusius su Sutarties vykdymu, arba netinkamas jų vykdymas, keliantis pagrįstą grėsmę pažeisti Sutarties reikalavimus dėl Prekių kokybės ir (ar) atlikimo terminų; subtiekęjo nemokumas, bankrotas ar restruktūrizacija; pasikeitus Lietuvos Respublikos teisės aktų reikalavimams; siekiant išvengti Sutarties pratęsimo Sutartyje nustatyta tvarka ir sąlygomis (*jeigu tokia galimybė Sutartyje numatyta*), dėl valstybės ir savivaldybės įstaigų ar organizacijų, ar kitų subjektų privalomų institucijų reikalavimų, pateiktų Sutarties vykdymo ir (ar) jų pridavimo metu, ir pan.;

(iii) nėra norimo pasitelkti subtiekęjo pašalinimo pagrindų. Jeigu subtiekęjo, kurio pašalinimo pagrindų nebuvimas buvo tikrinamas, padėtis atitinka bent vieną Pirkimo sąlygose nustatytą (jeigu nustatyta) pašalinimo pagrindą, toks subtiekęjas per Pirkėjo nustatytą terminą turi būti pakeistas reikalavimus atitinkančiu subtiekęju.

the term established by the Buyer. Absence of removal grounds is checked only if it is stipulated in the Procurement terms and conditions.

6.7. In order to replace the existing sub-supplier or contract a new sub-supplier for the part of the Agreement, qualification requirements were not established for completion of which in the Procurement terms and conditions, the Seller must give an advanced grounded request to the Buyer and obtain a prior written consent of the Buyer.

6.8. The Buyer has the right to reject the Seller's request for replacement of the existing sub-supplier or contract of a new sub-supplier in any event when it is established that the sub-supplier (his employees) intended to be contracted has no qualification established in the Procurement documents, Agreement or legislation or has no right to carry out an appropriate activity. Upon the Buyer's request, or in order to contract a new additional sub-supplier, without causing changes in the part of the Agreement, for completion of which the Seller intends to contract sub-contractors (irrespective whether appropriate qualification requirements were established in the Procurement terms and conditions or not), the Seller must present the documents certifying the possession of the required qualification and/or the right to carry out an appropriate activity by the sub-supplier planned to be contracted.

6.9. If it is established that the sub-supplier, to capacities of whom the Seller referred to, does not satisfy the qualification requirements applied to him or his situation complies with at least one removal ground (if any established), the Buyer has the right at any moment of fulfilment of the Agreement to request the Seller to replace such sub-supplier with the sub-supplier satisfying the requirements.

6.10. Upon a written consent of the Buyer, changed and recruitment or replacement of sub-suppliers is not recorded by a separate written agreement of the Parties

6.11. The Seller is held fully responsible to the Buyer for default or improper fulfilment of the sub-suppliers' obligations.

## **7. RESPONSIBILITY FOR SAFETY OF SOLD GOODS**

Pašalinimo pagrindų nebuvimas tikrinamas tuo atveju, jeigu tai numatyta Pirkimo sąlygose.

6.7. Norėdamas pakeisti esamą ar pasitelkti naują subtiekęją Sutarties daliai, kuriai vykdyti Pirkimo sąlygose nebuvo nustatyti kvalifikaciniai reikalavimai, Pardavėjas privalo iš anksto pateikti Pirkėjui motyvuotą prašymą ir gauti jo išankstinį sutikimą raštu.

6.8. Pirkėjas turi teisę netenkinti Pardavėjo prašymo pakeisti esamą subtiekęją ar pasitelkti naują subtiekęją bet kuriuo atveju, jeigu nustatoma, kad ketinamas pasitelkti subtiekęjas (jo darbuotojai) neturi Pirkimo dokumentuose, Sutartyje ar teisės aktuose nustatytos kvalifikacijos ir (ar) neturi teisės vykdyti atitinkamą veiklą. Pirkėjui reikalaujant, arba pasitelkti naują papildomą subtiekęją, kai dėl to nebus pakeista Sutarties dalis, kuriai Pardavėjas ketina pasitelkti subtiekęjus (nepriklausomai nuo to, ar Pirkimo sąlygose buvo nustatyti atitinkami kvalifikaciniai reikalavimai), Pardavėjas privalo pateikti dokumentus, patvirtinančius, kad ketinamas pasitelkti subtiekęjas turi reikiamą kvalifikaciją ir (ar) teisę vykdyti atitinkamą veiklą.

6.9. Jeigu nustatoma, kad subtiekęjas, kurio pajėgumais Pardavėjas rėmėsi, netenkina jam keliamų kvalifikacijos reikalavimų arba jo padėtis atitinka bent vieną nustatytą (jeigu nustatyta) pašalinimo pagrindą, Pirkėjas bet kuriuo Sutarties vykdymo metu taip pat turi teisę reikalauti, kad Pardavėjas tokį subtiekęją pakeistų reikalavimus atitinkančiu subtiekęju.

6.10. Pirkėjui davus raštišką sutikimą, subtiekęjų papildymas ar pakeitimas nėra forminami atskiru Šalių raštišku susitarimu.

6.11. Pardavėjas pilnai atsako Pirkėjui už subtiekęjų prievolių nevykdymą ar netinkamą įvykdymą.

## **7. ATSAKOMYBĖ UŽ PARDUODAMŲ PREKIŲ SAUGUMĄ**

7.1. The risk of accidental loss or damage of the Goods, as well as Goods delivery and transportation expenses fall on the Seller.

7.2. The Seller assumes responsibility for proper and timely delivery of the Goods to the locations specified in Annex 1 to the Agreement.

7.3 The Goods' accidental perishing or damage risk passes to the Buyer as from the moment of signing of the Transfer Deed.

#### **8. PARTIES' LIABILITY AND CANCELLATION OF THE AGREEMENT**

8.1. A Party unable to fulfil the obligations under the Agreement and annexes hereto must give an immediate written notice, but in no event later than within 10 (ten) working days from the day such circumstances became known, to the other Party, and to other interested persons, if needed.

8.2. If one Party defaults or improperly fulfils the obligations under this Agreement, the other Party has the right accordingly to suspend fulfilment of its obligations upon at least 10 (ten) days' written notice to the defaulting Party.

8.3. If the Buyer delays payment of VAT invoices within the term established in Paragraph 4.2, upon the Seller's request, the Buyer will pay 0.02 per cent interest from the outstanding amount for each day of delay. The Parties agree that the liability stipulated in this Paragraph will not be applied to the Buyer if the Buyer pays the VAT invoices issued by the Seller in non-compliance with the deadline established in Paragraph 4.2 of the Agreement due to the circumstances related with the Seller (e.g. due to interest imposed on the Seller but later recalculated (reducing it)).

8.4. If the Seller delays fulfilment of the obligations established in this Agreement, the Buyer has the right to charge interest without any official notice and without restricting his other remedies stipulated in the Agreement. If the Seller delays delivery of the Goods, provision of the Services, or delivery of the documents specified in Paragraph 5.1 of the Agreement, or delays fulfilment of other obligations established in this Agreement, the Seller must pay to the Buyer interest of 0.05 per cent from the value of the delayed obligations (incl. VAT) for each day of delay until the day of fulfilment of the obligation. If it impossible to determine the value of the delayed fulfillment of obligations, or if the Buyer is

7.1. Prekių atsitiktinio žuvimo ar jų sugedimo rizika, taip pat Prekių pristatymo ir transportavimo išlaidos tenka Pardavėjui.

7.2. Pardavėjas atsako už tinkamą ir Prekių pristatymą laiku į Pirkėjo pranešime, nurodytame Sutarties 3.1 punkte, nurodytas tiksliai vietas.

7.3. Prekių atsitiktinio žuvimo ar jų sugedimo rizika pereina Pirkėjui nuo Akto pasirašymo momento.

#### **8. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ IR SUTARTIES NUTRAUKIMAS**

8.1. Šalis, negalinti vykdyti Sutartyje bei jos prieduose numatytų įsipareigojimų, privalo nedelsiant, tačiau visais atvejais ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų nuo tokių aplinkybių paaiškėjimo, raštu pranešti apie tai kitai Šaliai, o prireikus ir kitiems suinteresuotiems asmenims.

8.2. Vienai iš Šalių, nevykdant ar netinkamai vykdant šioje Sutartyje numatytus įsipareigojimus, antroji Šalis turi teisę atitinkamai sustabdyti savo įsipareigojimų vykdymą, prieš tai įspėjus Sutarties nevykdančią Šalį raštu ne mažiau kaip prieš 10 (dešimt) dienų.

8.3. Pirkėjas, neapmokėjęs pateiktų PVM sąskaitų faktūrų per 4.2 punkte nurodytą terminą, moka Pardavėjui, jam pareikalavus, 0,02 procento dydžio delspinigius už kiekvieną vėlavimo dieną nuo laiku neapmokėtos sumos. Šalys susitaria, kad šiame punkte numatyta atsakomybė Pirkėjui netaikoma tuo atveju, jeigu Pirkėjas apmoka Pardavėjo pateiktas PVM sąskaitas faktūras nesilaikydamas Sutarties 4.2 punkte nustatyto termino dėl aplinkybių, susijusių su Pardavėju (pvz. dėl Pardavėjui pritaikytų, tačiau vėliau perskaičiuotu delspinigių (juos sumažinant)).

8.4. Jei Pardavėjas nesavalaikiai vykdo šioje Sutartyje nustatytus įsipareigojimus, Pirkėjas turi teisę be oficialaus įspėjimo ir nesumažindamas kitų savo teisių gynimo priemonių, numatytų Sutartyje, pradėti skaičiuoti delspinigius. Jeigu Pardavėjas vėluoja pristatyti Prekes, suteikti Paslaugas, ar pristatyti Sutarties 5.1 punkte nurodytus dokumentus iki Sutarties 3.1 punkte įtvirtinto galutinio termino, Pardavėjas privalo mokėti Pirkėjui po 0,05 procento nuo vėluojamų įvykdyti įsipareigojimų vertės (su PVM) už kiekvieną vėluojamą dieną iki prievolės įvykdymo dienos. Jeigu neįmanoma nustatyti vėluojamų įvykdyti įsipareigojimų vertės, ar, jeigu dėl vėlavimo pristatyti Prekes ar suteikti paslaugas

unable to perform his intended works related to the receipt of goods and provision of services due to the delay in delivering the Goods or rendering the services, the Seller shall pay the Buyer a penalty of 10 percent of the Price.

8.5. If the Seller (his employees) or any of his contracted sub-suppliers (their employees) fulfil the obligations assumed by the Seller under the Agreement without holding necessary qualification and/or the right to carry out an appropriate activity, or if the Seller (his employees) or any of his contracted sub-suppliers (his employees) provided Services without in the absence of the Buyer's Consent specified in Paragraph 2.1.6 (failed to obtain it, Consent expired, validity of the Consent was cancelled or suspended by the Buyer, etc.), or if the Buyer cancels or suspends validity of the Consent specified in the above-mentioned Paragraph because of non-compliance with the conditions established in the Consent by the Seller or any of his contracted sub-suppliers (Services were provided by unqualified employees, other than named in the issued Consent, employees provided Services without wearing personal protection equipment, etc.), or if the Seller contracts a new specialist the specialist named in the Tender without observing the procedure established in Paragraph 2.1.5 of the Agreement, upon the Buyer's request, the Seller must pay a fine of EUR 1000 for each individual case of breach. Payment of the fine does not entitle the Seller (his employees), sub-suppliers (their employees) to fulfil the obligations assumed by the Seller under the Agreement, without acquiring the appropriate qualification and/or completing the procedure of specialist replacement established in Paragraph 2.1.5 of the Agreement.

8.6. If the Seller contracts a sub-supplier disregarding the procedure established in Paragraph 7 of the Agreement, the Buyer has the right to request, and upon the Buyer's request, the Seller must cancel the contract with such sub-supplier and pay a fine of EUR 1000 to the Buyer for each individual case of breach. Payment of the fine does not entitle any sub-supplier to fulfil the obligations assumed by the Seller under the Agreement before completing the procedure of sub-suppliers recruitment or replacement established in Paragraph 6.

Pirkėjas negali atlikti savo numatytų darbų, kurie susiję su prekių gavimu ir paslaugų suteikimu, Pardavėjas moka Pirkėjui 10 procentų dydžio baudą nuo Kainos.

8.5. Jeigu Pardavėjas (jo darbuotojai) ar bet kuris iš jo pasamdytų subtiekių (jų darbuotojai) Pardavėjo Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus neturėdamas tam reikalingos kvalifikacijos ir (ar) teisės vykdyti atitinkamą veiklą, arba jei Pardavėjas (jo darbuotojai) ar bet kuris iš jo pasamdytų subtiekių (jų darbuotojai) teikiant Paslaugas neturėjo 2.1.6 punkte nurodyto Pirkėjo Sutikimo (jo negavus, pasibaigus Sutikimo galiojimui, Pirkėjui panaikinus ar sustabdžius Sutikimo galiojimą ar pan.), ar jeigu Pirkėjas panaikina ar sustabdo minimame punkte nurodyto Sutikimo galiojimą dėl to, kad Pardavėjas ar bet kuris iš jo pasamdytų subtiekių nesilaikė Sutikime nurodytų sąlygų (Paslaugas teikė nekvalifikuoti, išduotame Sutikime nenurodyti darbuotojai, Paslaugas teikiantys darbuotojai nedėvėjo asmeninių apsaugos priemonių ir pan.), arba jeigu Pardavėjas pasitelkia naują arba pakeičia Pasiūlyme nurodytą specialistą nesilaikydamas Sutarties 2.1.5 punkte nustatytos tvarkos, Pardavėjas, Pirkėjui pareikalavus, privalo sumokėti 1000 Eur baudą už kiekvieną atskirą pažeidimo atvejį. Baudos sumokėjimas nesuteikia teisės Pardavėjui (jo darbuotojams), subtiekiams (jų darbuotojams) vykdyti Pardavėjo Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus, neįgijus atitinkamos kvalifikacijos ir (ar) neatlikus Sutarties 2.1.5 punkte įtvirtintos specialistų pakeitimo procedūros.

8.6. Jei Pardavėjas pasamdo subtiekią nesilaikydamas Sutarties 6 punkte nustatytos tvarkos, Pirkėjas turi teisę reikalauti, o Pardavėjas, Pirkėjui pareikalavus, privalo nutraukti sutartį su tokiu subtiekiu ir Pirkėjui sumokėti 1000 Eur baudą už kiekvieną atskirą pažeidimo atvejį. Baudos sumokėjimas nesuteikia teisės tokiam subtiekiui vykdyti Pardavėjo Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus, neatlikus 6 punkte įtvirtintos subtiekių papildymo ar pakeitimo procedūros.

8.7. The Buyer has the right to cancel the Agreement by mutual agreement terms of the Agreement or in the cases provided by law.

8.8. If the Buyer cancels the Agreement due to essential breach of the Agreement or through the Seller's fault, or due to the circumstances the Seller is responsible for, upon the Buyer's request, the Seller must pay a fine of 10 per cent of the Price and cover all other losses to the extent not covered by the latter fine.

8.9. The Parties confirm that the penalty (fines and interest) stipulated in the Agreement, irrespective of the Paragraph of the Agreement in which they are established, is considered to be minimum losses of the Buyer discussed in advance and is proportional to the breaches of the Agreement.

8.10. A Party can cancel the Agreement, if before the expiry of the term for fulfilment of the Agreement it is evident from specific circumstances that the other Party will commit essential breach of the Agreement. In such event it has the right to request the latter Party to issue a confirmation that it will fulfil the Agreement fully and properly. A Party can suspend fulfilment of its contractual obligations until the other Party of the Agreement confirms that it will fulfil the Agreement in a proper manner.

8.11. Any Party has the right without applying to court or other dispute settlement institution cancel the Agreement on unilateral basis, if the other Party commits essential breach of the Agreement and fails to eliminate it within a reasonable term specified by the affected Party in a written notice, which in all cases must be at least 10 (ten) working days from the day on which the other (defaulting) Party receives the affected Party's written notice.

8.12. The Seller is considered to have committed **essential breach of the Agreement**, if (not limited to):

8.12.1. when supplying the Goods and/or providing the Services, the Seller fails to ensure their quality and to eliminate defects in quality of the Goods and/or Services within a reasonable term specified by the Buyer;

8.7. Šalys Sutartį gali nutraukti Šalių susitarimu, šioje Sutartyje arba įstatymų nustatytais atvejais.

8.8. Jeigu Pirkėjas nutraukia Sutartį dėl esminio sutarties pažeidimo, ar dėl Pardavėjo kaltės, ar dėl aplinkybių, už kurias atsakingas Pardavėjas, Pardavėjas, Pirkėjui pareikalavus, privalo sumokėti 10 proc. Kainos dydžio baudą ir atlyginti visus kitus nuostolius, kurių nepadengia ši bauda.

8.9. Šalys patvirtina, kad Sutartyje numatytos netesybos (baudos ir delspinigiai), neatsižvelgiant į tai, kuriame Sutarties punkte jos yra įtvirtintos, yra laikomos iš anksto aptartais minimaliais Pirkėjo nuostoliais ir yra proporcingos Sutarties pažeidimams.

8.10. Šalis gali nutraukti Sutartį, jeigu iki Sutarties įvykdymo termino pabaigos iš konkrečių aplinkybių matyti, kad kita Šalis pažeis Sutartį iš esmės. Tokiu atveju ji turi teisę iš pastarosios Šalies pareikalauti patvirtinimo, kad ši Sutartį įvykdys pilnutinai ir tinkamai. Šalis gali sustabdyti savo sutartinių prievolių vykdymą tol, kol kita Sutarties Šalis patvirtina, kad ji Sutartį tikrai įvykdys tinkamai.

8.11. Bet kuri Šalis turi teisę nesikreipdama į teismą ar kitą ginčus nagrinėjančią instituciją, vienašališkai nutraukti Sutartį, jeigu kita Šalis padaro esminį Sutarties pažeidimą ir jo nepašalina per nukentėjusios (Sutartį nutraukiančios) Šalies raštiškame pranešime nurodytą protingą terminą, kuris visais atvejais turi būti ne trumpesnis nei 10 (dešimt) darbo dienų, skaičiuojamų nuo tos dienos, kurią kita (Sutartį pažeidžianti) Šalis gauna nukentėjusios Šalies raštišką pranešimą.

8.12. Laikoma, kad Pardavėjas padarė **esminį sutarties pažeidimą**, jeigu (neapsiribojant):

8.12.1. tiekdamas Prekes ir (ar) teikdamas Paslaugas, Pirkėjas neužtikrina jų kokybės ir per Pirkėjo nurodytą protingą terminą neištaiso Prekių ir (ar) Paslaugų kokybės trūkumų;

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>8.12.2. due to non-compliance with the terms (final and/or interim, if any) established in the Agreement for supply of the Goods and/or provision of the Services, the Buyer has a reasonable ground to believe that the Seller will not be able to deliver the Goods or provide the Services by the deadlines established in the Agreement;</p> <p>8.12.3. breaches of Paragraphs 2.1.5, 2.1.9 and 7 of the Agreement are repeatedly established, for which liability established in Paragraphs 9.5 and/or 9.6 of the Agreement was imposed on the Seller and/or a written notice was given to the Seller;</p> <p>8.12.4. The Seller breaches his other obligations and such breach is clearly named as essential breach of the Agreement by the Seller in other clauses of the Agreement;</p> <p>8.12.5. The Seller committed essential breach of fulfilment of his obligations under this Agreement, which makes further fulfilment of the Agreement meaningless or impossible.</p> <p>8.13. Without applying to court or any other dispute settlement institution, the Buyer has the right to cancel the Agreement on unilateral basis upon a written notice to the Seller at any time and without establishing any additional terms for the Seller for elimination of circumstances serving as a basis for cancellation of the Agreement, if at least one of the below-mentioned grounds is present:</p> <p>8.13.1. The Seller becomes insolvent;</p> <p>8.13.2. Bankruptcy proceedings or bankruptcy procedure out of court are instituted against the Seller;</p> <p>8.13.3. Restructuring proceedings are instituted against the Seller;</p> <p>8.13.4. decision on liquidation of the Seller is adopted (either voluntarily, or by forced procedure);</p> <p>8.13.5. The Seller admits to the Buyer and/or other persons in writing or otherwise announces in public (i) about his inability to cover his existing debts or to make future payments or (ii) about Buyer's insolvency;</p> <p>8.13.6. circumstances are discovered that make the Buyer reasonably believe that the Seller will not fulfil the obligations under the Agreement properly (for example, the Seller defaults his financial liabilities to credit institutions and/or competent institutions impose appropriate</p> | <p>8.12.2. Pirkėjas dėl Sutartyje nustatytų Prekių tiekimo ir (ar) Paslaugų teikimo terminų (galutinio ir (ar) tarpinių, jeigu jie nustatyti) nesilaikymo turi pagrįstą pagrindą manyti, kad Pirkėjas negalės pristatyti Prekių ar suteikti Paslaugų Sutartyje nustatytu laiku;</p> <p>8.12.3. pakartotinai nustatomi Sutarties 2.1.5, 2.1.9 ir 6 punktų pažeidimai, dėl kurių Pardavėjui buvo taikyta Sutarties 8.5 ir (ar) 8.6 punktuose nustatyta atsakomybė ir (ar) jis buvo įspėtas raštu;</p> <p>8.12.4. Pardavėjas pažeidžia kitus savo įsipareigojimus ir toks atitinkamas pažeidimas kitose Sutarties nuostatose aiškiai įvardijamas kaip Pardavėjo esminis Sutarties pažeidimas;</p> <p>8.12.5. Pardavėjas padarė kitą esminį savo įsipareigojimų pagal šią Sutartį vykdymo pažeidimą, dėl kurio tolesnis Sutarties vykdymas tampa beprasmis arba negalimas.</p> <p>8.13. Pirkėjas turi teisę nesikreipdamas į teismą ar kitą ginčus nagrinėjančią instituciją, vienašališkai nutraukti Sutartį, apie tai bet kuriuo metu raštu įspėjęs Pardavėją ir nesuteikdamas Pardavėjui jokių papildomų terminų Sutarties nutraukimo pagrindą sudarančių aplinkybių pašalinimui, jeigu yra nors vienas iš žemiau nurodytų pagrindų:</p> <p>8.13.1. Pardavėjas tampa nemokus;</p> <p>8.13.2. Pardavėjui iškelta bankroto byla arba pradedamas Pardavėjo bankroto procesas ne teismo tvarka;</p> <p>8.13.3. Pardavėjui iškeliama restruktūrizavimo byla;</p> <p>8.13.4. yra priimtas sprendimas likviduoti Pardavėją (tiek savanoriškai, tiek priverstine tvarka);</p> <p>8.13.5. Pardavėjas raštu pripažįsta Pirkėjui ir/ar kitiems asmenims ar kitaip viešai paskelbia (i) apie negalėjimą padengti savo esamų įsiskolinimų arba susimokėti būsimų mokėjimų arba (ii) apie Pirkėjo nemokumą;</p> <p>8.13.6. paaiškėja aplinkybės, leidžiančios Pirkėjui pagrįstai manyti, kad Pardavėjas tinkamai nevykdys Sutartyje numatytų įsipareigojimų (kaip antai, Pardavėjas nevykdo savo finansinių įsipareigojimų kredito įstaigoms ir/arba kompetentingos institucijos pritaiko Pardavėjo</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

sanctions in respect of the Seller, removing or essentially restricting the Seller's rights related with fulfilment of this Agreement).

8.14. If there are important reasons, the Buyer has the right at any time, upon at least 14 days' written notice to the Seller, to waive the Agreement, upon payment of remuneration to the Seller for the part of the Goods delivered and/or Services provided until the day of the notice of Agreement cancellation and repayment of direct and grounded losses caused before cancellation of the Agreement.

8.15. The Buyer also has the right to cancel the Agreement on unilateral basis upon at least 30 calendar days' notice to the Seller following the procedure established in Article 98 of the Lithuania Law on Procurement Conducted by Contracting Entities Operating in the Water, Energy, Transport and Postal Services Sectors of the Republic of Lithuania (hereinafter referred to as the PL) .

8.16. The Buyer will be considered to have committed essential breach of the Agreement, if (not limited to) he delays payments to the Seller under the Agreement for the Goods or Services for over 90 days. The Parties agree that the provisions stipulated in this Paragraph will not be applied if the Buyer pays the VAT invoices issued by the Seller in non-compliance with the deadline established in Paragraph 4.2 of the Agreement due to the circumstances related with the Seller (e.g. due to interest imposed on the Seller but later recalculated (reducing it)).

8.17. If during the validity term of the Agreement the Buyer becomes insolvent, bankrupt, bankruptcy proceedings are instituted against him, the Seller can cancel the Agreement upon at least 15 (fifteen) calendar days' written notice to the Buyer and claim reimbursement of losses by the Buyer.

8.18. Cancellation of the Agreement releases both Parties from fulfilment of the Agreement, but does not prejudice the right to claim reimbursement of losses caused by default of the Agreement, and penalty.

8.19. Individual cases of liability for breach of the Agreement are stipulated also in other clauses of the Agreement.

8.20. Liability stipulated in this Agreement for breach of the Agreement may not be applied to the Seller if the latter is not responsible for the causes of such breach and could not control them

atžvilgiu atitinkamas poveikio priemonės, kuriomis atimamos arba iš esmės suvaržomos Pardavėjo teisės, susijusios su šios Sutarties vykdymu).

8.14. Jei yra svarbių priežasčių, Pirkėjas turi teisę bet kada, prieš 14 dienų raštiškai įspėjęs Pardavėją, atsisakyti Sutarties, kartu sumokėdamas Pardavėjui atlyginimą už iki pranešimo dėl Sutarties nutraukimo dienos pristatytų Prekių ir (ar) suteiktų Paslaugų dalį ir atlygindamas tiesioginius ir pagrįstus nuostolius, padarytus dėl Sutarties nutraukimo.

8.15. Pirkėjas taip pat turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį įspėjęs Pardavėją ne vėliau nei prieš 30 kalendorinių dienų PJ 98 straipsnyje nustatyta tvarka ir sąlygomis.

8.16. Laikoma, kad Pirkėjas padarė esminį Sutarties pažeidimą, jeigu (neapsiribojant), jis vėluoja atlikti Pardavėjui pagal Sutartį priklausančius mokėjimus už Prekes ar Paslaugas daugiau nei 90 dienų. Šalys susitaria, kad šio punkto nuostatos netaikomos tuo atveju, jeigu Pirkėjas apmoka Pardavėjo pateiktas PVM sąskaitas-faktūras nesilaikydamas Sutarties 4.2 punkte nustatyto termino dėl aplinkybių, susijusių su Pardavėju (pvz. dėl Pardavėjui pritaikytų, tačiau vėliau perskaičiuotu delspinigių (juos sumažinant)).

8.17. Jei Pirkėjas Sutarties galiojimo metu, tampa nemokus, bankrutuoja, jam iškeliama bankroto byla, Pardavėjas gali, prieš 15 (penkiolika) kalendorinių dienų raštiškai pranešęs Pirkėjui, nutraukti šią Sutartį bei reikalauti iš Pirkėjo atlyginti dėl to patirtus nuostolius.

8.18. Sutarties nutraukimas atleidžia abi Šalis nuo Sutarties vykdymo, tačiau nepanaikina teisės reikalauti atlyginti nuostolius, atsiradusius dėl Sutarties neįvykdymo, bei netesybės.

8.19. Atskiri atsakomybės už Sutarties pažeidimą atvejai taip pat yra numatyti ir kituose Sutarties punktuose.

8.20. Šioje Sutartyje numatyta atsakomybė už Sutarties pažeidimus Pardavėjui gali būti netaikoma, jeigu Pardavėjas nėra atsakingas už šiuos pažeidimus nulėmusias priežastis ir jų

(e.g. due to the Buyer's actions, third party's actions, state's actions, etc.).

8.21. In addition to cases specified in Paragraph 8.20 of this Agreement, may not be applied to the Seller considering the Seller's efforts to avoid such breach, to eliminate it as soon as possible, delayed obligations, causes of breach, Seller's behaviour (number of breaches of the Agreement in the course of fulfilment of the Agreement, their repeatability, legal consequences caused by breaches or potential, etc.).

8.22. The party avoiding payment under this Agreement (including the payment of interest and/or fines) shall reimburse the other Party for any costs related to the recovery of the debt, including, but not limited to, legal aid (lawyers) and court fees.

### **9. FORCE MAJEURE**

9.1. Force majeure means extraordinary circumstances that the Parties could not control and reasonably foresee at the moment of signing the Agreement and could not prevent such circumstances or their consequences.

9.2. Neither Party to the Agreement will be held liable for default of the Agreement if such default was a consequence of force majeure circumstances.

9.3. Once a Party becomes aware of Force majeure circumstances and its effect on fulfilment of contractual obligations it must give a written notice to the other Party within 10 working days from the moment it became aware of such circumstances. A notice must also be given when the basis for default of obligations ceases to exist. In case of failure to give a timely notice, the defaulting Party will become liable for reimbursement of losses, which otherwise would have been avoided.

9.4. If the basis for default of obligations because of force majeure circumstances lasts for over 2 months, any Party has the right to cancel the Agreement upon notice to the other Party.

9.5. If force majeure circumstances arise, the Parties will observe the clauses laid down in Article 6.212 of the Civil Code of the Republic of Lithuania.

### **10. GENERAL CLAUSES**

10.1. The present Agreement will come into effect upon signing by both Parties. The Agreement will remain in effect until fulfilment of

negalėjo kontroliuoti (pvz., dėl Pirkėjo veiksmų, trečiojo asmens veiksmų, valstybės veiksmų ir kt.).

8.21. Be šios Sutarties 8.20 punkte nurodytų atvejų Sutartyje numatyta atsakomybė Pardavėjui taip pat gali būti netaikoma atsižvelgiant į Pardavėjo pastangas siekiant šių pažeidimų išvengti, juos ištaisyti kaip įmanoma greičiau, laiku įvykdytų įsipareigojimų dalį, pažeidimus sukėlusias priežastis, Pardavėjo elgesį (Sutarties pažeidimų skaičių Sutarties vykdymo metu, jų kartotinumą), pažeidimų sukeltas ar potencialiai galinčias kilti teisinės pasekmes ir pan.

8.22. Šalis, vengianti mokėti pagal šią Sutartį (įskaitant delpinigių ir/ar baudų mokėjimą), privalo atlyginti kitai Šaliai visas su skolos išieškojimu susijusias išlaidas, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) išlaidas teisei pagalbai (advokatams) apmokėti ir teismo išlaidas

### **9. NENUGALIMA JĖGA**

9.1. „Nenugalima jėga“ – tai nepaprastos aplinkybės, kurių Šalys negalėjo kontroliuoti bei protingai numatyti sutarties sudarymo metu ir negalėjo užkirsti kelio šių aplinkybių ar jų pasekmių atsiradimui.

9.2. Nė viena iš šios sutarties Šalių neatsako už sutarties nevykdymą, jei tas nevykdymas bus nenugalimos jėgos pasekmė.

9.3. Šalis, sužinojusi apie atsiradusias nenugalimos jėgos aplinkybes bei jos poveikį sutartinių įsipareigojimų vykdymui, privalo per 10 darbo dienų, kai sužinojo apie šias aplinkybes, pranešti apie tai kitai Šaliai raštu. Būtina pranešti ir tuomet, kai išnyksta pagrindas nevykdyti įsipareigojimų. Laiku nepranešusi įsipareigojimų nevykdanti Šalis tampa atsakinga už nuostolių, kurių priešingu atveju būtų buvę išvengta, atlyginimą.

9.4. Jeigu pagrindas nevykdyti įsipareigojimų dėl nenugalimos jėgos aplinkybių išlieka ilgiau, negu 2 mėnesius, bet kuri Šalis, pranešusi kitai Šaliai, turi teisę nutraukti sutartį.

9.5. Atsiradus nenugalimos jėgos aplinkybėms, Šalys vadovausis Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 straipsnio nuostatomis.

### **10. BENDROSIOS SĄLYGOS**

10.1. Ši Sutartis įsigalioja, kai abi Šalys ją pasirašo. Sutartis galioja iki pilno Šalių įsipareigojimų įvykdymo. Pasibaigus Sutarties

all the obligations by the Parties. At the end of the Contract, the obligations of the Parties, the validity of which according to their essence shall continue (confidentiality obligations, intellectual property rights, etc.) shall remain in force.

10.2. If any clause of the Agreement becomes invalid, it will not make the whole Agreement invalid, unless in the cases in which the Parties would have not signed the Agreement without the clause in question.

10.3. Any supplements and amendments to this Agreement will not be valid unless executed in writing and signed by both Parties.

10.4. If any disagreements or disputes arise, the Parties will settle them by mutual agreement. In case of failure to reach an agreement, disputes shall be settled following the procedure established by the laws of the Republic of Lithuania in the courts of the Republic of Lithuania. Signing, validity, interpretation, fulfilment, consequences of default of the Agreement are governed by the law of the Republic of Lithuania.

10.5. The Agreement is executed in two copies in Lithuanian and English and kept by the signatories. If the Agreement is executed in Lithuanian and English, the English version of this Agreement is based on the Lithuanian version. In case of any discrepancy between the Lithuanian and English texts, the Lithuanian text will prevail.

10.6. The Parties appoint their representatives responsible for fulfilment of the Agreement, who have no right to amend and/or supplement the clauses of the Agreement, the Buyer's representative is also responsible for publication of the Agreement and amendments hereto following the procedure established by the PL:

|                                                                                                    |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| The responsible person appointed by the Buyer (position, full name, phone number, email address):  |  |
| The responsible person appointed by the Seller (position, full name, phone number, email address): |  |

terminui lieka galioti Šalių įsipareigojimai, kurių galiojimas pagal savo esmę turi tęstis (konfidencialumo pareigos, intelektinės nuosavybės teisės ir pan.)

10.2. Vienos iš Sutarties sąlygų negaliojimo nedaro negaliojančios visos Sutarties, išskyrus atvejus, kuriais Šalys be tos sąlygos nebūtų sudariusios Sutarties.

10.3. Visi šios Sutarties pakeitimai ir papildymai yra galiojantys, jeigu jie sudaryti raštu ir abiejų Šalių pasirašyti.

10.4. Iškilusius nesutarimus ir ginčus Šalys sprendžia tarpusavio susitarimu. Nepavykus susitarti, ginčai sprendžiami Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka Lietuvos Respublikos teismuose. Sutarties sudarymui, galiojimui, aiškinimui, vykdymui, nevykdymo padariniams yra taikoma Lietuvos Respublikos teisė.

10.5. Sutartis sudaryta dviem egzemplioriais lietuvių ir anglų (*anglų kalba, jei reikalinga*) kalbomis ir yra saugoma ją pasirašiusių Šalių. Jei Sutartis sudaroma lietuvių ir anglų kalba, angliškas šios Sutarties variantas parengtas remiantis lietuvišku variantu. Jei lietuviškas ir angliškas variantai nesutaptų, pirmenybė būtų teikiama lietuviškam tekstui.

10.6. Šalys paskiria savo atstovus, atsakingus už Sutarties vykdymą, kurie neturi teisės keisti ir (ar) pildyti Sutarties sąlygų. Pirkėjo atstovas taip pat atsakingas už tai, kad Sutarties ir jos pakeitimai būtų paskelbti PJ nustatyta tvarka:

|                                                                                                |        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Pirkėjo paskirtas atsakingas asmuo (pareigos, vardas, pavardė, tel. Nr., el. pašto adresas):   |        |
| Pardavėjo paskirtas atsakingas asmuo (pareigos, vardas, pavardė, tel. Nr., el. pašto adresas): | email: |

The Parties have the right to amend the part of the Agreement regarding replacement of the representatives responsible for fulfilment of the Agreement upon notice to each other following the procedure established in Paragraph 10.7 of the Agreement.

10.7. In case of any changes in the name of the Party, its registered address or business seat address, correspondence address for notices, electronic mail address, phone and fax numbers, bank details and legal registration documents, the Parties undertake an obligation to give an immediate written notice to the other party. If no such notice is sent, all documents and notices sent in the course of fulfilment of this agreement will be sent (delivered) to the last Party's address known and they will be considered properly delivered.

10.8. All data and information disclosed by the Buyer to the Seller and received in the course of fulfilment of this Agreement, and data and information created by the works conducted by the Seller on the basis of this Agreement are confidential (hereinafter referred to as the confidential information). The Seller, his employees, representatives and consultants undertake an obligation to keep confidential information in secret and not to disclose all or any confidential information to third parties in any form and by any mode without a prior written appropriate consent of the Buyer, except the cases of mandatory disclosure established by the laws of the Republic of Lithuania. The Seller, his employees, representatives and consultants undertake an obligation not to use the confidential information in any manner that may cause damage/losses to the Buyer. The obligation established in this Paragraph is binding for the Seller for the period of 10 years from the day of final fulfilment of the Agreement.

10.9. Upon the Buyer's request, the Parties will sign a separate written agreement on confidential information according to the form presented by the Buyer (applies if stipulated in the Procurement terms and conditions).

10.10. The Parties agree and confirm that in the course of fulfilment of this Agreement the Parties will communicate in Lithuanian. The Seller undertakes an obligation to ensure that all documents sent to the Buyer are in Lithuanian, while when communicating with the Seller's

Šalys turi teisę pakeisti Sutartį dalyje dėl atstovų, atsakingų už Sutarties vykdymą, pakeitimą kitais atstovais informuodamos viena kitą Sutarties 10.7 punkte nustatyta tvarka.

10.7. Šalys įsipareigoja pasikeitus Šalies pavadinimui, registracijos ar buveinės adresams, pranešimų siuntimo adresui, elektroninio pašto adresui, telefono ir fakso numeriams, banko rekvizitams bei teisinės registracijos duomenims, apie tai nedelsiant raštu informuoti kitą šalį. Nesant tokio pranešimo, visi dokumentai ar pranešimai vykdant šią Sutartį siunčiami (arba pristatomi) paskutiniu žinomu Šalies adresu ir laikomi įteiktais tinkamai.

10.8. Visi vykdant šią Sutartį Pirkėjo Pardavėjui perduoti ir gauti duomenys ir informacija, taip pat šios Sutarties pagrindu Pardavėjo atliktais darbais sukurti duomenys ir informacija, yra konfidencialūs (toliau – konfidenciali informacija). Pardavėjas, jo darbuotojai, atstovai ir konsultantai įsipareigoja laikyti konfidencialią informaciją paslapyje ir be išankstinio rašytinio atitinkamo Pirkėjo sutikimo neatskleisti visos konfidencialios informacijos ar bet kurios jos dalies tretiesiems asmenims jokia forma ir būdu, išskyrus Lietuvos Respublikos įstatymų nustatytus privalomo informacijos teikimo atvejus. Pardavėjas, jo darbuotojai, atstovai ir konsultantai įsipareigoja nenaudoti konfidencialios informacijos bet koku būdu, dėl kurio Pirkėjas gali būti padaryta žala / atsirasti nuostolių. Šiame punkte įtvirtintos pareigos Pardavėjas privalo laikytis 10 metų pradedamus skaičiuoti nuo visiško Sutarties įvykdymo dienos.

10.9. Pirkėjui pageidaujant, Šalys pasirašo atskirą rašytinį susitarimą dėl konfidencialios informacijos pagal Pirkėjo pateiktą formą (taikoma, jeigu tai numatyta Pirkimo sąlygose).

10.10. Šalys sutaria ir patvirtina, kad Šalys, vykdant šią Sutartį, bendradarbiaus lietuvių kalba. Pardavėjas įsipareigoja užtikrinti, kad visi dokumentai, siunčiami Pirkėjui būtų lietuvių kalba, o komunikuojant su Pardavėjo atstovais ir

representatives and employees, if needed, necessary interpretation will be secured.

10.11. The Parties agree that in addition to the cases established in Article 97 of the PL, the Seller can be replaced with a new party to the Agreement following the procedure established by the laws, if the Seller's (initial Party to the Agreement) legal status changes and/or part of his functions is separated or they are assigned to a third party, provided that all Seller's duties and rights arising from the Agreement are transferred to the new party to the Agreement, and provided such replacement of the Seller (initial Party to the Agreement) does not determine other essential changes to the Agreement and avoidance of application of the PL is not pursued, and if the Buyer agrees with such replacement of the Party to the Agreement. The Seller must give at least 30 (thirty) days' written notice to the Buyer before the planned takeover of the rights and duties, alongside with the documents certifying the professional qualification and/or the right to carry out an appropriate activity of the Buyer's successor (a new party to the Agreement), as well as documents certifying absence of the grounds for removal of the Seller's successor (if appropriate requirements are established in the Procurement terms and conditions, Agreement or legislation). The Seller's successor (a new party to the Agreement) must have no inferior professional qualification than of the Seller, with whom the Agreement was signed, assessing it according to the criteria that were established in the Procurement terms and conditions (if appropriate requirements are established). Upon receipt of the Seller's notice with all required documents enclosed, the Buyer must assess the contents of the documents submitted within 10 (ten) working days and give his written consent or refusal to the Seller's replacement with a new party to the Agreement. The agreement to replace the Party is executed following the procedure established in Paragraph 10.3 of the Agreement.

## **11. ANNEXES TO THE AGREEMENT**

11.1. Annex 1. Technical specification and Prices of Goods and Services 2 page

11.2. Annex 2 Terms and Conditions of Purchase, adjustments and clarifications 51 pages.

11.3. Annex 3 Offer, its adjustments and clarifications 4 pages.

darbuotojais, esant būtinybei, būtų užtikrintas reikiamas vertimas.

10.11. Šalys susitaria, kad be PJ 97 straipsnyje įtvirtintų atvejų, Pardavėjas gali būti pakeistas nauja Sutarties šalimi teisės aktų nustatyta tvarka pasikeitus Pardavėjo (pradinės Sutarties šalies) juridiniam statusui ir (ar) atskyrus dalį jo funkcijų ir jas perleidus trečiajam asmeniui, jeigu naujai Sutarties šaliai pereina visos iš Sutarties kylančios Pardavėjo teisės ir pareigos ir, jeigu toks Pardavėjo (pradinės Sutarties šalies) pakeitimas nelemia kitų esminių sutarties pakeitimų bei taip nesiekama išvengti PJ taikymo, taip pat jeigu su tokiu Sutarties šalies pakeitimu sutinka Pirkėjas. Pardavėjas privalo ne vėliau kaip prieš 30 (trisdešimt) dienų iki planuojamo teisių ir pareigų perėmimo momento apie tai raštu informuoti Pirkėją ir kartu su minėtu raštu pateikti Pirkėjo teisių ir pareigų perėmėjo (naujos Sutarties šalies) profesinę kvalifikaciją ir (ar) teisę vykdyti atitinkamą veiklą patvirtinančius dokumentus, taip pat dokumentus, patvirtinančius, kad nėra Pardavėjo teisių ir pareigų perėmėjo pašalinimo pagrindų (tuo atveju, jeigu atitinkami reikalavimai nustatyti Pirkimo sąlygose, Sutartyje ar teisės aktuose). Pardavėjo teisių ir pareigų perėmėjas (nauja Sutarties šalis) privalo turėti ne mažesnę profesinę kvalifikaciją nei Pardavėjas, su kuriuo buvo sudaryta Sutartis, kvalifikaciją, ją vertinant pagal kriterijus, kurie buvo nustatyti Pirkimo sąlygose (jeigu atitinkami reikalavimai nustatyti). Pirkėjas, gavęs Pardavėjo raštą kartu su visais būtiniais dokumentais, ne vėliau kaip per 10 (dešimt) darbo dienų įvertina pateiktų dokumentų turinį ir raštu pritaria arba atsisako pritarti Pardavėjo pakeitimui nauja Sutarties šalimi. Susitarimas pakeisti Šalį įforminamas Sutarties 10.3 punkte nustatyta tvarka.

## **11. SUTARTIES PRIEDAI**

11.1. 1 priedas. Techninė specifikacija ir Prekių ir Paslaugų kainos, 2 lapai.

11.2. 2 priedas. Pirkimo sąlygos, jų patikslinimai ir paaiškinimai – 51 lapas.

11.3. 3 priedas. Pasiūlymas, jo patikslinimai ir paaiškinimai – 4 lapai.

11.4. Annex 4 Delivery and acceptance certificate form 1 page.

## 12. ADDRESSES AND BANK DETAILS OF THE PARTIES

### BUYER

Amber Grid AB

Savanorių pr. 28, LT-03116 Vilnius, Lithuania

Email: [info@ambergrid.lt](mailto:info@ambergrid.lt)

Phone +370 5 236 0855, fax +370 5 236 0850

Account No. LT71 7044 0600 0790 5969

AB SEB bank

Company code 303090867

VAT payer's code LT100007844014

Andrius Dagys

Technical director



### SELLER

PGS SP. z o.o

148 Krotoszyńska g. 63-430 Odolanów, Poland

E-mail: [biuro@pgsln.pl](mailto:biuro@pgsln.pl)

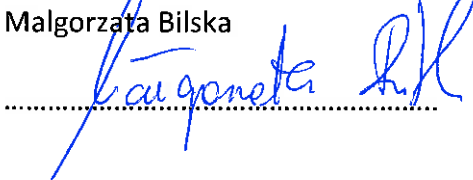
Phone +48 62 733 37 88

Account No. PL74 1600 1462 1876 3963 9000 0004  
bank BGZ BNP Paribas S.A.

Company code (REGON) 251458960

VAT payer's code (NIP) 622-24-16-626

Sales and Global Cooperation Director  
Malgorzata Bilka



11.4. 4 priedas, Priėmimo-perdavimo akto forma – 1 lapas.

## 12. SUTARTIES ŠALIŲ REKVIZITAI

### PIRKĖJAS

AB „Amber Grid“

Savanorių pr. 28, LT-03116 Vilnius, Lietuva

El. paštas: [info@ambergrid.lt](mailto:info@ambergrid.lt)

Tel. Nr. +370 5 236 0855, faksas +370 5 236 0850

Sąskaitos Nr. LT71 7044 0600 0790 5969

SEB bankas AB

Įmonės kodas 303090867

PVM mokėtojo kodas LT100007844014

Andrius Dagys

Technikos direktorius



### PARDAVĖJAS

PGS SP. z o.o

148 Krotoszyńska g. 63-430 Odolanów Lenkija

El. paštas: [biuro@pgsln.pl](mailto:biuro@pgsln.pl)

Tel. Nr. +48 62 733 37 88

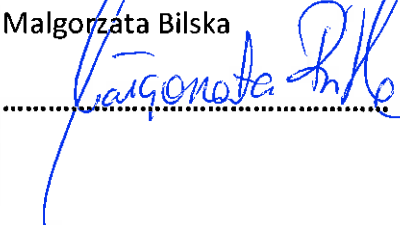
Sąskaitos Nr. PL74 1600 1462 1876 3963 9000 0004

Bankas BGZ BNP Paribas S.A.

Įmonės kodas (REGON) 251458960

PVM mokėtojo kodas (NIP) 622-24-16-626

Pardavimų direktorė  
Malgorzata Bilka



## Prices of Goods and Services

| No                                                             | Price component                                        | Max. planned consumption of LNG (m <sup>3</sup> /h) | Expected duration of regasification (hours) | Max. planned quantity of LNG (MWh)  | Price per 1 MWh, excl. VAT | Preliminary price of max. LNG quantity, excl. VAT (EUR) (7=6x5) |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1                                                              | 2                                                      | 3                                                   | 4                                           | 5                                   | 6                          | 7                                                               |
| <b>1 Facility. Marijampolė Natural Gas Distribution System</b> |                                                        |                                                     |                                             |                                     |                            |                                                                 |
| 1.                                                             | LNG delivery to the indicated place and regasification |                                                     |                                             |                                     |                            | 50 000,00                                                       |
| 2.                                                             | LNG                                                    | Q <sub>max</sub> = 3800                             | 96                                          | 2110 (about 200000 m <sup>3</sup> ) | 30,7179                    | 64 814,77                                                       |
| Total: Price per 1 facility, excl. VAT                         |                                                        |                                                     |                                             |                                     |                            | 114 814,77                                                      |
| <b>2 Facility. Kaišiadorių Natural Gas Distribution System</b> |                                                        |                                                     |                                             |                                     |                            |                                                                 |
| 1.                                                             | LNG delivery to the indicated place and regasification |                                                     |                                             |                                     |                            | 23 500,00                                                       |
| 2.                                                             | LNG                                                    | Q <sub>max</sub> = 800                              | 48                                          | 420 (about 40000 m <sup>3</sup> )   |                            | 12 962,96                                                       |
| Total: Price per 2 facility, excl. VAT:                        |                                                        |                                                     |                                             |                                     |                            | 36 462,96                                                       |
| 1 -<br>2.                                                      |                                                        | Total: Price per all facilities, excl. VAT:         |                                             |                                     |                            | 151 277,69                                                      |

## LIQUEFIED NATURAL GAS, ITS DELIVERY AND REGASIFICATION CONDITIONS

1. The object (description) of the procurement: natural gas supply for consumers, using LNG trucks, during shutdown of Marijampolės Gas Distribution Station (GDS) and Kaišiadorių Gas Distribution Station (GDS).
2. Supplier shall undertake to sell the liquefied natural gas (LNG) (hereinafter – the goods), deliver such to the indicated facilities, and perform regasification to LNG system.
3. The quality of natural gas must comply with requirements of the order of minister of Energy of the Republic of Lithuania No. 1-194 2014-10-04 (Amendments: No 1-138, 26 May 2014, No 1-185, 16-07-2015, No 1-290, 16-12-15).
4. Following the procedure established in the contract, the Supplier shall deliver the relevant quality certificate for LNG (with higher heating value (HHV) of natural gas at reference conditions being 25 °C combustion and 0 °C temperature of measurement).
5. The services shall be delivered by the Supplier using the equipment of its own or its subcontractors, and engaging its own or subcontracted staff.
6. The goods and services shall be delivered within the deadline indicated by the contracting entity in the table under Paragraph 8 of this Technical Specification (separately for each facility), in compliance with the applicable legislation of the Republic of Lithuania and the European Union, this Technical Specification, Procurement Terms and Conditions, and Contract. The Supplier shall be prepared to deliver, within the deadline indicated in table under Paragraph 8 of this Technical Specification, the maximum quantity of goods perform regasification of such quantity of liquefied natural gas (goods) as may be required, except in cases where the customer declares that it will require a lower quantity than the maximum. In case of any changes in the planned consumption of gas, the delivery deadlines and services may be subject to modification by unilateral notice of the contracting entity, with such notice being submitted to the e-mail of the Seller indicated in the contract no later than 10 calendar days prior to the planned delivery of services and goods (i.e. earlier or later deadlines may be established,). In any case, all goods and services may be ordered and shall be delivered no later than by 31 October 2019. The services shall be delivered exclusively with the participation of AB Amber Grid Operation Department employees.
7. The contracting entity shall not be obliged to buy the goods or services in their entirety and in the quantity established. Payments shall be effected according to the actually consumed quantity of LNG (m<sup>3</sup>) on the basis of a relevant transfer-acceptance statement formalized by the Parties to the contract, with indication in such statement of the quantity of LNG in m<sup>3</sup>, higher heating value (HHV) of LNG at standard conditions, where combustion temperature is 25 °C, temperature of measurement – 0 °C and gas quantity in MWh (Gas quantity (MWh)= Gas quantity (m<sup>3</sup>) x HHV).
8. Preliminary constituents of the goods and services (technical characteristics) shall be as follows:

### Facility 1. Marijampolė Natural Gas Distribution System

|                                                             |                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Preliminary place of goods and services delivery (district) | Beržų skg. 17 Pietarių k. Marijampolė                                                                                                                                                                                          |
| Goods and services delivery term                            | 2019 05 21 – 2019 05 24<br><b>Note:</b> in case of any changes in the planned consumption of LNG, the term and duration may be adjusted by unilateral notice of the contracting entity to be sent 10 calendar days in advance. |
| Gas pressure in distribution system (bar)                   | 6 bar                                                                                                                                                                                                                          |
| Max. planned consumption of LNG (m <sup>3</sup> /h)         | $Q_{\max} = 3800 \text{ m}^3/\text{h}$                                                                                                                                                                                         |
| Planned time interval of regasification (hours)             | 96                                                                                                                                                                                                                             |
| Max. planned quantity of LNG (MWh)                          | 2110 (about 200000 m <sup>3</sup> )                                                                                                                                                                                            |
| Connection diameter and type (mm)                           | Flange ANSI 600, DN 100.                                                                                                                                                                                                       |

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Number of connection points | 2 |
|-----------------------------|---|

**Note.** The Seller shall be notified in writing of any specific addresses of the work places, when such are known exactly; however, the notice shall be sent no later than 10 calendar days prior to the commencement of the relevant works.

### Facility 2. Kaišiadorių Natural Gas Distribution System

|                                                             |                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Preliminary place of goods and services delivery (district) | Paukštininkų g. 40, Kaišiadorys                                                                                                                                                                                                |
| Goods and services delivery term                            | 2019 09 04 – 2019 09 05<br><b>Note:</b> in case of any changes in the planned consumption of LNG, the term and duration may be adjusted by unilateral notice of the contracting entity to be sent 10 calendar days in advance. |
| Gas pressure in distribution system (bar)                   | 3 bar                                                                                                                                                                                                                          |
| Max. planned consumption of LNG (m <sup>3</sup> /h)         | $Q_{\max} = 800 \text{ m}^3/\text{h}$                                                                                                                                                                                          |
| Planned time interval of regasification (hours)             | 48                                                                                                                                                                                                                             |
| Max. planned quantity of LNG (MWh)                          | 420 (about 40000 m <sup>3</sup> )                                                                                                                                                                                              |
| Connection diameter and type (mm)                           | Flange PN16, DN 50.                                                                                                                                                                                                            |
| Number of connection points                                 | 1                                                                                                                                                                                                                              |

**Note.** The Seller shall be notified in writing of any specific addresses of the work places, when such are known exactly; however, the notice shall be sent no later than 10 calendar days prior to the commencement of the relevant works.

Techninė specifikacija ir Prekių ir Paslaugų kainos

| Nr.                                                      | Kainų dedamoji                                                   | Planuojamas maksimalus dujų suvartojimas (m³/h) | Planuojamas išdujinimo laikas (val.) | Planuojamas maksimalus dujų kiekis (MWh) | 1 MWh kaina be PVM | Preliminari maksimalaus dujų kiekio kaina be PVM (EUR) (7=6x5) |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1                                                        | 2                                                                | 3                                               | 4                                    | 5                                        | 6                  | 7                                                              |
| 1 Objektas. Marijampolės gamtinių dujų skirstymo sistema |                                                                  |                                                 |                                      |                                          |                    |                                                                |
| 1.                                                       | Suskystintų gamtinių dujų atvežimas į darbo vietą ir išdujinimas |                                                 |                                      |                                          |                    | 50 000,00                                                      |
| 2.                                                       | Suskystintos gamtinės dujos                                      | Q max =3800                                     | 96                                   | 2110 (apie 200000 m3)                    |                    | 64 814,77                                                      |
|                                                          | Iš viso: 1 objekto kaina be PVM:                                 |                                                 |                                      |                                          |                    | 114 814,77                                                     |
| 2 Objektas. Kaišiadorių gamtinių dujų skirstymo sistema  |                                                                  |                                                 |                                      |                                          |                    |                                                                |
| 1.                                                       | Suskystintų gamtinių dujų atvežimas į darbo vietą ir išdujinimas |                                                 |                                      |                                          |                    | 23 500,00                                                      |
| 2.                                                       | Suskystintos gamtinės dujos                                      | Q max = 800                                     | 48                                   | 420 (apie 40000 m3)                      |                    | 12 962,96                                                      |
|                                                          | Iš viso: 2 objekto kaina be PVM:                                 |                                                 |                                      |                                          |                    | 36 462,96                                                      |
| 1 - 2.                                                   |                                                                  | Iš viso: bendra pirkimo objekto kaina be PVM:   |                                      |                                          |                    | 151 277,69                                                     |

## SUSKYSTINTOS GAMTINĖS DUJOS, JŲ ATVEŽIMO IR IŠDUJINIMO PASLAUGOS

1. Pirkimo objektą sudaro Marijampolės dujų skirstymo stoties (DSS) ir Kaišiadorių dujų skirstymo stoties (DSS), stabdymo metu vartotojų aprūpinimo gamtinėmis dujomis, panaudojant suskystintų gamtinių dujų autocisternas, paslaugos.
2. Tiekėjas turi parduoti suskystintas dujas (toliau – prekės), jas pristatyti į objektą ir išdujinti į gamtinių dujų sistemą.
3. Gamtinių dujų kokybė turi atitikti Lietuvos Respublikos energetikos ministro 2013-10-04 įsakyme Nr. 1-194 (Pakeitimai: Nr. 1-138, 2014-05-26; Nr. 1-185, 2015-07-16; Nr. 1-290, 2015-12-16) nurodytus gamtinių dujų kokybės reikalavimus.
4. Tiekėjas pirkimo sutartyje nustatyta tvarka turi pateikti suskystintų gamtinių dujų kokybės sertifikatą (kuriame turi būti nurodyta gamtinių dujų sudėtis, viršutiniu gamtinių dujų šilumingumu Hs bei Wobbe indeksas prie norminių sąlygų, kai degimo temperatūra – 25 °C, o matavimo temperatūra – 0 °C).
5. Paslaugas Tiekėjas turi atlikti savo ar subtiekiejo įranga ir pasitelkiant savo ar subtiekiejo personalą.
6. Prekės ir paslaugos turi būti tiekiamos ir teikiamos pagal perkančiojo subjekto nurodytus terminus, kurie pateikti šios techninės specifikacijos 8 punkte esančiose lentelėse (dėl kiekvieno objekto atskirai), taip pat vadovaujantis Lietuvos Respublikos ir Europos Sąjungos teisės aktais, šia technine specifikacija, pirkimo sąlygomis ir pirkimo sutartimi. Tiekėjas turi būti pasirengęs šios techninės specifikacijos 8 punkte esančioje lentelėje nurodytais terminais pristatyti nurodytą maksimalų prekių kiekį, išskyrus atvejus kai perkantysis subjektas išlanksto praneša apie tai, kad bus reikalingas mažesnis nei maksimalus kiekis, ir suteikti suskystintų gamtinių dujų (prekių) išdujinimo paslaugas – tokio kiekio, koks bus reikalingas. Pasikeitus planuojamam dujų suvartojimui, nurodyti prekių pristatymo ir paslaugų teikimo terminai perkančiojo subjekto vienašališku pranešimu, pateiktu Pardavėjo pirkimo sutartyje nurodytu el. paštu ne vėliau kaip prieš 10 kalendorinių dienų prieš planuojamų paslaugų teikimo pradžią ir prekių tiekimą, gali būti keičiami (terminai – ankstinami arba vėlinami). Bet kokių atveju visos prekės ir paslaugos gali būti užsakytos ir turi būti suteiktos bei patiektos ne vėliau kaip iki 2019-10-31. Paslaugas teikti tik dalyvaujant AB „Amber Grid“ Eksploatavimo departamento personalui.
7. Perkantysis subjektas neįsipareigoja pirkti visų nurodytų prekių ir paslaugų ar viso jų kiekio. Apmokėjimas bus vykdomas pagal faktiškai sunaudotą dujų kiekį (m³) pirkimo sutarties Šalių pasirašyto prekių ir paslaugų priėmimo-perdavimo Akto pagrindu, kuriame turi būti nurodytas sunaudotas dujų kiekis m³, viršutinis gamtinių dujų šilumingumas Hs prie norminių sąlygų, kai degimo temperatūra – 25 °C, o matavimo temperatūra – 0 °C bei dujų kiekis MWh (Dujų kiekis (MWh)= Dujų kiekis (m³) x Hs).
8. Preliminarios prekių ir paslaugų dedamosios (techninės charakteristikos) yra šios:

### 1 Objektas. Marijampolės gamtinių dujų skirstymo sistema

|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Preliminari prekių pristatymo ir paslaugų teikimo vieta (rajonas) | Beržų skg. 17 Pietarių k. Marijampolė                                                                                                                                                                                                                    |
| Prekių pristatymo ir paslaugų teikimo terminas                    | 2019 05 21 – 2019 05 24<br><b>Pastaba:</b> pasikeitus planuojamam dujų suvartojimui, nurodytas darbų atlikimo laikas ir trukmė perkančiojo subjekto vienašališku pranešimu, pateiktu ne vėliau kaip prieš 10 kalendorinių dienų, gali būti koreguojamas. |
| Dujų slėgis skirstymo sistemoje (bar)                             | 6 bar                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Planuojamas maksimalus dujų suvartojimas (m³/h)                   | $Q_{\max} = 3800 \text{ m}^3/\text{h}$                                                                                                                                                                                                                   |
| Planuojamas išdujinimo laikas (val.)                              | 96                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Planuojamas maksimalus dujų kiekis (MWh)                          | 2110 (apie 200000 m³)                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                     |                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| Prisijungimo skersmuo ir tipas (mm) | Flanšinė jungtis ANSI 600, DN 100. |
| Prijungimo vietų skaičius           | 2                                  |

**Pastaba.** Pardavėjas raštu bus informuotas apie konkrečius darbo vietų adresus, kai jie bus tiksliai žinomi, bet ne vėliau kaip per 10 kalendorinių dienų iki darbų pradžios.

## 2 Objektas. Kaišiadorių gamtinių dujų skirstymo sistema

|                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Preliminari prekių pristatymo ir paslaugų teikimo vieta (rajonas) | Paukštininkų g. 40, Kaišiadorys                                                                                                                                                                                                                       |
| Prekių pristatymo ir paslaugų teikimo terminas                    | 2019 09 04 – 2019 09 05 <b>Pastaba:</b> pasikeitus planuojamam dujų suvartojimui, nurodytas darbų atlikimo laikas ir trukmė perkančiojo subjekto vienašališku pranešimu, pateiktu ne vėliau kaip prieš 10 kalendorinių dienų, gali būti koreguojamas. |
| Dujų slėgis skirstymo sistemoje (bar)                             | 3 bar                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Planuojamas maksimalus dujų suvartojimas (m <sup>3</sup> /h)      | $Q_{\max} = 800 \text{ m}^3/\text{h}$                                                                                                                                                                                                                 |
| Planuojamas išdujinimo laikas (val.)                              | 48                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Planuojamas maksimalus dujų kiekis (MWh)                          | 420 (apie 40000 m <sup>3</sup> )                                                                                                                                                                                                                      |
| Prisijungimo skersmuo ir tipas (mm)                               | Flanšinė jungtis PN16, DN50                                                                                                                                                                                                                           |
| Prijungimo vietų skaičius                                         | 1                                                                                                                                                                                                                                                     |

**Pastaba.** Pardavėjas raštu bus informuotas apie konkrečius darbo vietų adresus, kai jie bus tiksliai žinomi, bet ne vėliau kaip per 10 kalendorinių dienų iki darbų pradžios.

APPROVED

Minutes of the Meeting of the  
Procurement Commission No 190306/1

of 06/03/2019



**AMBER GRID AB**

## **CONDITIONS OF NEGOTIATED PROCEDURE WITH PUBLICATION OF A CONTRACT NOTICE**

### **LIQUEFIED NATURAL GAS WITH TRANSPORTATION AND DISPOSAL SERVICES**

#### **1. GENERAL PROVISIONS**

1.1. Amber Grid AB (the 'Contracting Entity') intends to procure the liquefied natural gas with transportation and disposal services.

1.2. The main terms used in this document are defined in the Republic of Lithuania Law on Procurement Conducted by Contracting Entities Operating in the Water, Energy, Transport and Postal Services Sectors (the 'Law on Procurement') and the Republic of Lithuania Law on Public Procurement (the 'Law on Public Procurement').

1.3. The procurement shall be conducted by the method of negotiated procedure with publication of a contract notice (the 'Negotiated Procedure') in accordance with the Law on Procurement, other legal acts and these Conditions.

1.4. No preliminary notice of procurement was published.

1.5. The procurement shall be conducted following the principles of equality, non-discrimination, transparency, mutual recognition, proportionality as well as the requirements of confidentiality and impartiality.

1.6. Contact person of the Contracting Entity: Mr Vytautas Dzikaras, tel. +370 5 232 7742, fax No: +370 5 236 0850, email: [v.dzikaras@ambergrid.lt](mailto:v.dzikaras@ambergrid.lt), address Savanorių pr. 28, LT-03116 Vilnius, Lithuania.

1.7. The Contracting Entity has been registered for value added tax (VAT).

1.8. All the conditions of procurement are laid down in the following Contract Documents consisting of:

1.8.1. Notice of Procurement;

1.8.2. Conditions of Negotiated Procedure with Publication of a Contract Notice (with Annexes);

1.8.3. Clarifications/Updates of the Contract Documents and answers to the Service Providers' questions (if any);

1.8.4. Other information provided via the Central Public Procurement Portal (the 'CVP IS').

1.9. No observers shall be invited to meetings of the Procurement Commission.

1.10. The Contract Documents, their clarifications and updates, and answers to the Service Providers' questions shall be published the Central Public Procurement Portal at the address <https://pirkimai.eviesiejipirkimai.lt/> together with publication of the Procurement Notice. Only Service Providers that have registered with the CVP IS can take part in the procurement. Any information, clarifications of the Conditions, notices and any other written communication between the Contracting Entity and the Service Provider shall take place by electronic means via CVP IS: notices of the Contracting Entity will be received by the Service Providers that have logged in to the procurement (the notices will be received by the Service Provider's CVP IS user that has clicked on 'Accept Invitation'. Other CVP IS users of the Service Provider will receive the notices if they are included in the procurement in the Assign User Rights line of the Tender window of the Service Provider.

1.11. The Service Provider shall log-in to the procurement as follows: click on the title of the procurement in the list of latest notices, click on 'Log In' in the Procurement window, enter the CVP IS log-in data, and click on 'Accept Invitation'.

1.12. The Service Providers intending to take part in the procurement must register for it by accepting the invitation. The Service Provider that has not registered for the procurement will not receive notices of the Contracting Entity.

1.13. A participant in the Negotiated Procedure shall be responsible for a careful examination of all documents related thereto including any issued additions and for obtaining reliable information on all the conditions and obligations that may affect the amount or type of the Tender or the delivery of the goods, provision of services and performance of works. The winning participant in the Negotiated Procedure shall not be allowed to change the amount or conditions of the Tender due to mistakes or omissions.

1.14. Where these Conditions or Annexes thereto refer to a specific standard, product or manufacturer without the added words 'or equivalent', such provisions should be treated as a reference including the words 'or equivalent'.

1.15. The documents and digital copies of documents submitted by the Service Providers shall be made available using non-discriminating universal file formats (e. g., .pdf, .doc etc.). By submitting digital copies of documents by signing the Tender with a qualified electronic signature, the Service Provider declares that the copies are true. The Contracting Entity shall reserve the right to request original documents.

1.16. The English version of these Conditions has been prepared based on the Lithuanian version. In case of any discrepancy between the Lithuanian and English texts, the Lithuanian version shall prevail.

## **2. PROCUREMENT OBJECT**

2.1. Procurement object: liquefied natural gas with transportation and disposal services (the 'Services').

2.2. The characteristics and scope of the Services as well as requirements therefor are specified in the Technical Specifications presented in Annex 3 to these Conditions. The Tender shall cover the full scope of the Services as stated in the Technical Specifications (Annex 3).

2.3. The Procurement Object shall not be divided into lots.

2.4. The Service Providers shall not be allowed to submit alternative tenders.

## **3. SUBMISSION OF APPLICATIONS**

3.1. **The Application must be submitted by the date specified in Article IV.2.2 of the contract notice.**

3.2. In Phase 1 of the Simplified Procedure with Publication of a Contract Notice, the Service Providers shall prepare and submit applications for the participation in the Simplified Negotiated Procedure with Publication of a Contract Notice (the 'Negotiated Procedure'). The Application Form is presented in Annex 1 to these Conditions.

The Service Provider shall submit, together with the Application, the completed European Single Procurement Document (ESPD), <https://ec.europa.eu/tools/espd/filter?lang=en>), as a preliminary conformation that both the Service Provider and the entities on which the Service Provider is relying under Article 62 of the Law on Procurement comply with the requirements set out in Clauses 4.1 of the Conditions for the absence of grounds for exclusion from the Procurement and with the qualifications requirements set out in Clause 5.1 of the Conditions and, where applicable, compliance with the Quality Management System and/or Environmental Management System standards. The Service Provider shall also submit a digital copy of a power of attorney or another document (e. g. a job description) entitling to sign the Service Provider's application (in cases where the Tender is attested by a signature of an authorised person rather than the CEO).

3.3. The ESPD shall be submitted by all the Service Providers participating in the Procurement.

3.4. The ESPD shall be submitted for each of the following entities:

3.4.1. The Service Provider;

3.4.2. A member of a group of Service Providers (if the Tender is submitted by a group of Service Providers);

3.4.3. An entity on which capacities the Service Provider relies in order to comply with the minimum qualifications requirements set in these Conditions.

3.5. The Service Provider shall submit the Application together with the documents referred to in Clause 3.2 electronically via the CVP IS as required by the Public Procurement Office.

3.6. Any Application submitted in hardcopy format or by electronic means other than those specified by the Contracting Entity shall be rejected as the Application not complying with the Contract Documents and shall not be evaluated.

3.7. The Contracting Entity requires that the relevant **documents evidencing compliance of the Service Provider, which has submitted the most cost-efficient tender, with the requirements of Clauses 4.1 and 5.1 of these Conditions**, the absence of grounds for the elimination from the Procurement, and compliance with the qualifications requirements (and, where applicable, compliance with the Quality Management System and/or Environmental Management System standards) are submitted according to a procedure set out in Clause 18.6 of the Conditions.

3.8. The Service Provider shall submit only one Application either individually or as a member of a group of economic operators. If the Service Provider submits more than one Application or a member of a group of economic operators takes part in the submission of a number of Applications, all such Applications shall be rejected.

3.9. The Application signed with a qualified electronic signature complying with the provisions of Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) No 910/2014 on electronic identification and trust services for electronic transactions in the internal market and repealing Directive 1999/93/EC (OJ 2014 L 273, p. 73) (the 'Regulation No 910/2014') **shall be submitted in Lithuanian or English**. The Application as a whole shall be attested with a qualified electronic signature. It is not necessary to sign each document individually.

## 4. GROUNDS FOR ELIMINATION OF SERVICE PROVIDERS

4.1. The Service Provider (and all members of the group of Service Providers if the application and/or Tender is submitted by such group) and economic operators on which capacities the Service Provider relies must comply with the following requirements for the absence of grounds for elimination:

| Item No | Requirements                                                                                                                                                               | Documents proving compliance with the requirements                                                                                                                                              |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.1.1.  | During the past 5 years, no conviction was handed down and took effect with respect to the Service Provider (a natural person) or the Service Provider's (which is a legal | Only the ESPD shall be submitted alongside with the application. If the Contracting Entity requires so, the supplier shall submit the following: An extract from a court decision or a document |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | <p>person or another organisation or a division thereof) CEO or a member of a management/supervisory body, or another person entitled to represent or control the Service Provider or to decide or conclude transactions on the Service Provider's behalf, or an accountant/accountants or other person/persons entitled to draw up and sign the Service Provider's accounting documents, and such person/persons has/have no previous conviction (or conviction has expired or has been reversed) for the following criminal acts:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) participation in a criminal organisation or formation thereof or leading it;</li> <li>2) bribery, trading in influence, graft;</li> <li>3) fraud, misappropriation of property, squandering of assets, a fraudulent statement about the legal person's activities, using a credit, loan or special-purpose grant not according to its intended purpose or according to established procedures, credit fraud, provision of untrue data on income, profit or assets, failure to submit a return, report or another pay taxes, submission of untrue information on income, profit or property, failure to file a return, report or another document, fraudulent accounting or abuse when such criminal activity affects financial interests of the European Union as defined in Article 1 of the Convention on the Protection of the EU Financial Interests;</li> <li>4) fraudulent bankruptcy;</li> <li>5) terrorist offences or offences linked to terrorist activities;</li> <li>6) legalisation of criminal proceeds;</li> <li>7) human trafficking, buying or selling a child;</li> <li>8) an offence/crime committed by a foreign Service Provider as defined in Article 57(1) of Directive 2014/24/EU which lists foreign legal acts implementing the European Union's legal acts.</li> </ol> | <p>issued by the State Enterprise Centre of Registers (<i>VĮ Registrų Centras</i>) according to a procedure prescribed by the Government of the Republic of Lithuania, evidencing the aggregated data managed by the competent authorities, or a document issued by the relevant foreign authority, issued not earlier than 90 days prior to the deadline for the submission of the Applications. If the document was issued earlier but its term of validity is longer than the term for the submission of the Applications, such document shall be acceptable.</p> <p><i>Digital copies of the documents shall be submitted via the CVP IS.</i></p> |
| 4.1.2. | <p>The Supplier has failed to fulfill its obligations regarding the payment of taxes, including social security contributions, in accordance with the requirements of the country in which it is registered or of the</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Only the ESPD shall be submitted alongside with the application. If the Contracting Entity requires so, the supplier shall submit the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Concerning tax liabilities: A document issued by the State Tax Inspectorate of</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>country of the Contracting Entity, and the Supplier has been convicted within the meaning of Article 46 (2) (1) and (3) of the Law on Public Procurement. The Supplier shall be deemed to have fulfilled obligations relating to the payment of taxes, including social security contributions, if:</p> <p>(1) the supplier is liable to pay taxes, including social security contributions, and is therefore deemed to have fulfilled the obligations laid down in this paragraph;</p> <p>2) the amount of the debt does not exceed EUR 50 (fifty euros);</p> <p>(3) the supplier has been informed of the exact amount of his debt at the time when he was unable to pay taxes, including social security contributions, to conclude a tax credit agreement or other similar binding agreement on payment before the deadline for submission of bids, or to take other measures to comply with the provisions of paragraph 1.</p> <p>The supplier shall not be excluded from the procurement procedure on this basis if he proves, at the request of the contracting entity, that relevant documents under Article 50 (6) of the Law on Public Procurement have already been fulfilled for the payment of taxes, including social security contributions.</p> | <p>the Republic of Lithuania or a document issued by the State Enterprise Centre of Registers (<i>VĮ Registrų Centras</i>) according to a procedure prescribed by the Government of the Republic of Lithuania evidencing the aggregated data managed by the competent authorities, or a document issued by the relevant foreign authority, issued not earlier than 90 days prior to the deadline for the submission of the Applications. If the document was issued earlier but its term of validity is longer than the term for the submission of the Applications, such document shall be acceptable.</p> <p>2) Concerning liability to pay social security contributions:</p> <p>a) If the Service Provider is a legal person registered in the Republic of Lithuania, the Service Provider shall not be obliged to submit documents evidencing the discharge of such liability. Compliance with this requirement shall be checked by the Contracting Entity in the IS of the State Social Insurance Fund Board (SoDra) on the date of familiarisation with the Applications;</p> <p>b) If the Service Provider is a natural person registered in the Republic of Lithuania, the Service Provider shall submit a document issued by a territorial office or another institution of the State Social Insurance Fund Board involved in the administration of the said Fund shall be submitted, or a document issued by the Centre of Registers according to a procedure prescribed by the Government of the Republic of Lithuania evidencing the aggregated data managed by the competent authorities shall be submitted;</p> <p>c) A foreign Service Provider (a natural or legal person) shall submit a certificate issued by a competent authority of the country of registration.</p> <p>The documents referred to in this Clause shall be issued not earlier than 90 days prior to the deadline for the submission of the Applications. If the document was issued earlier but it states that it is valid as of the date of familiarisation with the Applications, such document shall be acceptable.</p> <p><i>Digital copies of the documents shall be submitted via the CVP IS.</i></p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                             |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.1.3. | The Service Provider has not entered into any agreements with other Service Providers that aim to distort competition in the Procurement (the Service Provider shall be eliminated from the Procurement if the Contracting Entity has convincing evidence of non-compliance with this requirement).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Only the ESPD shall be submitted alongside with the application. The Contracting Entity shall not require additional documents evidencing compliance with this requirement. |
| 4.1.4. | The following grounds for elimination do not apply to the Service Provider: during the Procurement, the Service Provider found itself in the situation of a conflict of interests as defined in Article 33 of the Law on Procurement and the situation cannot be rectified (it is deemed that the situation cannot be remedied if the persons involved in the conflict of interests have determined the Contracting Entity's (including the Commission) decisions, and changing such decisions would contradict the Law on Procurement and/or <i>mutatis mutandis</i> the Law on Public Procurement).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Only the ESPD shall be submitted alongside with the application. The Contracting Entity shall not require additional documents evidencing compliance with this requirement. |
| 4.1.5. | Competition was not distorted due to the Service Provider's assistance in the preparation for the Procurement as defined in Article 27(3) and (4) of the Law on Public Procurement, and the situation cannot be remedied.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Only the ESPD shall be submitted alongside with the application. The Contracting Entity shall not require additional documents evidencing compliance with this requirement. |
| 4.1.6. | <p>The following grounds for elimination do not apply to the Service Provider:</p> <p>1) during the Procurement procedure, the Service Provider concealed information or submitted false information about compliance with the requirements laid down in Clauses 4.1 and 5.1, which the Contracting Entity can prove by any legitimate means, or the Service Provider is unable to provide supporting documents for the false information as required under Clauses 4.1 and 5.1 of the Conditions;</p> <p>2) during previous procedures, the Service Provider concealed information or submitted false information about compliance with the requirements laid down in Clauses 4.1 and 5.1, or the Service Provider was unable to provide supporting documents for the false information as required under Article 50 of the Law on Public Procurement, as a result of which the Service Provider was eliminated from a procurement procedure in the past year or a</p> | Only the ESPD shall be submitted alongside with the application. The Contracting Entity shall not require additional documents evidencing compliance with this requirement. |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                    |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | <p>court decision was rendered and took effect in the past year;</p> <p>3) according to foreign legal acts, during previous procedures the Service Provider concealed information or submitted false information or was unable to provide supporting documents for the false information, as a result of which the Service Provider was eliminated from a procurement procedure in the past year or a court decision was rendered and took effect or similar sanctions were applied in the past year.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                    |
| 4.1.7. | <p>The following grounds for elimination do not apply to the Service Provider:</p> <p>During the Procurement procedure, the Service Provider took unlawful action seeking to influence decisions of the Contracting Entity or to obtain confidential information that would have given him an unlawful advantage in the procurement, or provided misleading information that can exert significant influence over the Contracting Entity's decisions on elimination of Service Providers, evaluation of their qualifications or award of contract, and the Contracting Entity can prove this by any legitimate means.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>Only the ESPD shall be submitted alongside with the application. The Contracting Entity shall not require additional documents evidencing compliance with this requirement.</p> |
| 4.1.8  | <p>The following grounds for elimination do not apply to the Service Provider:</p> <p>1) the Service Provider has failed to execute a procurement contract, a procurement contract with the Contracting Entity or a concession contract, or has failed to execute such contract properly, which constituted a material breach of the contract according to the Civil Code (the 'material breach', due to which a procurement contract was terminated during the past 3 years, or, during the past 3 years, a court decision was rendered and took effect whereby a claim of a contracting entity or a granting institution for damages, incurred because the Service Provider had shown significant or persistent deficiencies in the performance of a substantive requirement under the contract, was satisfied</p> <p>2) according to foreign legal acts, it has been established that during the past 3 years, while executing a procurement contract, a procurement contract with the Contracting Entity or a concession contract, the Service</p> | <p>Only the ESPD shall be submitted alongside with the application. The Contracting Entity shall not require additional documents evidencing compliance with this requirement.</p> |

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | <p>Provider had shown significant or persistent deficiencies in the performance of a substantive requirement under the contract, which led to early termination of that prior contract, damages or other comparable sanctions;</p> <p>3) the Service Provider's company has been established in order to avoid the requirement concerning the grounds for elimination referred to in 1) and 2) above, of which the Contracting Entity has sufficiently plausible indications.</p>                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4.1.9.  | <p>The Service Provider does not meet the grounds for elimination - The Service Provider has committed a professional misconduct, specifically, a violation of legal acts governing financial accountability and audit, for which an administrative penalty or an economic sanction was imposed on the Service Provider or the Service Provider's CEO under the laws of the Republic of Lithuania or foreign countries, and less than one year has passed since the effective date of the decision whereby the sanction was imposed, or since the day when the person fulfilled an administrative order.</p> | <p>Only the ESPD shall be submitted alongside with the application. The Contracting Entity shall not require additional documents evidencing compliance with this requirement.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 4.1.10. | <p>The Supplier does not meet the minimum reliable taxpayer criteria set out in Article 401 (1) of the Law on Tax Administration of the Republic of Lithuania and is therefore deemed to have committed a serious professional breach.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <p>Only the ESPD shall be submitted alongside with the application.</p> <p>At the request of the Contracting entity:</p> <p>(a) if the Supplier is a natural or legal person registered in the Republic of Lithuania, no proof shall be required. The contracting entity shall verify the details of the natural or legal person on the date of the evaluation of the tenders;</p> <p>(b) The Supplier of another country, which is a natural or legal person, shall provide a document issued by the competent authority of the country where the Supplier is registered or of the country from which it arrived.</p> <p>Requested documents confirming the absence of ground for exclusion must be issued no earlier than 60 days before the date on which the Supplier will have to submit the documents.</p> |

**Notes:**

1) Where the Contract Documents require and the Service Provider is unable to submit the documents referred to in Article 51(2) of the Law on Public Procurement because such documents are not issued in the Member State or another relevant country or the documents issued in the country do not cover all the relevant matters stated in Article 46 (1), (3) and (6) subpar. 2 of the Law on Public Procurement (provided that analogous matters are raised in the Contract Documents), such documents may be replaced with an affidavit or an official Service Provider's Declaration (if an affidavit is not used in the country). The official declaration shall be certified by a competent legal or administrative authority, a notary, or a competent professional or trade organisation of the Member State or the country of the Service Provider's origin or registration;

2) Documents evidencing compliance of foreign Service Providers with the requirements in points 4.1.1, 4.1.2 and 4.1.10 shall be legalised according to provisions of resolution of the Government of the Republic of Lithuania 'On approval of the Procedure for the Legalisation and Certification of Documents by Apostille' No 1079 of 30 October 2006 (Official Gazette, 2006, No 118-4477) and the Hague Convention of 5 October 1961 Abolishing the Requirement of Legalisation for Foreign Public Documents (Official Gazette, 1997, No 68-1699) except for cases where a document is exempted from legalisation and/or certification (Apostille) under international agreements concluded by the Republic of Lithuania or the European Union legislation;

3) Where documents in a foreign language are submitted, they must be accompanied by a certified translation into Lithuanian or English.

## 5. SERVICE PROVIDERS' QUALIFICATIONS REQUIREMENTS, QUALITY MANAGEMENT SYSTEM AND ENVIRONMENTAL MANAGEMENT SYSTEM

5.1. The Service Provider intending to take part in the Procurement must meet the following minimum qualifications requirements and, where applicable, requirements for the Quality Management System and/or Environmental Management System standards:

| Item No | Requirements                                                                                    | Documents proving compliance with qualifications requirements                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5.1.1.  | The Service Provider must have a transport system suitable for transportation of liquefied gas. | Only the ESPD shall be submitted alongside with the application. If the Contracting Entity requires so, the supplier shall submit the following:<br><br>valid certificates or other documents certifying legal activity (corresponding to the European Agreement on the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR) requirements or other equivalent document).<br><i>Digital copies of the documents shall be submitted via the CVP IS.</i> |

## 6. RELYING ON OTHER ECONOMIC OPERATORS' CAPACITIES AND SUBCONTRACTING

6.1. The Service Provider may rely on capacities of other economic operators in order to comply with a requirement for holding a specific permit or be a member of a certain organisation or with a requirement for financial, economic, technical and/or professional capacity (if such requirement has been established by the Contracting Entity) irrespective of the type of the legal relationship with the economic operator.

6.2. The Service Provider may rely on the capacities of other economic operators in order to comply with the requirements for financial, economic, technical and/or professional capacity (if such requirements have been established by the Contracting Entity) **provided that the economic operator whose capacity is required will provide the relevant services by his own effort.**

6.3. Where the Service Provider intends to rely on capacities of other economic operators in order to comply with the requirements laid down in the Contract Documents, the Service Provider shall prove to the Contracting Entity, in both the Application and the Tender, that capacities of the relevant economic operators will be available to him throughout the period of validity of the qualifications evaluation system or the term of the contract. Such proof may include a letter of intent, a contract, a contract agreement with the economic entity etc. The economic operator on whose capacities the Service Provider relies in order to comply with the requirement for financial and economic capacity (if any) must confirm that he agrees to assume joint and several liability for the execution of the Contract.

6.4. The Service Provider shall specify:

6.4.1. In the Application and the Tender: The economic operators on whose capacities he relies in order to comply with a requirement for holding a specific permit or be a member of a certain organisation or with a requirement for financial, economic, technical and/or professional capacity (if such requirement has been established by the Contracting Entity) and shall submit the proof of availability of the capacities required under Clause 6.3 of the Conditions;

6.4.2. In the Tender: The specific part of the Contract and specific subcontractors to be hired for that part of the Contract, if the subcontractors are already known, i. e. the Service Provider is not obliged to specify the subcontractors in his Tender; such information may be provided later if the Service Provider is awarded the Contract and the Contract is concluded.

6.5. On conclusion of the Contract but no later than at commencement of execution of the Contract the Service Provider shall inform the Contracting Entity about the known subcontractors specifying their names, contact details and representatives, and, where required, documents confirming the subcontractors' right to carry out the relevant activities and the relevant qualifications.

6.6. If the economic operator specified in the Tender/Application the capacities of which are being relied on does not meet the requirements or at least one of the grounds for elimination identified in these Conditions applies to him, such economic operator must be replaced, within a term set by the Contracting Entity, by an economic entity that meets the requirements.

6.7. The Contracting Entity shall not limit the Service Providers' choice for the hiring of subcontractors and/or members of the group of Service Providers for the carrying out of key tasks.

## **7. PARTICIPATION OF A GROUP OF SERVICE PROVIDERS**

7.1. Where the joint Application and the joint Tender are submitted by a group of economic operators, the requirements for the absence of grounds for elimination set out in Clause 4.1 of the Negotiations shall be met and the specified documents shall be submitted by each member of the group individually, whereas the qualifications requirements and, where applicable, requirements for the Quality Management System and/or Environmental Management System standards set out in clause 5.1 shall be met and the specified documents shall be submitted by all the members of the group jointly or by at least one member.

7.2. In case of a group of economic operators participating in the procurement procedure, a partnership agreement shall be submitted (a scanned copy in electronic form shall be submitted). The partnership agreement shall specify the composition of the group and the obligations of each party to the agreement in relation to the performance of the contract that may be awarded by the Contracting Entity as well as the share of such obligations in the total value of the contract. The agreement shall stipulate the joint and several liability of all the parties to such agreement for a failure to discharge their obligations to the Contracting Entity. The agreement shall also specify the person representing the group of economic operators (whom the Contracting Entity should contact regarding issues arising in the course of evaluation of the Tender and to whom information relating to the evaluation should be provided, and in the event of award of the Contract to the Service Provider– who would conclude the Contract with the Contracting Entity etc.). The agreement shall also stipulate that the Service Providers may replace the member of the group authorised to act for the purposes of the Contract only subject to a prior consent of the Contracting Entity.

7.3. The Contracting Entity shall not require that the group of economic operators acquires a certain legal form if the Tender submitted by the group of economic operators is recognised as the winning tender and the contract is awarded.

7.4. The Service Provider participating in the group of economic operators submitting a joint Application may not submit another Application either individually or as part of another group of economic operators. All such Applications shall be rejected.

## 8. CONSIDERATION AND EVALUATION OF APPLICATIONS

8.1. Initial familiarisation with the Applications submitted by the Service Providers by the set deadline for the submission of the Applications shall take place at the meeting of the Procurement Commission (the 'Commission') which will start at **the same hour when the term for submission of applications set out in clause 3.1 will be finished.**

8.2. The Service Providers shall not be invited to meetings of the Commission held for the familiarisation of the Applications submitted electronically and for the consideration and evaluation of the Applications.

8.3. The Commission shall consider and evaluate the Applications submitted for the Negotiations. The consideration and evaluation of the Applications shall be confidential, without participation of the Service Providers' representatives.

8.4. The Service Provider's Application shall be rejected and the Service Provider shall be eliminated from the Procurement if at least one of the following conditions exists:

8.4.1. At least one of the grounds for elimination stated in these Conditions exists;

8.4.2. The Service Provider does not comply with at least one of the qualifications requirements or, where applicable, with the Quality Management System and/or Environmental Management System standards set in the Conditions;

8.4.3. The Service Provider that has assisted the Contracting Entity in the preparations for the Procurement has failed to prove in writing that the preliminary consultation could not distort competition;

8.4.4. The Application was submitted by electronic means other than specified by the Contracting Entity;

8.4.5. Translation of a document submitted by the Service Provider does not correspond to the content of the original document;

8.4.6. The Service Provider has concealed information or submitted false information on compliance with the established requirements, which can be proved by the Contracting Entity by any legitimate means;

8.4.7. Other grounds specified in the Law on Procurement and these Conditions.

8.5. The Application shall be deemed to be inadmissible if a ground for elimination stated in these Conditions applies to the Service Provider or the Service Provider does not comply with the qualifications requirements or, where applicable, with the Quality Management System and/or Environmental Management System standards set in the Conditions.

8.6. If the Service Provider does not meet the requirements set in Clauses 4.1.1 and 4.1.3-4.1.10 of the Conditions, the Contracting Entity shall not eliminate the Service Provider if both the following conditions are met:

8.6.1. The Service Provider has informed the Contracting Entity that he has taken the following action:

8.6.1.1. has voluntarily paid or obligated to pay a compensation for the damage done by the criminal act or offence referred to in Clauses 4.1.1 and 4.1.3-4.1.10, where applicable;

8.6.1.2. has cooperated, actively provided assistance or took other action helping to investigate and solve the criminal act or offence, where applicable;

8.6.1.3. has implemented technical, organisational or human resources management measures to prevent future criminal acts or offences;

8.6.2. The Contracting Entity after evaluation of the information provided by the Service Provider under Clause 8.6.1 of the Conditions took a well-founded decision that the actions taken by the Service Provider are sufficient. The sufficiency of the actions shall be determined based on the seriousness and the circumstances of the criminal act/offence. The Contracting Entity shall send to the Service Provider such decision no later than within 10 days after the receipt of the information provided by the Service Provider under Clause 8.6.1 of the Conditions.

8.7. The Contracting Entity may, at any time during the Procurement procedure, request the Service Providers to submit all or part of documents evidencing their compliance with the qualifications requirements and the absence of grounds for elimination and, where applicable, compliance with the Quality Management System and/or Environmental Management System standards set in the Conditions, if this is necessary in order to ensure proper conduct of the Procurement procedure.

8.8. If the Service Provider has submitted inaccurate, incomplete or incorrect documents or data on his compliance with the requirements laid down in the Conditions, or any documents/data are missing, the Contracting Entity shall request the Service Provider, without infringing the principles of equality and transparency, to update, supplement or explain such documents/data within a reasonable term set by the documents/data.

8.9. Only the following documents/data may be updated, supplemented, explained or re-submitted: documents/data concerning absence of the grounds for elimination and concerning compliance with the qualifications requirements and, where applicable, with the Quality Management System and/or Environmental Management System standards, the power of attorney issued by the Service Provider to the signatory of the Application, the partnership agreement, and documents not related to the Procurement Object and its technical characteristics, terms and conditions of the Contract and the Tender Price.

8.10. Only those Service Providers whose Applications have not been rejected shall be entitled to take part in further Procurement procedures.

## **9. INVITATION TO SUBMIT INITIAL TENDERS**

9.1. Upon verification of the applications, in Phase 2 of the Negotiated Procedure, the Contracting Entity shall invite to submit their Tenders all the Service Providers complying with the requirements for the absence of grounds for elimination and compliance with qualifications requirements and, where applicable, with the Quality Management System and/or Environmental Management System standards as stated in Clauses 4 and 5 of these Conditions, provided that their Applications meet the requirements laid down in the Conditions.

9.2. Invitations to submit Tenders shall be sent simultaneously via CVP IS.

9.3. Providers who are not invited to submit Tenders shall be informed via CVP IS.

9.4. The Contracting Entity shall not invite any other Providers who have not submitted applications or any Providers failing to comply with the requirements stated in Clauses 4 and 5 of these Conditions.

## **10. CLARIFICATIONS OF CONDITIONS OF THE NEGOTIATED PROCEDURE**

10.1. A Service Provider may ask the Contracting Entity, via CVP IS, to provide clarifications of the Contract Documents. The Contracting Entity shall reply to every written request for clarification of the Conditions of the Tender received from the Service Provider, via CVP IS, provided that such a request has been received not later than 9 days prior to the deadline for submission of the Applications/Tenders.

10.2. The Contracting Entity shall reply to the received request to clarify the Conditions not later than 6 days prior to the deadline for submission of the Applications/Tenders. By publishing clarifications to the Conditions, the Contracting Entity shall not specify which Provider has submitted the request for clarification.

10.3. Before the deadline for submission of the Applications/Tenders, the Contracting Entity shall be entitled to clarify/update the Conditions of the Negotiated Procedure on its own initiative by means of the CVP IS. Such clarifications/updates shall be published by the Contracting Entity via the CVP IS not later than 6 days before the deadline for submission of Applications/Tenders. Where the published information is being updated, the Contracting Entity shall make the relevant amendments to the Notice and, if necessary, extend the deadline for submission of the Applications/Tenders for a reasonable period during which the Service Providers would be able to take into account the clarifications/updates when preparing their Applications/Tenders.

10.4. The Contracting Entity shall be entitled to extend the deadline for submission of the Applications/Tenders.

10.5. Correspondence between the Contracting Entity and the Service Providers shall take place in the Lithuanian and/or English language via CVP IS.

10.6. The Contracting Entity must extend the deadline for submission of the Applications/Tenders in order to enable all the Service Providers taking part in the Procurement to familiarise themselves with all the information required for the preparation of the Tender, in the following cases:

10.6.1. Any additional information related to the Contract documents is presented, for any reason, later than 6 days prior to the deadline for the submission of the Tenders/Applications, even though it was timely requested;

10.6.2. Significant amendments to the Contract Documents have been made.

10.7. While extending the deadline for submission of the Applications/Tenders in cases referred to in Clause 10.6 above, the Contracting Entity shall take account of the importance of the information and the amendments to the Contract Documents. Where additional information was not timely requested or it has no significant influence over the preparation of the Tenders, the Contracting Entity shall not extend the deadline.

## **11. PREPARATION, SUBMISSION AND MODIFICATION OF TENDERS**

11.1. A Service Provider may submit only one tender – either individually or as a member of a group of economic operators. Should the Service Provider submit more than one tender or a member of a group of economic operators participates in submitting several tenders, all such tenders shall be rejected.

11.2. The Service Provider shall submit the Tender electronically via the CVP IS according to a procedure established by the Public Procurement Office. The Tenders submitted in hardcopy format or by means other than the electronic means specified by the Contracting Entity shall be rejected as non-compliant tenders and shall not be evaluated.

11.3. By submitting his Tender, the Service Provider accepts these Conditions of the Negotiated Procedure and acknowledges that information provided in his Tender is correct and covers everything what is necessary for the due and proper fulfilment of the Contract.

11.4. The Procurement shall not be divided into lots. The Service Providers shall not be allowed to submit alternative tenders.

11.5. In his Tender, the Service Provider shall specify the prices and scope of all the Services. The Service Provider's Tender shall be rejected if it does not contain prices and scope of all the services specified in the Conditions.

11.6. The prices in the Tender shall be indicated in EUR and shall be expressed and calculated as described in the form to Annex 2 to the Conditions of the Negotiated Procedure. When calculating the prices, the amount and scope, price components, and the requirements of the Technical Specifications etc. as specified in Annex 3 to the Conditions of the Negotiated Procedure shall be taken into account. The price for the Services shall include all taxes and all the Service Provider's costs. VAT shall be indicated separately. Where the prices in the Tender are quoted in a foreign currency, they shall be translated into euro according to the indicative euro – foreign currency exchange rate published by the European Central Bank, and in cases where no such exchange rate is published by the European Central Bank – according to the indicative euro – foreign currency exchange rate published by the Bank of Lithuania on the last day of the term for the submission of the Tenders.

11.7. The Service shall prepare his Tender in the form provided in Annex 2 to these Conditions of the Negotiated Procedure, with the required documents attached and the required information provided.

11.8. If the proposed services do not comply with the Technical Specifications, the Service Provider may in his Tender, by any means acceptable to the Contracting Entity including the means referred to in Article 52 of the Law on Procurement, prove that the proposed solutions are equivalent to and meet the requirements of the Technical Specifications.

11.9. The Service Provider shall specify the part of the Contract for which he intends to hire subcontractors, and the subcontractors (if already known).

11.10. The Tender shall indicate the term of its validity. The Tender shall be valid for at least 2 months from the due date for the submission of the Tenders.

11.11. The Tender signed with a signature shall be submitted via CPP IS by the deadline specified in the Invitation to Tender. The Tender shall be accompanied by a digital copy of a power of attorney or another document (e. g. job description) entitling the person to sign on behalf of the Service Provider (applied when the Tender is signed by a person authorised by the Service Provider's CEO and not the CEO himself).

11.12. The Service Provider's Tender and any correspondence shall be presented in the Lithuanian or English language. Should the documents be issued in a language other than required, then a translation into the required language attested by the Service Provider shall be provided. Such translation must be attested by the Service Provider's signature and seal (if available).

11.13. The Contracting Entity shall be entitled to extend the deadline for submission of the Tenders. The new deadline for submission of the Tenders shall be communicated by the Contracting Entity via the CVP IS to all the Service Providers invited to submit Tenders.

11.14. The Contracting Entity shall not be liable for the disruptions of the CVP IS or other unforeseen circumstances due to which the Service Provider was unable to submit the Tender.

11.15. At any time before the deadline for submission of the Tenders, the Service Provider that has submitted the Tender shall be entitled to modify or withdraw the Tender without forfeiting the Tender Security. Any such modification or notification about withdrawal of the Tender shall be deemed valid provided that the Contracting Entity has received it before the end of the term for the submission of the Tenders. Upon expiry of this term the Tender may not be modified or withdrawn.

11.16. The Service Providers shall specify in their Tenders which information therein is deemed to be confidential. The Contracting Entity, the Public Procurement Commission (the 'Commission'), its members or experts as well as other persons may not disclose any information which has been designated by the Service Provider as confidential information. Any information which must be public according to the laws of the Republic of Lithuania may not be designated by the Service Provider as confidential.

## **12. ENCRYPTING OF TENDERS**

12.1. The Service Provider may encrypt the Final Tender submitted via CVP IS.

12.2. Should the Service Provider encrypt the Final Tender, the Service Provider shall submit via the CVP IS, within 45 minutes after the end of the term for the submission of the Final Tender, the password by means of which the Contracting Entity will be able to decrypt the Final Tender.

12.3. Should the Service Provider decide to submit an encrypted Final Tender, the Service Provider shall:

12.3.1. Submit via the CVP IS, prior to the deadline for the submission of the Final Tenders, the encrypted Final Tender (either the entire Final Tender or a document of the Final Tender specifying the Final Tender Price shall be encrypted). Instructions for encryption of the Final Tenders are published on <http://vpt.lrv.lt>.

12.3.2. Submit via the CVP IS, prior to the start of the Final Tender opening procedure (start of the meeting), the password by means of which the Contracting Entity will be able to decrypt the Final Tender. In case of technical problems with the CVP IS when the Service Provider is not able to provide the password via the CVP IS, the Service Provider shall be entitled to provide the password by other means, at his choice: to the Contracting Entity's official email address, by fax or in writing. In such a case the Service Provider must be proactive and make sure that the password has reached the addressee in due time (e. g. by calling the Contracting Entity's official telephone No and/or by other means).

12.3.3. Should the Service Provider fail to provide the password, prior to the start of the Final Tender opening procedure (start of the meeting), due to his own fault, or provide an incorrect password, as a result of which the Contracting Entity is unable to decrypt the Final Tender, the Service Provider's Initial Tender (as updated/supplemented during the negotiations, which shall be recorded in the minutes of negotiations) shall be treated as the Final Tender (if the Service Provider has encrypted only the document specifying the Tender Price, other documents comprising the Final Tender shall be accepted and evaluated).

12.4. The Service Provider may submit the password by means other than via CVP IS only in the following cases: a technical problem has been recorded, the CVP IS correspondence function does not work, the Tender submission window does not open, or a failure of another necessary function, and information about the failure has been published on the website of the Public Procurement Office ir (<http://vpt.lrv.lt>).

## **13. TENDER SECURITY**

13.1. The Contracting Entity does not require the Service Provider to furnish a tender security (the 'Tender Security').

## **14. INITIAL TENDER OPENING PROCEDURE**

14.1. The procedure of familiarisation with the Tenders submitted via CVP IS (the 'Tender Opening Procedure') shall be held electronically (the date and time (Lithuanian time) shall be specified in the Invitation to Tender) in a closed meeting of the Commission. The Service Providers shall not be invited to the Tender Opening Procedure.

14.2. If the Tender price expressed in figures differs from the price expressed in words, the price expressed in words shall be deemed to be correct.

## **15. CONSIDERATION AND EVALUATION OF INITIAL TENDERS**

15.1. The Tenders submitted by the Service Providers shall be considered and evaluated by the Commission and by the invited experts. The Tenders shall be considered and evaluated confidentially, without participation of representatives of the Service Providers who have submitted the Applications and/or Tenders.

15.2. If the Service Provider has submitted inaccurate, incomplete or incorrect documents or data on his compliance with the requirements laid down in the Conditions, or any documents/data are missing, the Contracting Entity shall request the Service Provider, without infringing the principles of equality and transparency, to update, supplement or explain such documents/data within a reasonable term set by the Contracting Entity. If the Service Provider has Only the following documents/data may be updated, supplemented, explained or re-submitted: documents/data concerning absence of the grounds for elimination and concerning compliance with the qualifications requirements and, where applicable, , the power of attorney issued by the Service Provider to the signatory of the Application, and documents not related to the Procurement Object and its technical characteristics, terms and conditions of the Contract and the Tender Price. Other documents or data contained in the Tender may be updated, supplemented or explained in accordance with Clause 15.3 of the Conditions.

15.3. The Contracting Entity may ask the Service Providers to update, supplement or explain their Tenders, however, the Contracting Entity may not ask, propose or permit changing the substance of the Final Tender, i. e. changing the price or making other changes due to which a Tender non-compliant with the Contract Documents would become a compliant one. Should the Contracting Entity find, in the course of the tender evaluation procedure, any mistakes in calculation of the price specified in the tender, it shall be obliged to request the Service Providers to correct arithmetic mistakes found in the Tender within the time limit set by the Contracting Entity without changing the price indicated in the Tender. While correcting the specified arithmetic mistakes, the Service Provider may correct components of the price but may not delete any component or to add new components to the price.

15.4. The Initial Tender may be rejected for the following reasons:

15.4.1. The Service Provider or his Tender do not meet at least one conditions specified in Article 58(1) of the Law on Procurement. The criteria set out in Article 58(1) subpar. 5 and 6 of the Law on Procurement shall not be applied in the consideration of the Initial Tenders;

15.4.2. The Service Provider has concealed information or provided false information about compliance with the requirements, which the Contracting Entity can prove by any legitimate means;

15.4.3. Other grounds for the elimination of the Service Provider or the rejection of the Tender, established in the Law on Procurement and these Conditions, have been identified.

15.5. The Contracting Entity shall have the right not to evaluate the Tender as a whole if, upon checking a part thereof, the Contracting Entity establishes that the Tender is to be rejected in accordance with the provisions of the Law on Procurement.

## **16. NEGOTIATIONS WITH SELECTED SERVICE PROVIDERS**

16.1. The Contracting Entity shall invite to negotiate all the Service Providers whose Tenders were not rejected on the grounds specified in Clauses 15.4 and 15.5 of the Conditions.

16.2. The invitations shall specify the exact time, date, and venue of the negotiations, and, if necessary, the questions that may be asked regarding the contents/subject matter of the Service Provider's Tender, which will have to be answered by the Service Provider during the negotiations. The Contracting entity shall have the right to negotiate and teleconference or any other appropriate means and procedure for the accession to the negotiations by informing the suppliers invited to the negotiations in advance.

16.3. The Contracting Entity shall conduct negotiations with each Service Provider separately in the order of priority in which the submitted Tenders were registered in the CVP IS.

16.4. The Commission shall be entitled to negotiate with the Service Provider regarding the Tender price, quantities and characteristic of the services offered as well as other conditions of the Tender.

16.5. The Contracting Entity shall conduct the negotiations according to the following requirements:

16.5.1. No information received from the Service Provider shall be disclosed to third parties unless the Service Provider gives his consent specifying which information may be disclosed;

16.5.2. All the Service Providers shall be subject to the same requirements and provided with equal opportunities and furnished with the same information; the Contracting Entity shall provide information in a non-discriminatory manner;

16.5.3. All the Service Providers whose Tenders were not rejected under Article 75(4) of the Law on Procurement shall be informed in writing about any amendments to the Technical Specifications or other Contract Documents. Having regard to such amendments, the Contracting Entity shall set a reasonable time limit for the modification of the Tenders by the Service Providers;

16.5.4. The negotiations shall be conducted according to the provisions of Article 34 of the Law on Procurement. Where minutes of the negotiations are taken, they shall be signed by the Chairperson and the members of the Commission and the authorised representative of the Service Provider with whom the negotiations were held.

16.6. The minimum requirements laid down in the Conditions, the criteria for and procedures of evaluation of the Tenders, and the final result of the negotiations as recorded in the minutes or the Final Tenders submitted after the negotiations shall not be negotiated.

16.7. Failure of the Service Provider to turn up to the negotiations without a valid reason shall result in the rejection of his Tender, and the Contracting Entity shall have the right to demand the guarantor to pay the amount of the Tender Security (provided that submission of the Tender Security is required).

16.8. It shall be deemed that the negotiations have taken place if there is at least one Provider whose Initial Tender and the result of the negotiations held with such Provider meet the requirements of the Contracting Entity.

16.9. The Service Providers shall submit their Final Tenders within the time limit specified by the Contracting Entity. In submitting the Final Tender, the Service Provider may improve the terms that have been agreed in the negotiations (to reduce the negotiated price etc.).

## **17. FINAL TENDER OPENING PROCEDURE**

17.1. The procedure of familiarisation with the Final Tenders submitted via CVP IS (the 'Tender Opening Procedure') shall be held electronically (the date and time (Lithuanian time) shall be specified in the Invitation to Tender or the minutes of negotiations) in a meeting of the Commission to be held at the address: Amber Grid AB, Savanorių pr. 28, Vilnius. The initial familiarisation with the tenders received via CVP IS shall be deemed equivalent to the opening of envelopes.

17.2. The Service Providers shall not attend meetings of the Commission at which familiarisation with the Tenders submitted electronically and the procedures of consideration, evaluation and comparison of the Tenders shall take place.

## **18. DECISION ON THE WINNING TENDER AND AWARD OF CONTRACT**

18.1. The Tenders submitted by the Service Providers shall be considered and evaluated by the Commission and by the invited experts. The Tenders shall be considered and evaluated confidentially, without participation of representatives of the Service Providers who have submitted the Applications and/or Tenders. The Commission shall consider whether:

18.1.1. The Final Tender complies with the requirements laid down in the Procurement Notice and the Conditions of the Negotiated Procedure;

18.1.2. The offered prices are not too high and unacceptable to the Contracting Entity. It shall be deemed that a price is too high and unacceptable to the Contracting Entity if it exceeds the funds allotted for the Procurement conducted by the Contracting Entity as fixed in the documents prepared by the Contracting Entity prior to commencement of the Procurement. If the price quoted in the most cost effective Tender is too high and unacceptable and the Contracting Entity has not specified the amount allotted for the Procurement, any other Tender in the ranking may not be recognised as the Winning Tender.

18.1.3. The prices offered in the Final Tenders are not abnormally low.

18.2. Upon evaluation of the compliance of the Final Tenders with the Contract Documents, the Contracting Entity shall request the Service Providers in writing, within a reasonable time limit, to substantiate the prices of the Procurement Object specified in the Final Tender, or components thereof, and the costs, if the latter are deemed to be abnormally low (the Tenders of those Service Providers who fail to submit the substantiation within the set time limit shall be rejected). The price of the Procurement Object specified in the Tender, or the costs shall be deemed to be abnormally low if at least one of the following conditions is met:

18.2.1. The price/costs is/are lower by 30% or more than the arithmetic average of the prices/costs quoted by all the Service Providers whose Final Tenders have not been rejected for other reasons;

18.2.2. In the opinion of the Contracting Entity, the prices of the Procurement Object specified in the Final Tender, or components thereof or the costs, may be insufficient for the proper execution of the Contract.

18.3. The most cost-effective Tender shall be determined based on the price excluding VAT.

18.4. The Contracting Entity shall evaluate the Tenders submitted and shall rank the Final Tenders (except when only one Tender has been received). The Tenders shall be ranked in the order of descending cost effectiveness.

18.5. If the cost effectiveness score of a number of the Final Tenders is the same, the Service Provider whose Final Tender was submitted earliest via CVP IS shall be ranked at a higher position in the ranking.

18.6. Upon ranking of the Tenders, the Contracting Entity shall request in writing that the Service Provider whose Tender is most cost effective would submit, within a reasonable time limit set by the Contracting Entity, relevant documents evidencing that no grounds for the elimination of the Service Provider exist and that the Service Provider complies with the qualifications requirements and/or (where applicable) with the Quality Management System and/or Environmental Management System standards (if such requirements have been established by the Contracting Entity). Documents evidencing the Service Provider's compliance with the requirements for the service providers (Clauses 4.1 and 5.1 of the Conditions) shall not be required if the Contracting Entity:

18.6.1. Can obtain such documents/information directly, by accessing, free of charge, a national database of any Member State or using the CVP IS;

18.6.2. Possesses such documents from previous procurement procedures.

18.7. Should the Service Provider whose Tender is most cost effective fail to submit via CVP IS, by the deadline set by the Contracting Entity, the requested documents, or the documents submitted do not prove compliance as requested, the Contracting Entity shall reject the Tender of such Service Provider and shall request that another Service Provider, whose Tender may be recognised as the Winning Tender according to the updated ranking, would submit the relevant documents.

18.8. The Contracting Entity shall recognise the most cost effective Tender as the Winning Tender if all the following conditions are met:

18.8.1. The Final Tender meets the conditions, requirements and criteria set out in the Contract Documents;

18.8.2. The Service Provider has not been eliminated on the grounds for elimination set out in these Conditions;

18.8.3. The Service Provider complies with the qualifications requirements and/or (where applicable) with the Quality Management System and/or Environmental Management System standards (if such requirements have been established by the Contracting Entity) as set in the Procurement Notice and/or these Conditions;

18.8.4. The Service Provider has updated, supplemented and explained information within the time limit set by the Contracting Entity;

18.8.5. The price quoted by the Service Provider is not too high and is acceptable to the Contracting Entity. It shall be deemed that a price is too high and unacceptable to the Contracting Entity if it exceeds the funds allotted for the Procurement conducted by the Contracting Entity as fixed in the documents prepared by the Contracting Entity prior to commencement of the Procurement. If the price quoted in the most cost effective Tender is too high and unacceptable and the Contracting Entity has not specified the amount allotted for the Procurement, any other Tender in the ranking may not be recognised as the Winning Tender;

18.8.6. Having examined the documents provided by the Service Provider under Clause 18.2 of the Conditions, the Contracting Entity has established that:

18.8.6.1. The Service Provider has submitted admissible proof of the lowered price or substantiation of costs;

18.8.6.2. The Service Provider's Tender is in line with the environmental protection, social and/or labour law obligations established in the European Union law, national law, collective agreements and the conventions listed in Annex 7 to the Law on Procurement.

18.9. The Final Tender/Tenders shall be rejected if:

18.9.1. The Service Provider or his Tender do not meet at least one conditions specified in Article 58(1) of the Law on Procurement;

18.9.2. An abnormally low price or costs have been quoted in the Final Tender:

18.9.2.1. The Service Provider has failed to provide appropriate evidence justifying the lowest price/costs quoted;

18.9.2.2. The Tender is not in line with the environmental protection, social and labour law obligations established in Article 29(2) subpar. 2 of the Law on Procurement;

18.9.3. The Contracting Entity has established that the abnormally low price or costs have been quoted because the Service Provider had received state aid; the Tender may be rejected if the Service Provider fails to prove, within a reasonable time limit set by the Contracting Entity, that the state aid was provided lawfully;

18.9.4. The Service Provider has concealed information or provided false information about compliance with the requirements, which the Contracting Entity can prove by any legitimate means;

18.9.5. Other grounds for the elimination of the Service Provider or the rejection of the Tender, established in the Law on Procurement and these Conditions, have been identified.

18.10. The Contracting Entity shall have the right not to evaluate the Tender as a whole if, upon checking a part thereof, the Contracting Entity establishes that the Tender is to be rejected in accordance with the provisions of the Law on Procurement.

18.11. The decision on the award of the Contract shall be notified to all the candidates and participants concerned immediately but not later than within 5 working days, specifying the ranking, the Winning Tender, the exact deferral term, a summary of the relevant information in Clause 18.6, which has not yet been provided during the procurement procedure. In the event of a decision not to award the Contract (and to commence the procurement procedure anew), the said notification shall specify the grounds for adopting such a decision.

18.12. The Contract shall be concluded immediately but not earlier than after the expiry of the deferral period (a period of 10 days after the date of sending of the notification of the decision to determine the Winning Tender to be awarded the Contract). The deferral period may not be applied if the only one tenderer concerned is the one who has been awarded the Contract and there are no candidates concerned.

18.13. The tenderer whose Tender has been recognised as the Winning Tender shall be invited in writing to conclude the Contract, specifying the time limit for the conclusion of the Contract.

18.14. If the Service Provider who has been offered to conclude the Contract refuses in writing to conclude it, or fails to submit the Performance Security required under the Contract Documents, or fails to sign the Contract within the set time-limit, or refuses to conclude the Contract according to the provisions of the Law on Procurement and on the terms and conditions specified in the Contract Documents, it shall be deemed that the Service Provider has renounced the Contract. In such a case the Contracting Entity shall offer to conclude the Contract to the Service Provider whose Tender in the approved ranking of tenders comes first after the Tender of the Service Provider who has renounced the Contract, provided that the conditions set out in Article 58(1) of the Law on Procurement are met.

18.15. In concluding the Contract, the final price, costs and other conditions agreed with the Winning Service Provider and the conditions established in the Contract Documents shall not be changed. If, according to the tax laws and regulations, the Contracting Entity has to pay VAT on the Procurement Object to the state budget, the tax included in the Tender Price or costs shall be deducted at conclusion of the Contract.

18.16. Upon receipt of a written request from an interested candidate or an interested tenderer, the Contracting Entity shall reply not later than within 15 days from the date of receipt of such request, providing detailed information:

18.16.1. to a candidate – the reasons for the rejection of the Application;

18.16.2. to a tenderer whose Tender was not rejected:

18.16.2.1. the characteristics and relative advantages of the Winning Tender, due to which the latter was recognised as the best Tender, as well as the name of the tenderer that has submitted this tender or parties to the Contract Agreement;

18.16.2.2. information about the course of and progress in the negotiations and the dialogue with the tenderers;

18.16.3. to a tenderer whose Tender was rejected – the reasons for the rejection of the Tender including, where applicable, the fact that Article 64(10) of the Law on Procurement was applied; in cases referred to in Article 50 (6) and (7) of this Law – also reasons why a decision on non-equivalence or a decision on non-compliance of the goods, services or works with the specified outputs or functional requirements was adopted.

18.17. In the cases referred to in Clauses 18.11 and 18.16 of these Conditions, the Contracting Entity may not provide information if the disclosure thereof is in contravention of legal acts governing the protection of data and information, causes damage to the public interest, or infringes legitimate commercial interests of any Service Provider, or prevents fair competition among the Service Providers.

18.18. Full information about the Procurement shall only be available to the members of the Commission, observers attending the meetings of the Commission and experts invited by the Contracting Entity or its authorised representative, representatives of the Public Procurement Office, the CEO of the Contracting Entity and persons authorised by him, other persons and institutions entitled to this under the laws of the Republic of Lithuania governing their activities and public legal entities administering financial assistance of the European Union or specific countries, authorised by a resolution of the Government of the Republic of Lithuania. Other persons' access to the information shall be limited by the information the disclosure of which is permitted by the Law on Procurement.

18.19. The Contracting Entity may, at any time prior to the conclusion of the Contract, terminate the procurement procedure on its own initiative due to unforeseen circumstances, and must do so if the principles established in Article 29(1) of the Law on Public Procurement have been infringed and the situation cannot be remedied.

18.20. The Contracting Entity may decide not to conclude the Contract with the Service Provider whose Tender is most cost effective if it transpires that the Tender is not in line with the environmental protection, social and labour law obligations established in Article 29(2) subpar. 2 of the Law on Procurement.

## **19. DISPUTE RESOLUTION PROCEDURE**

19.1. A Service Provider intending to contest any decision or action of the Contracting Entity prior to the conclusion of the Contract shall file a claim to the Contracting Entity in accordance with the procedure established in Chapter VII of the Law on Public Procurement. The claim shall be filed via the CVP IS. The Contracting Entity's decision made upon consideration of the claim may be appealed against to a court of law in accordance with the procedure established in Chapter VII of the Law on Public Procurement.

19.2. The Contracting Entity shall consider only those claims filed by the Service Providers that were received prior to the date of conclusion of the ProcurementContract and were submitted within the time limits stated in Article 107(1) of the Law on Procurement. Consideration of claims submitted repeatedly concerning the same decision/action of the Contracting Entity.

19.3. Upon receipt of a claim, the Contracting Entity shall immediately suspend the procurement procedure until the claim is considered and a decision is adopted.

19.4. In case of a judicial dispute with the Service Provider, the Contracting Entity shall be entitled to claim, according to a procedure laid down in the Code of Civil Procedure, payment of damages due to an unfounded lawsuit filed in bad faith or due to deliberate actions preventing a fair and effective consideration and deciding of the case, and to demand indemnification for losses incurred by the Contracting Entity due to a provisional injunction applied at the claimant's request.

## 20. TERMS AND CONDITIONS OF CONTRACT

20.1. The Contract to be concluded shall comply with the Final Tender of the Winning Service Provider and these Conditions of the Negotiated Procedure.

20.2. The draft Contract is provided in Annex 4 to these Conditions.

## 21. ANNEXES

21.1. Annex 1. Application for Participation in the Simplified Negotiated Procedure with Publication of a Contract Notice;

21.2. Annex 2. Tender Form;

21.3. Annex 3. Technical Specifications;

21.4. Annex 4. Service Contract.

21.5. Annex 5. ESPD

**Annex 1**

**to the Conditions of Negotiated Procedure**

### APPLICATION

**FOR PARTICIPATION IN THE NEGOTIATED PROCEDURE WITH PUBLICATION OF A CONTRACT NOTICE  
FOR THE PROCUREMENT OF THE LIQUEFIED NATURAL GAS WITH TRANSPORTATION AND DISPOSAL SERVICES**

\_\_\_\_\_  
(Date)

\_\_\_\_\_  
(Place)

|                                                           |  |
|-----------------------------------------------------------|--|
| Name, business ID and VAT reg. No of the Service Provider |  |
| Address of the Service Provider                           |  |
| Name and position of the responsible person               |  |
| Telephone number                                          |  |
| Fax number                                                |  |
| E-mail address                                            |  |

1. We hereby confirm that we would like to participate in the Negotiated Procedure with Publication of a Contract Notice announced in the Central Portal of Public Procurement (procurement No 424479).

2. We hereby state that we meet all the requirements for the Service Providers as specified in the Procurement Notice and the Conditions of the Negotiated Procedure with Publication of a Contract Notice, and we submit information on our qualifications in the qualifications questionnaire in accordance with requirements set out in the Procurement Notice and the Conditions of the Negotiated Procedure with Publication of a Contract Notice.

3. The following documents are submitted with the Application:

| Item No | Title of the Document | Number of pages of the Document |
|---------|-----------------------|---------------------------------|
|         |                       |                                 |
|         |                       |                                 |

4. By signing the application I hereby certify that the digital copies of the documents presented are true copies of the original documents.

5. For the participation in the Procurement and the execution of the Contract, we will rely on the capacities of the following economic operators and/or will hire the following subcontractors<sup>1</sup>:

| Item No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Name of an economic operator | Name of the economic operator, special permits held and membership of organisations by the economic operator, or available financial, economic, technical and/or professional capacities <sup>2</sup> |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 5.1. Economic operators the capacities of which are relied upon in order to comply with the Conditions of the Negotiated Procedure:                                                                                                                                                                                                                                                                |                              |                                                                                                                                                                                                       |  |
| 5.1.1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                              |                                                                                                                                                                                                       |  |
| 5.1.2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                              |                                                                                                                                                                                                       |  |
| ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                              |                                                                                                                                                                                                       |  |
| 5.2. Subcontractors known at the time of submission of the Application that will be hired for the execution of the Contract (both economic operators the capacities of which are relied upon in order to comply with the Conditions and which will execute parts of the Contract and the subcontractors whose capacities are not relied upon in order to comply with the Conditions <sup>3</sup> ) |                              |                                                                                                                                                                                                       |  |

<sup>1</sup> To be completed if capacities of other economic operators will be relied upon and/or subcontractors will be hired, and they are known at the time of submission of the Application.

<sup>2</sup> The Service Provider may rely on the capacities of other economic operators in order to comply with the requirements for financial, economic, technical and/or professional capacity (if such requirements have been established by the Contracting Entity) **provided that the economic operator whose capacity is required will provide the relevant services by his own effort.**

<sup>3</sup> The percentage share of the obligations for which subcontractor/subcontractors will be hired must be specified, and subcontractors shall be specified provided that they are known at the time of submission of the Application.

| Item No | Name of subcontractor | Description of works/services/goods to be performed/provided/supplied by the subcontractor | Share of obligations for which the subcontractor will be hired |
|---------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 5.2.1   |                       |                                                                                            |                                                                |
| ...     |                       |                                                                                            |                                                                |

\*\* To be completed if subcontractors will be hired for the execution of the Contract.

6. The following information presented in the Application is confidential (the documents with confidential information are submitted separately)<sup>4</sup>:

| Item No | Title of the document | The document has been uploaded to the following line of the Tender window in CVP IS (Attached Documents or Qualifications Questions at the answer to the question) |
|---------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |                       |                                                                                                                                                                    |
|         |                       |                                                                                                                                                                    |

\*When completing this Form the Service Provider must present all the requested information. Should the Service Provider delete any of the provisions in the Form (except for Items 5 and 6), his Tender will be rejected. The Service Provider may either leave Items 5 and 6 unfilled or delete them. If the Service Provider leaves Items 5 and 6 unfilled or delete them, it will be deemed that no subcontractors will be hired by the Service Provider for the execution of the Contract and there is no confidential information in the Service Provider's Tender.

---

(Name and signature of the Service Provider  
or an authorised representative thereof)

---

<sup>4</sup> To be completed if confidential information will be presented.

**FOR THE NEGOTIATED PROCEDURE WITH PUBLICATION OF A CONTRACT NOTICE**

(Date)

(Place)

|                                                           |  |
|-----------------------------------------------------------|--|
| Name, business ID and VAT reg. No of the Service Provider |  |
| Address of the Service Provider                           |  |
| Name and position of the responsible person               |  |
| Telephone number                                          |  |
| Fax number                                                |  |
| E-mail address                                            |  |

- 1) the Procurement Notice published in the Central Portal of Public Procurement (procurement No 424479);
- 2) the Conditions of the Negotiated Procedure with Publication of a Contract Notice;
- 3) other Contract Documents.

2. We offer to provide liquefied natural gas with transportation and disposal services (the 'Services') for the following price (for the tender comparison purposes):

Total Tender Price (for the tender comparison purposes) (excl. VAT) EUR (euro)

(amount in figures and words)

54

3. For the tender price comparison purposes, the price components are as follows:

**3.1. Prices for the liquefied natural gas with transportation and disposal services:**

| No                                                      | Price component                                        | Max. planned consumption of LNG (m³/h)      | Expected duration of regasification (hours) | Max. planned quantity of LNG (MWh) | Price per 1 MWh, excl. VAT | Preliminary price of max. LNG quantity, excl. VAT (EUR)<br>(7=6x5) |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 1                                                       | 2                                                      | 3                                           | 4                                           | 5                                  | 6                          | 7                                                                  |
| 1 Facility. Marijampolė Natural Gas Distribution System |                                                        |                                             |                                             |                                    |                            |                                                                    |
| 1.                                                      | LNG delivery to the indicated place and regasification |                                             |                                             |                                    |                            |                                                                    |
| 2.                                                      | LNG                                                    | Qmax = 3800                                 | 96                                          | 2110 (about 200000 m3)             |                            |                                                                    |
|                                                         | Total: Price per 1 facility, excl. VAT                 |                                             |                                             |                                    |                            |                                                                    |
| 2 Facility. Kaišiadorių Natural Gas Distribution System |                                                        |                                             |                                             |                                    |                            |                                                                    |
| 1.                                                      | LNG delivery to the indicated place and regasification |                                             |                                             |                                    |                            |                                                                    |
| 2.                                                      | LNG                                                    | Qmax = 800                                  | 48                                          | 420 (about 40000 m3)               |                            |                                                                    |
|                                                         | Total: Price per 2 facility, excl. VAT:                |                                             |                                             |                                    |                            |                                                                    |
| 1 - 2.                                                  |                                                        | Total: Price per all facilities, excl. VAT: |                                             |                                    |                            |                                                                    |

4. The services offered *comply / do not comply* with the requirements of the Contract Documents and their characteristics are as follows:

| Item No | Description of the services |
|---------|-----------------------------|
|         |                             |
|         |                             |

5. The following documents are submitted together with the Tender:

| Item No | Title of document | Number of pages in the document |
|---------|-------------------|---------------------------------|
|         |                   |                                 |
|         |                   |                                 |

6. For the participation in the Procurement and the execution of the Contract, we will rely on the capacities of the following economic operators and/or will hire the following subcontractors<sup>5</sup>:

| Item No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Name of economic operator | Name of the economic operator, special permits held and membership of organisations by the economic operator, or available financial, economic, technical and/or professional capacities <sup>6</sup> |                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 6.1. Economic operators the capacities of which are relied upon in order to comply with the Conditions of the Negotiated Procedure                                                                                                                                                                                                                                                           |                           |                                                                                                                                                                                                       |                                                                |
| 6.1.1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                           |                                                                                                                                                                                                       |                                                                |
| ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                           |                                                                                                                                                                                                       |                                                                |
| 6.2. Subcontractors known at the time of submission of the Tender that will be hired for the execution of the Contract (both economic operators the capacities of which are relied upon in order to comply with the Conditions and which will execute parts of the Contract and the subcontractors whose capacities are not relied upon in order to comply with the Conditions) <sup>7</sup> |                           |                                                                                                                                                                                                       |                                                                |
| Item No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Name of subcontractor     | Description of works/services/goods to be performed/provided/supplied by the subcontractor                                                                                                            | Share of obligations for which the subcontractor will be hired |
| 6.2.1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                           |                                                                                                                                                                                                       |                                                                |
| ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                           |                                                                                                                                                                                                       |                                                                |

7. The following information presented in the Application is confidential (the documents with confidential information are submitted separately)<sup>8</sup>:

| Item No | Title of the document | The document has been uploaded to the following line of the Tender window in CVP IS (Attached Documents or Qualifications Questions at the answer to the question) |
|---------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |                       |                                                                                                                                                                    |
|         |                       |                                                                                                                                                                    |

<sup>5</sup> To be completed if subcontractors will be hired for the execution of the Contract.

<sup>6</sup> The Service Provider may rely on the capacities of other economic operators in order to comply with the requirements for financial, economic, technical and/or professional capacity (if such requirements have been established by the Contracting Entity) **provided that the economic operator whose capacity is required will provide the relevant services by his own effort.**

<sup>7</sup> The percentage share of the obligations for which subcontractor/subcontractors will be hired must be specified, and subcontractors shall be specified provided that they are known at the time of submission of the Tender.

<sup>8</sup> To be completed if confidential information will be presented. The Service Provider may not designate the Tender Price or the entire Tender as confidential.

8. Terms of payment for the services are specified in Annex 4 to the Conditions Negotiated Procedure (Draft Contract).

9. To secure the validity of this Tender we are submitting \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(document and amount of the Tender Security, the guarantor or a surety).

10. The Tender is valid until the end of the term specified in the Conditions of the Negotiated Procedure.

\_\_\_\_\_  
(Name and signature of the Service Provider  
or an authorised representative thereof)

PATVIRTINTA

Pirkimų komisijos 2019-03-06

protokolu Nr. 190306/1



**AB „AMBER GRID“**

**SKELBIAMŲ DERYBŲ SĄLYGOS**

**TARPTAUTINIS PIRKIMAS**

**SUSKYSTINTOS GAMTINĖS DUJOS, JŲ ATVEŽIMO IR IŠDUJINIMO PASLAUGOS**

## **1. BENDROSIOS NUOSTATOS**

1.1. AB „Amber Grid“ (toliau vadinama – perkantysis subjektas) numato įsigyti suskystintas gamtines dujas, jų atvežimo ir išdujinimo paslaugas.

1.2. Vartojamos pagrindinės sąvokos apibrėžtos Lietuvos Respublikos pirkimų, atliekamų vandentvarkos, energetikos, transporto ar pašto paslaugų srities perkančiųjų subjektų įstatyme (toliau – Pirkimų įstatymas) ir Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatyme (toliau – Viešųjų pirkimų įstatymas).

1.3. Pirkimas vykdomas skelbiamų derybų būdu (toliau vadinama – derybos), vadovaujantis Pirkimų įstatymu ir kitais teisės aktais bei šiomis derybų sąlygomis.

1.4. Išankstinis skelbimas apie pirkimą nebuvo paskelbtas.

1.5. Pirkimas atliekamas laikantis lygiateisiškumo, nediskriminavimo, skaidrumo, abipusio pripažinimo, proporcingumo principų ir konfidencialumo bei nešališkumo reikalavimų.

1.6. Perkančiojo subjekto kontaktiniai asmenys: Vytautas Dzikaras, tel. +370 5 232 7742, el. p. [v.dzikaras@ambergrid.lt](mailto:v.dzikaras@ambergrid.lt) Savanorių pr. 28, LT-03116 Vilnius, Lietuva, faksas: +370 5 236 0850.

1.7. Perkantysis subjektas yra pridėtinės vertės mokesčio (toliau – PVM) mokėtojas.

1.8. Visos pirkimo sąlygos nustatytos pirkimo dokumentuose, kuriuos sudaro:

1.8.1. skelbimas apie pirkimą;

1.8.2. skelbiamų derybų sąlygos (kartu su priedais);

1.8.3. pirkimo dokumentų paaiškinimai (patikslinimai), taip pat atsakymai į Tiekėjų klausimus (jeigu bus);

1.8.4. kita Centrinės viešųjų pirkimų informacinės sistemos (toliau – CVP IS) priemonėmis pateikta informacija.

1.9. Stebėtojai dalyvauti pirkimo komisijos posėdžiuose nėra kviečiami.

1.10. Pirkimo dokumentai, jų paaiškinimai bei patikslinimai, atsakymai į Tiekėjų klausimus skelbiami Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje internete adresu: <https://pirkimai.eviesiejiipirkimai.lt/> kartu su skelbimu apie pirkimą. Pirkime gali dalyvauti tik CVP IS registruoti Tiekėjai. Bet kokia informacija, derybų sąlygų paaiškinimai, pranešimai ar kitas perkančiojo subjekto ir Tiekėjų susirašinėjimas yra vykdomas tik CVP IS susirašinėjimo priemonėmis – perkančiojo subjekto pranešimus gaus prie pirkimo prisijungę Tiekėjai (pranešimus gaus tas Tiekėjo CVP IS naudotojas, kuris paspaudė „Priimti kvietimą“. Kiti Tiekėjo CVP IS naudotojai pranešimus gaus, jeigu jie Tiekėjo pasiūlymo lango meniu eilutėje „Priskirti naudotojo teises“ bus įtraukti į šį pirkimą.

1.11. Tiekėjų prisijungimas prie pirkimo vykdomas taip: naujausių skelbimų sąrašą spaudžiama ant pirkimo pavadinimo, pirkimo lange spaudžiama „Prisijungti“, įvedami prisijungimo prie CVP IS duomenys, spaudžiama „Priimti kvietimą“.

1.12. Tiekėjai norintys dalyvauti šiame pirkime privalo jame registruotis priimdami kvietimą. Tiekėjai neužsiregistravę pirkime, negaus perkančiojo subjekto pranešimų.

1.13. Derybų dalyvis atsako už rūpestingą visų derybų dokumentų išnagrinėjimą, įskaitant pateiktus dokumentus ir visus išleistus papildymus, už patikimos informacijos apie visas sąlygas bei įsipareigojimus, galinčius turėti įtakos pasiūlymo sumai ar pobūdžiui arba prekių pristatymui, darbų ar paslaugų atlikimui gavimą. Jei derybų dalyvis laimi derybas, nebebus priimtas joks reikalavimas pakeisti pasiūlymo sumą arba sąlygas, grindžiamas klaidomis ar praleidimais.

1.14. Jei šiose derybų sąlygose, įskaitant visus jų priedus, paaiškinimus ir patikslinimus ar kitus derybų sąlygas sudarančius dokumentus, yra nuoroda į konkretų standartą, gaminį ar gamintoją ir nėra nuorodos „arba lygiavertis“, tokia nuoroda suprantama taip, lyg kartu būtų nurodyta „arba lygiavertis“.

1.15. Tiekėjų pateikiami dokumentai ar skaitmeninės dokumentų kopijos turi būti prieinami naudojant nediskriminuojančius, visuotinai prieinamus duomenų failų formatus (pvz., pdf, doc ir kt.). Pateikiant atitinkamų dokumentų skaitmenines kopijas ir pasiūlymą pasirašant kvalifikuotu elektroniniu parašu yra deklaruojama, kad kopijos yra tikros. Perkantysis subjektas pasilieka sau teisę prašyti dokumentų originalų.

1.16. Angliškas šių sąlygų variantas parengtas remiantis lietuvišku variantu. Jei lietuviškas ir angliškas variantai nesutaptų, pirmenybė būtų teikiama lietuviškam variantui.

## 2. PIRKIMO OBJEKTAS

2.1. Pirkimo objektas: suskystintos gamtinės dujos, jų atvežimo ir išdujinimo paslaugos (toliau – Prekės ir Paslaugos).

2.2. Perkamų Prekių ir Paslaugų savybės, reikalavimai ir apimtys nurodyti šių derybų sąlygų 3 priede pateiktoje techninėje specifikacijoje. Pasiūlymai turi būti teikiami visam techninėje specifikacijoje (3 priedas) nurodytam Prekių ir Paslaugų kiekiui.

2.3. Pirkimo objektas į atskiras dalis neskaidomas.

2.4. Tiekėjams neleidžiama pateikti alternatyvių pasiūlymų.

## 3. PARAIŠKŲ PATEIKIMAS

3.1. Paraiška turi būti pateikta iki **skelbimo apie pirkimą IV.2.2 punkte nurodyto termino**.

3.2. Pirmame derybų etape tiekėjai rengia ir pateikia paraiškas dalyvauti derybose. Paraiškos forma pateikiama šių derybų sąlygų 1 priede.

**Kartu su paraiška turi būti pateikiamas užpildytas Europos bendrasis viešųjų pirkimų dokumentas** (toliau – EBVPD, interneto adresas <https://ec.europa.eu/tools/espd/filter?lang=lt>), preliminarai patvirtinantis, kad tiekėjas ir subjektai, kurių pajėgumais jis remiasi, pagal Pirkimų įstatymo 62 straipsnį, atitinka derybų sąlygų 4.1 punkte nustatytus reikalavimus dėl pašalinimo pagrindų nebuvimo, derybų sąlygų 5.1 punkte nustatytus kvalifikacijos reikalavimus ir, jeigu taikytina, reikalavimus kokybės vadybos sistemos ir (ar) aplinkos apsaugos vadybos sistemos

standartams. Taip pat pateikia įgaliojimo ar kito dokumento (pvz., pareigybės aprašymo), suteikiančio teisę pasirašyti tiekėjo paraišką, skaitmeninė kopija (taikoma, kai pasiūlymą parašu patvirtina ne įmonės vadovas, o įgaliotas asmuo).

3.3. EBVPD turi pateikti visi pirkime dalyvaujantys tiekėjai.

3.4. EBVPD pateikiamas už kiekvieną iš šių subjektų atskirai:

3.4.1. Tiekėją;

3.4.2. Tiekėjų grupės narį (jeigu pasiūlymą teikia tiekėjų grupė);

3.4.3. Ūkio subjektą, jeigu Tiekėjas remiasi jo pajėgumais, kad atitiktų derybų sąlygose nustatytus minimalius kvalifikacinius reikalavimus.

3.5. Tiekėjas paraišką, kartu su 3.2 punkte nurodytais dokumentais, pateikia tik elektroninėmis priemonėmis per CVP IS Viešųjų pirkimų tarnybos nustatyta tvarka.

3.6. Paraiškos, pateiktos popierine forma arba ne perkančiojo subjekto nurodytomis elektroninėmis priemonėmis, bus atmetos kaip neatitinkančios pirkimo dokumentų reikalavimų ir nebus vertinamos.

3.7. Perkantysis subjektas reikalauja, kad **ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą pateikusių tiekėjų atitiktį derybų sąlygų 4.1 ir 5.1 punktuose** nustatytiems reikalavimams įrodantys aktualūs dokumentai, patvirtinantys, jo pašalinimo pagrindų nebuvimą ir atitiktį kvalifikacijos reikalavimams, ir, jeigu taikytina, kokybės vadybos sistemos ir (ar) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartams, būtų pateikti derybų sąlygų 18.6 punkte nustatyta tvarka.

3.8. Tiekėjas gali pateikti tik vieną paraišką individualiai arba kaip ūkio subjektų grupės dalyvis. Jei Tiekėjas pateikia daugiau kaip vieną paraišką arba ūkio subjektų grupės dalyvis dalyvauja teikiant kelias paraiškas, visos tokios paraiškos atmetamos.

3.9. Paraiška, pasirašyta kvalifikuotu elektroniniu parašu, atitinkančiu 2014 m. liepos 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 910/2014 dėl elektroninės atpažinties ir elektroninių operacijų patikimumo užtikrinimo paslaugų vidaus rinkoje, kuriuo panaikinama Direktyva 1999/93/EB (OL 2014 L 273, p. 73) (toliau – Reglamentas Nr. 910/2014), **pateikiama lietuvių arba anglų kalba.** Kvalifikuotu elektroniniu parašu tvirtinama visa paraiška. Atskirai kiekvieno dokumento pasirašyti nereikia.

## 4. TIEKĖJŲ PAŠALINIMO PAGRINDAI

4.1. Tiekėjas (taip pat visų Tiekėjų grupės nariai, jei paraišką ir/ar pasiūlymą pateikia Tiekėjų grupė) ir ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiasi Tiekėjas, turi atitikti šiuos reikalavimus dėl pašalinimo pagrindų nebuvimo:

| Eil. Nr. | Reikalavimai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Atitiktį reikalavimui įrodantys dokumentai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.1.1.   | Tiekėjui, kuris yra fizinis asmuo, arba tiekėjo, kuris yra juridinis asmuo, kita organizacija ar jos padalinys, vadovui, kitam valdymo ar priežiūros organo nariui ar kitam asmeniui, turinčiam (turintiems) teisę atstovauti tiekėjui ar jį kontroliuoti, jo vardu priimti sprendimą, sudaryti sandorį, ar buhalteriu (bhalteriams) ar kitam (kitiems) asmeniui (asmenims), turinčiam (turintiems) teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus, per pastaruosius 5 metus nebuvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis ir šis asmuo neturi neišnykusio ar nepanaikinto teistumo už šią nusikalstamą veiklą: | Su paraiška pateikiamas tik EBVPD. Perkančiajam subjektui pareikalavus, tiekėjas pateikia:<br><br>Išrašą iš teismo sprendimo arba „valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotą dokumentą, patvirtinantį jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumentą“, išduotą ne anksčiau kaip 90 dienų iki paraiškų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei paraiškų pateikimo terminas, toks dokumentas yra priimtinas. |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | <p>1) dalyvavimą nusikalstamame susivienijime, jo organizavimą ar vadovavimą jam;</p> <p>2) kyšininkavimą, prekybą poveikiu, papirkimą;</p> <p>3) sukčiavimą, turto pasisavinimą, turto iššvaistymą, apgaulingą pareiškimą apie juridinio asmens veiklą, kredito, paskolos ar tikslinės paramos panaudojimą ne pagal paskirtį ar nustatytą tvarką, kreditinį sukčiavimą, neteisingų duomenų apie pajamas, pelną ar turtą pateikimą, deklaracijos, ataskaitos ar kito dokumento nepateikimą, apgaulingą apskaitos tvarkymą ar piktnaudžiavimą, kai šiomis nusikalstamomis veikomis kėsiamasi į Europos Sąjungos finansinius interesus, kaip apibrėžta Konvencijos dėl Europos Bendrijų finansinių interesų apsaugos 1 straipsnyje;</p> <p>4) nusikalstamą bankrotą;</p> <p>5) teroristinį ir su teroristine veikla susijusį nusikaltimą;</p> <p>6) nusikalstamu būdu gauto turto legalizavimą;</p> <p>7) prekybą žmonėmis, vaiko pirkimą arba pardavimą;</p> <p>8) kitos valstybės tiekėjo atliktą nusikaltimą, apibrėžtą Direktyvos 2014/24/ES 57 straipsnio 1 dalyje išvardytus Europos Sąjungos teisės aktus įgyvendinančiuose kitų valstybių teisės aktuose.</p> | <p><i>CVP 15 priemonėmis pateikiamos skaitmeninės dokumentų kopijos.</i></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4.1.2. | <p>Tiekėjas nėra įvykdęs įsipareigojimų, susijusių su mokesčių, įskaitant socialinio draudimo įmokas, mokėjimu pagal šalies, kurioje jis registruotas, ar šalies, kurioje yra perkantysis subjektas, reikalavimus, ir tiekėjas už tai nuteistas kaip apibrėžta Viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 2 dalies 1 ir 3 punktuose.</p> <p>Tiekėjas laikomas įvykdžiusiu įsipareigojimus, susijusius su mokesčių, įskaitant socialinio draudimo įmokas, mokėjimu, jeigu:</p> <p>1) tiekėjas yra įsipareigojęs sumokėti mokesčius, įskaitant socialinio draudimo įmokas ir dėl to laikomas jau įvykdžiusiu šioje dalyje nurodytus įsipareigojimus;</p> <p>2) įsiskolinimo suma neviršija 50 Eur (penkiasdešimt eurų);</p> <p>3) tiekėjas apie tikslią jo įsiskolinimo sumą informuotas tokiu metu, kad iki pasiūlymų</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>Su paraiška pateikiamas tik EBVPD. Perkančiajam subjektui pareikalavus, tiekėjas pateikia:</p> <p>1) dėl įsipareigojimų, susijusių su mokesčių mokėjimu pateikiamas valstybinės mokesčių inspekcijos išduotas dokumentas arba valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumentas*, išduotas ne anksčiau kaip 90 dienų iki paraiškų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei paraiškų pateikimo terminas, toks dokumentas yra priimtinas.</p> <p>2) Dėl įsipareigojimų, susijusių su socialinio draudimo įmokomis:</p> <p>d) Jeigu tiekėjas yra juridinis asmuo, registruotas Lietuvos Respublikoje, iš jo nereikalaujama pateikti jokių įrodančių</p> |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | <p>pateikimo termino pabaigos nespėjo sumokėti mokesčių, įskaitant socialinio draudimo įmokas, sudaryti mokestinės paskolos sutartis ar kito panašaus pobūdžio įpareigojančio susitarimo dėl jų sumokėjimo ar imtis kitų priemonių, kad atitiktų 1 punkto nuostatas.</p> <p>Tiekėjas šiuo pagrindu nepašalinamas iš pirkimo procedūros, jeigu, perkančiajam subjektui reikalaujant pateikti aktualius dokumentus pagal Viešųjų pirkimų įstatymo 50 straipsnio 6 dalį, jis įrodo, kad jau yra laikomas įvykdžiusiu įsipareigojimus, susijusius su mokesčių, įskaitant socialinio draudimo įmokas, mokėjimu.</p> | <p>dokumentų, kad jis yra įvykęs įsipareigojimus, susijusius su socialinio draudimo įmokomis. Perkantysis subjektas atitinkamus duomenis apie įsipareigojimų įvykdymą patikrina „SoDra“ informacinėje sistemoje susipažinimo su paraiškomis dieną;</p> <p>e) Jeigu tiekėjas yra fizinis asmuo, registruotas Lietuvos Respublikoje, pateikia Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos teritorinių skyrių ir kitų Valstybinio socialinio draudimo fondo įstaigų, susijusių su Valstybinio socialinio draudimo fondo administravimu, išduotą dokumentą, arba pateikia valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotą dokumentą, patvirtinantį jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis;</p> <p>f) Kitos valstybės tiekėjas, kuris yra fizinis arba juridinis asmuo, pateikia šalies, kurioje jis yra registruotas, kompetentingos valstybės institucijos išduotą pažymą*.</p> <p>Šiame punkte nurodyti dokumentai turi būti išduoti ne anksčiau kaip 90 dienų iki paraiškų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentai išduoti anksčiau, tačiau juose nurodyta, kad jie galioja susipažinimo su paraiškomis dieną, tokie dokumentai yra priimtini.</p> <p><i>CVP IS priemonėmis pateikiamos skaitmeninės dokumentų kopijos.</i></p> |
| 4.1.3. | <p>Tiekėjas su kitais tiekėjais nėra sudaręs susitarimų, kuriais siekiama iškreipti konkurenciją atliekamame pirkime (tiekėjas pašalinamas iš pirkimo procedūros, jei perkantysis subjektas dėl šio reikalavimo neatitikties turi įtikinamų duomenų).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Su paraiška pateikiamas tik EBVPD. Perkantysis subjektas nereikalauja papildomų dokumentų dėl atitikties šiam reikalavimui įrodymo.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 4.1.4. | <p>Tiekėjas neatitinka šio pašalinimo pagrindo – tiekėjas pirkimo metu pateko į interesų konflikto situaciją, kaip apibrėžta Pirkimų įstatymo 33 straipsnyje, ir atitinkamos padėties negalima ištaisyti (laikoma, kad atitinkamos padėties dėl interesų konflikto negalima ištaisyti, jeigu į interesų konfliktą patekę asmenys nulėmė perkančiojo subjekto (įskaitant Komisiją) sprendimus ir šių sprendimų pakeitimas prieštarautų Pirkimų įstatymo ir (ar) <i>mutatis mutandis</i> taikomo Viešųjų pirkimo įstatymo nuostatoms).</p>                                                                       | <p>Su paraiška pateikiamas tik EBVPD. Perkantysis subjektas nereikalauja papildomų dokumentų dėl atitikties šiam reikalavimui įrodymo.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

|        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                     |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.1.5. | Dėl tiekėjo pagalbos pasirengiant pirkimui nebuvo pažeista konkurencija, kaip nustatyta Viešųjų pirkimų įstatymo 27 straipsnio 3 ir 4 dalyse, ir atitinkamos padėties negalima ištaisyti;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Su paraiška pateikiamas tik EBVPD. Perkantysis subjektas nereikalauja papildomų dokumentų dėl atitikties šiam reikalavimui įrodymo. |
| 4.1.6. | <p>Tiekėjas neatitinka šių pašalinimo pagrindų:</p> <p>1) tiekėjas pirkimo procedūrų metu nuslėpė informaciją ar pateikė melagingą informaciją apie atitiktį derybų sąlygų 4.1 ir 5.1 punktuose nustatytiems reikalavimams, ir perkantysis subjektas gali tai įrodyti bet kokiomis teisėtomis priemonėmis, arba tiekėjas dėl pateiktos melagingos informacijos negali pateikti patvirtinančių dokumentų, reikalaujamų pagal derybų sąlygų 4.1 ir 5.1 punktus.</p> <p>2) tiekėjas ankstesnių procedūrų metu nuslėpė informaciją ar pateikė melagingą informaciją dėl derybų sąlygų 4.1 ir 5.1 punktuose nustatytų reikalavimų arba tiekėjas dėl pateiktos melagingos informacijos negalėjo pateikti patvirtinančių dokumentų, reikalaujamų pagal Viešųjų pirkimų įstatymo 50 straipsnį, dėl ko per pastaruosius vienus metus buvo pašalintas iš pirkimo procedūrų arba per pastaruosius vienus metus buvo priimtas ir įsiteisėjęs teismo sprendimas.</p> <p>3) vadovaujantis kitų valstybių teisės aktais ankstesnių procedūrų metu tiekėjas nuslėpė informaciją ar pateikė melagingą informaciją arba dėl melagingos informacijos pateikimo negalėjo pateikti patvirtinančių dokumentų, dėl ko per pastaruosius vienus metus buvo pašalintas iš pirkimo procedūrų arba per pastaruosius vienus metus buvo priimtas ir įsiteisėjęs teismo sprendimas ar taikomos kitos panašios sankcijos.</p> | Su paraiška pateikiamas tik EBVPD. Perkantysis subjektas nereikalauja papildomų dokumentų dėl atitikties šiam reikalavimui įrodymo. |
| 4.1.7. | Tiekėjas neatitinka šio pašalinimo pagrindo – tiekėjas pirkimo metu ėmėsi neteisėtų veiksmų, siekdamas daryti įtaką perkančiojo subjekto sprendimams, gauti konfidencialios informacijos, kuri suteiktų jam neteisėtą pranašumą pirkimo procedūroje, ar teikė klaidinančią informaciją, kuri gali daryti esminę įtaką perkančiojo subjekto sprendimams dėl tiekėjų pašalinimo, jų kvalifikacijos vertinimo, laimėtojo nustatymo, ir                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Su paraiška pateikiamas tik EBVPD. Perkantysis subjektas nereikalauja papildomų dokumentų dėl atitikties šiam reikalavimui įrodymo. |

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                     |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | perkantysis subjektas gali tai įrodyti bet kokiomis teisėtomis priemonėmis;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                     |
| 4.1.8   | <p>Tiekėjas neatitinka šio pašalinimo pagrindo:</p> <p>1) tiekėjas yra neįvykdęs pirkimo sutarties, pirkimo sutarties su perkančiuoju subjektu ar koncesijos sutarties ar netinkamai ją įvykdęs ir tai buvo esminis pirkimo sutarties pažeidimas, kaip nustatyta Civiliniame kodekse (toliau – esminis pirkimo sutarties pažeidimas), dėl kurio per pastaruosius 3 metus buvo nutraukta pirkimo sutartis arba per pastaruosius 3 metus buvo priimtas ir įsiteisėjęs teismo sprendimas, kuriuo tenkinamas perkančiojo subjekto, perkančiojo subjekto ar suteikiančiosios institucijos reikalavimas atlyginti nuostolius, patirtus dėl to, kad tiekėjas pirkimo sutartyje nustatytą esminę pirkimo sutarties sąlygą vykdė su dideliais arba nuolatiniais trūkumais.</p> <p>2) vadovaujantis kitų valstybių teisės aktais, per pastaruosius 3 metus nustatyta, kad tiekėjas, vykdydamas ankstesnę pirkimo sutartį, ankstesnę pirkimo sutartį su perkančiuoju subjektu arba ankstesnę koncesijos sutartį, pirkimo sutartyje nustatytą esminį reikalavimą vykdė su dideliais arba nuolatiniais trūkumais ir dėl to ta ankstesnė pirkimo sutartis buvo nutraukta anksčiau, negu toje pirkimo sutartyje nustatytas jos galiojimo terminas, buvo pareikalauta atlyginti žalą ar taikomos kitos panašios sankcijos.</p> <p>3) tiekėjas yra įsteigtas, siekiant išvengti šio reikalavimo dėl 1 ir 2 punktuose nurodytų pašalinimo pagrindo taikymo ir perkantysis subjektas dėl to turi įtikinamų duomenų.</p> | <p>Su paraiška pateikiamas tik EBVPD. Perkantysis subjektas nereikalauja papildomų dokumentų dėl atitikties šiam reikalavimui įrodymo.</p>                                          |
| 4.1.9.  | <p>Tiekėjas neatitinka šio pašalinimo pagrindo – Tiekėjas yra padaręs profesinį pažeidimą, kai už finansinės atskaitomybės ir audito teisės aktų pažeidimus tiekėjui ar jo vadovui paskirta administracinė nuobauda ar ekonominė sankcija, nustatytos Lietuvos Respublikos įstatymuose ar kitų valstybių teisės aktuose, ir nuo sprendimo, kuriuo buvo paskirta ši sankcija, įsiteisėjimo dienos arba nuo dienos, kai asmuo įvykdė administracinį nurodymą, praėjo mažiau kaip vieni metai.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>Su paraiška pateikiamas tik EBVPD. Perkantysis subjektas nereikalauja papildomų dokumentų dėl atitikties šiam reikalavimui įrodymo.</p>                                          |
| 4.1.10. | <p>Tiekėjas neatitinka minimalių patikimo mokesčių mokėtojo kriterijų, nustatytų Lietuvos Respublikos mokesčių administravimo įstatymo 40<sup>1</sup> straipsnio 1</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>Su paraiška pateikiamas tik EBVPD. Perkančiajam subjektui pareikalavus:</p> <p>a) jei Tiekėjas yra fizinis ar juridinis asmuo, registruotas Lietuvos Respublikoje, įrodantis</p> |

|  |                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | dalyje ir dėl to laikomas padariusiu šiurkštų profesinį pažeidimą. | dokumentas nereikalaujamas. Duomenis apie fizinį ar juridinį asmenį perkantysis subjektas tikrina paraiškų vertinimo dieną; b) kitos valstybės Tiekėjas, kuris yra fizinis ar juridinis asmuo, pateikia šalies, kurioje yra registruotas Tiekėjas, ar šalies, iš kurios jis atvyko, kompetentingos valstybės institucijos išduotą dokumentą. Prašomi dokumentai, patvirtinantys pašalinimo pagrindų nebuvimą, turi būti išduoti ne anksčiau kaip 60 dienų iki tos dienos, kai galimas laimėtojas turės pateikti dokumentus. |
|--|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**\*Pastabos:**

1) Jei pirkimo dokumentuose yra reikalaujama, o tiekėjas negali pateikti Viešųjų pirkimų įstatymo 51 straipsnio 2 dalyje nurodytų dokumentų, nes valstybėje narėje ar atitinkamoje šalyje tokie dokumentai neišduodami arba toje šalyje išduodami dokumentai neapima visų Viešųjų pirkimų įstatymo 46 straipsnio 1 ir 3 dalyse ir 6 dalies 2 punkte keliamų klausimų (jei analogiški klausimai keliama ir pirkimo dokumentuose), jie gali būti pakeisti priesaikos deklaracija ar oficialia tiekėjo deklaracija, jeigu šalyje nenaudojama priesaikos deklaracija. Oficiali deklaracija turi būti patvirtinta valstybės narės ar tiekėjo kilmės šalies arba šalies, kurioje jis registruotas, kompetentingos teisinės ar administracinės institucijos, notaro arba kompetentingos profesinės ar prekybos organizacijos;

2) Užsienio valstybių tiekėjų jų valstybėje išduoti derybų sąlygų 4.1.1, 4.1.2, 4.1.10 punktų reikalavimus įrodantys dokumentai legalizuojami vadovaujantis Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2006 m. spalio 30 d. nutarimu Nr. 1079 „Dėl dokumentų legalizavimo ir tvirtinimo pažyma (Apostille) tvarkos aprašo patvirtinimo“ (Žin., 2006, Nr. 118-4477) ir 1961 m. spalio 5 d. Hagos konvencija dėl užsienio valstybėse išduotų dokumentų legalizavimo panaikinimo (Žin., 1997, Nr. 68-1699), išskyrus atvejus, kai pagal Lietuvos Respublikos tarptautinės sutartis ar Europos Sąjungos teisės aktus dokumentas yra atleistas nuo legalizavimo ir (ar) tvirtinimo žymos (Apostille).

3) Jeigu pateikiami užsienio kalbomis surašyti dokumentai, kartu turi būti pateikti ir šių dokumentų patvirtinti vertimai į lietuvių arba anglų kalbą.

## 5. TIEKĖJŲ KVALIFIKACIJOS REIKALAVIMAI, KOKYBĖS VADYBOS SISTEMA IR APLINKOS APSAUGOS VADYBOS SISTEMA

5.1. Tiekėjas, pageidaujantis dalyvauti pirkime, turi atitikti šiuos minimalius kvalifikacijos reikalavimus ir reikalavimus kokybės vadybos sistemos ir aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartams (jei taikoma):

| Eil. Nr. | Kvalifikacijos reikalavimai                                                     | Kvalifikacijos reikalavimus įrodantys dokumentai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5.1.1.   | Tiekėjas turi turėti transportą, pritaikytą suskystintoms dujoms transportuoti. | <p>Su paraiška pateikiamas tik EBVPD. Perkančiajam subjektui pareikalavus, tiekėjas pateikia:</p> <p>galiojančius sertifikatus ar kitus teisėtą veiklą patvirtinančius dokumentus (atitinkančius Europos sutartį dėl tarptautinio pavojingų krovinių vežimo keliais (ADR) reikalavimus ar kitą lygiavertį dokumentą).</p> <p><i>Pateikiamas atsakymas CVP IS priemonėmis ir skaitmeninės dokumentų kopijos.</i></p> |

## 6. RĖMIMASIS KITŲ ŪKIO SUBJEKTŲ PAJĖGUMAIS IR SUBTIEKĖJŲ PASITELKIMAS

6.1. Tiekėjas gali remtis kitų ūkio subjektų pajėgumais, kad atitiktų nustatytą reikalavimą turėti specialų leidimą arba būti tam tikrų organizacijų nariu, ar finansinio, ekonominio, techninio ir (arba) profesinio pajėgumo reikalavimus (jeigu tokius reikalavimus kelia perkantysis subjektas), neatsižvelgiant į ryšio su tais ūkio subjektais teisinį pobūdį.

6.2. Tiekėjas gali remtis kitų ūkio subjektų pajėgumais, kad atitiktų reikalavimus dėl išsilavinimo, profesinės kvalifikacijos ir (arba) profesinės patirties (jeigu tokius reikalavimus kelia perkantysis subjektas) tik tuo atveju, jeigu tie subjektai patys suteiks paslaugas, kuriems reikia jų turimų pajėgumų.

6.3. Kai Tiekėjas, siekdamas atitikti Pirkimo sąlygose nustatytus reikalavimus, pageidauja remtis kitų ūkio subjektų pajėgumais, jis privalo perkančiajam subjektui paraiškoje ir pasiūlyme įrodyti, kad per visą kvalifikacijos vertinimo sistemos galiojimo laikotarpį ar vykdant pirkimo sutartį ūkio subjektų, kurių pajėgumais jis remiasi, išteklių jam bus prieinami. Tokiomis įrodinėjimo priemonėmis gali būti ketinimų susitarimo protokolas, sutartis ar preliminarinė sutartis su ūkio subjektu ir pan. Kitas ūkio subjektas, kurio pajėgumais Tiekėjas remiasi siekdamas atitikti ekonominio ir finansinio pajėgumo reikalavimus (jeigu tokie nustatyti), turi patvirtinti ir tai, kad jis sutinka prisiimti ir prisiima solidarią atsakomybę už pirkimo sutarties įvykdymą.

6.4. Tiekėjas privalo nurodyti:

6.4.1. paraiškoje: ūkio subjektus, kurių pajėgumais remiasi tiekėjas, kad atitiktų nustatytą reikalavimą turėti specialų leidimą arba būti tam tikrų organizacijų nariu, nustatytus finansinio ir ekonominio pajėgumo reikalavimus, ar techninio ir profesinio pajėgumo reikalavimus (jeigu tokius reikalavimus kelia perkantysis subjektas), ir pateikti derybų sąlygų 6.3 punkte nurodytus įrodymus dėl šių ūkio subjektų išteklių prieinamumo.

6.4.2. pasiūlyme: kokiai pirkimo sutarties daliai ir kokius subtiekejus, jeigu jie yra žinomi, jis ketina pasitelkti. T. y. tiekėjas pasiūlyme neprivalo nurodyti, kokius subtiekejus pasitelks pirkimo sutarties vykdymui ir šią informaciją galės nurodyti vėliau, jei bus nustatytas laimėtoju ir su juo bus sudaryta pirkimo sutartis.

6.5. Sudarius pirkimo sutartį, tačiau ne vėliau negu pirkimo sutartis pradeda vykdyti, tiekėjas privalės perkančiajam subjektui pranešti tuo metu žinomų subtiekejų pavadinimus, kontaktinius duomenis ir jų atstovus bei, jeigu reikalaujama, dokumentus, patvirtinančius, kad šie subtiekejai turi teisę vykdyti atitinkamą veiklą ir reikalingą kvalifikaciją.

6.6. Jeigu pasiūlyme (paraiškoje) nurodytas ūkio subjektas, kurio pajėgumais remiamasi, netenkina jam keliamų reikalavimų arba jo padėtis atitinka bent vieną iš šiose derybų sąlygose nustatytų pašalinimo pagrindų, jis per perkančiojo subjekto nustatytą terminą privalo būti pakeistas reikalavimus atitinkančiu ūkio subjektu.

6.7. Perkantysis subjektas neriboja tiekėjų galimybės esminių užduočių atlikimui pasitelkti subtiekejus ir (arba) tiekėjų grupės narius.

## 7. TIEKĖJŲ GRUPĖS DALYVAVIMAS PIRKIME

7.1. Jei bendrą paraišką ir pasiūlymą pateikia ūkio subjektų grupė, šių derybų sąlygų 4.1 punkte nustatytus reikalavimus dėl pašalinimo pagrindų nebuvimo turi atitikti ir pateikti nurodytus dokumentus kiekvienas ūkio subjektų grupės narys atskirai, o šių derybų sąlygų 5.1 punkte nustatytus kvalifikacijos reikalavimus ir reikalavimus kokybės vadybos sistemos ir (ar) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartams (jei taikytina) turi atitikti ir pateikti nurodytus dokumentus bent vienas ūkio subjektų grupės narys arba visi ūkio subjektų grupės nariai kartu.

7.2. Jei pirkimo procedūrose dalyvauja ūkio subjektų grupė, ji privalo pateikti jungtinės veiklos sutartį (pateikiamas skenuotas dokumentas elektroninėje formoje). Jungtinės veiklos sutartyje turi būti nurodyti grupės sudėtis, kiekvienos šios sutarties šalies įsipareigojimai vykdant numatomą su perkančiuoju subjektu sudaryti pirkimo sutartį, šių įsipareigojimų vertės dalis bendroje sutarties vertėje. Sutartis turi numatyti solidarią visų šios sutarties šalių atsakomybę už prievolių perkančiajam subjektui nevykdymą. Jungtinės veiklos sutartyje turi būti numatyta, kuris grupės narys atstovauja ūkio subjektų grupei (su kuo perkantysis subjektas turėtų bendrauti

paraiškos ar pasiūlymo vertinimo metu kylančiais klausimais, teikti su paraiškos ar pasiūlymo įvertinimu susijusią informaciją, o tiekėjui laimėjus pirkimą – tiekėjų grupės vardu pasirašyti pirkimo sutartį su perkančiuoju subjektu ir kt.). Taip pat sutartyje turi būti nustatyta, kad tiekėjai gali pakeisti grupės narį, įgaliotą tvarkyti bendrus reikalus, susijusius su šiuo pirkimu, tik gavę išankstinį perkančiojo subjekto sutikimą.

7.3. Perkantysis subjektas nereikalauja, kad ūkio subjektų grupės pateiktą pasiūlymą pripažinus geriausiu ir perkančiajam subjektui pasiūlius sudaryti pirkimo sutartį, ši ūkio subjektų grupė įgautų tam tikrą teisinę formą.

7.4. Tiekėjas, dalyvaujantis ūkio subjektų grupėje, teikiančioje bendrą paraišką, negali teikti paraiškos individualiai ar kitoje ūkio subjektų grupėje. Visos tokios paraiškos bus atmestos.

## 8. PARAIŠKŲ NAGRINĖJIMAS IR VERTINIMAS

8.1. Pradinis susipažinimas su Tiekėjų iki nustatyto paraiškų pateikimo termino pateiktomis paraiškomis vyks Pirkimų komisijos (toliau vadinama – Komisija) posėdyje, kurio pradžia **bus tą pačią valandą, kai pasibaigs derybų sąlygų 3.1 punkte nurodytas paraiškų pateikimo terminas**

8.2. Tiekėjai nedalyvauja Komisijos posėdžiuose, kuriuose susipažįstama su elektroninėmis priemonėmis pateiktomis paraiškomis, atliekamos paraiškų nagrinėjimo, vertinimo procedūros.

8.3. Deryboms pateiktas paraiškas nagrinėja ir vertina Komisija. Paraiškos nagrinėjamos ir vertinamos konfidencialiai, nedalyvaujant paraiškas pateikusių Tiekėjų atstovams.

8.4. Tiekėjo pateikta paraiška atmetama ir tiekėjas pašalinamas iš pirkimo procedūros, jeigu yra bent viena šių sąlygų:

8.4.1. Tiekėjas atitinka bent vieną pašalinimo pagrindą, kuris nustatytas derybų sąlygose;

8.4.2. Tiekėjas neatitinka bent vieno kvalifikacijos reikalavimo arba, jeigu taikytina, kokybės vadybos sistemos ir (ar) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartams, kurie nustatyti derybų sąlygose;

8.4.3. Tiekėjas, padėjęs perkančiajam subjektui pasirengti pirkimui, raštu nepagrindžia, kad jų išankstinės konsultacijos negalėjo pažeisti konkurencijos;

8.4.4. paraiška buvo pateikta ne perkančiojo subjekto nurodytomis elektroninėmis priemonėmis;

8.4.5. jei tiekėjo pateikto dokumento vertimas neatitinka dokumento originalo turinio;

8.4.6. tiekėjas nusišė informaciją arba jis pateikė melagingą informaciją apie nustatytų reikalavimų atitikimą, kurią perkantysis subjektas gali įrodyti bet kokiomis teisėtomis priemonėmis;

8.4.7. kitais Pirkimų įstatyme ir šiose derybų sąlygose nustatytais pagrindais.

8.5. Paraiška laikoma netinkama, kurią pateikęs tiekėjas atitinka perkančiojo subjekto derybų sąlygose nustatytą tiekėjo pašalinimo pagrindą arba neatitinka minėtuose dokumentuose nustatytų kvalifikacijos reikalavimų, arba, jeigu taikytina, neatitinka kokybės vadybos sistemos ir (ar) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartams.

8.6. Jeigu tiekėjas neatitinka reikalavimų, nustatytų pagal derybų sąlygų 4.1.1 ir 4.1.3-4.1.10 punktus, perkantysis subjektas jo nepašalina iš pirkimo procedūros, kai yra abi šios sąlygos kartu:

8.6.1. tiekėjas pateikė perkančiajam subjektui informaciją apie tai, kad ėmėsi šių priemonių:

8.6.1.1. savanoriškai sumokėjo arba įsipareigojo sumokėti kompensaciją už žalą, padarytą dėl derybų sąlygų 4.1.1 ir 4.1.3-4.1.10 punktuose nurodytos nusikalstamos veikos arba pažeidimo, jeigu taikytina;

8.6.1.2. bendradarbiavo, aktyviai teikė pagalbą ar ėmėsi kitų priemonių, padedančių ištirti, išaiškinti jo padarytą nusikalstamą veiką ar pažeidimą, jeigu taikytina;

8.6.1.3. ėmėsi techninių, organizacinių, personalo valdymo priemonių, skirtų tolesnių nusikalstamų veikų ar pažeidimų prevencijai.

8.6.2. perkantysis subjektas, įvertinęs tiekėjo informaciją, pateiktą pagal derybų sąlygų 8.6.1 punktą, priėmė motyvuotą sprendimą, kad priemonės, kurių ėmėsi tiekėjas, siekdamas įrodyti savo patikimumą, yra pakankamos. Šių priemonių pakankamumas vertinamas atsižvelgiant į nusikalstamos veikos ar pažeidimo rimtumą ir aplinkybes. Perkantysis subjektas pateikia tiekėjui motyvuotą sprendimą raštu ne vėliau kaip per 10 dienų nuo derybų sąlygų 8.6.1 punkte nurodytos tiekėjo informacijos gavimo.

8.7. Perkantysis subjektas bet kuriuo pirkimo procedūros metu gali paprašyti tiekėjų pateikti visus ar dalį dokumentų, patvirtinančių jų atitiktį keliamiems kvalifikacijos reikalavimams dokumentus, patvirtinančius jų pašalinimo pagrindų nebuvimą, ir jeigu taikytina, kokybės vadybos sistemos ir (ar) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartams, jeigu tai būtina siekiant užtikrinti tinkamą pirkimo procedūros atlikimą.

8.8. Jeigu tiekėjas pateikė netikslius, neišsamius ar klaidingus dokumentus ar duomenis apie savo atitiktį derybų sąlygose nustatytiems reikalavimams ar šių dokumentų ar duomenų trūksta, perkantysis subjektas privalo nepažeisdamas lygiateisiškumo ir skaidrumo principų prašyti tiekėjo šiuos dokumentus ar duomenis patikslinti, papildyti arba paaiškinti per jo nustatytą protingą terminą.

8.9. Tikslinami, papildomi, paaiškinami ir pateikiami nauji gali būti tik dokumentai ar duomenys dėl tiekėjo pašalinimo pagrindų nebuvimo, atitikties kvalifikacijos reikalavimams, jeigu taikytina, kokybės vadybos sistemos ir (ar) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartams, tiekėjo įgaliojimas asmeniui pasirašyti paraišką, jungtinės veiklos sutartis ir dokumentai, nesusiję su pirkimo objektu, jo techninėmis charakteristikomis, sutarties vykdymo sąlygomis ar pasiūlymo kaina.

8.10. Dalyvauti tolesnėse pirkimo procedūrose turės teisę tik tie tiekėjai, kurių paraiškos nebus atmestos.

## **9. KVIETIMAS PATEIKTI PIRMINIUS PASIŪLYMUS**

9.1. Patikrinęs paraiškas, antrame derybų etape perkantysis subjektas kviečia pateikti pirminius pasiūlymus visus tiekėjus, kurie atitiko reikalavimus dėl pašalinimo pagrindų nebuvimo ir kvalifikacijos reikalavimus ir, jeigu taikytina, reikalavimus kokybės vadybos sistemos ir (ar) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartams, išdėstytus derybų sąlygų 4 ir 5 punktuose bei kurių paraiškos atitiko derybų sąlygose keliamus reikalavimus.

9.2. Kvietimai tiekėjams pateikti pasiūlymus vienu metu bus išsiųsti per CVP IS.

9.3. Tiekėjams, kurie nėra kviečiami pateikti pasiūlymų, Perkantysis subjektas apie tai praneša per CVP IS.

9.4. Perkantysis subjektas negali kviesti dalyvauti derybose kitų, paraiškų nepateikusių Tiekėjų arba Tiekėjų, kurie neatitinka derybų sąlygų 4 ir 5 punktuose nurodytų reikalavimų.

## **10. DERYBŲ SĄLYGŲ PAAIŠKINIMAI**

10.1. Tiekėjas per CVP IS gali prašyti, kad Perkantysis subjektas paaiškintų pirkimo dokumentus. Perkantysis subjektas atsakys į kiekvieną tiekėjo rašytinį prašymą, gautą per CVP IS, paaiškinti derybų sąlygas, jeigu prašymas gautas ne vėliau kaip prieš 9 dienas iki paraiškų ar pasiūlymų pateikimo termino pabaigos.

10.2. Perkantysis subjektas į gautą prašymą paaiškinti sąlygas atsako per CVP IS ne vėliau kaip likus 6 dienoms iki paraiškų ar pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Perkantysis subjektas, paskelbdama derybų sąlygų paaiškinimus, nenurodo iš ko gautas prašymas pateikti paaiškinimą.

10.3. Nesibaigus paraiškų ar pasiūlymų pateikimo terminui, Perkantysis subjektas savo iniciatyva turi teisę paaiškinti (patikslinti) derybų sąlygas CVP IS priemonėmis. Tokius paaiškinimus (patikslinimus) Perkantysis subjektas paskelbia CVP IS ne vėliau kaip likus 6 dienoms iki paraiškų ar pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Tuo atveju, kai tikslinama paskelbta informacija, Perkantysis subjektas atitinkamai patikslina skelbimą ir, prireikus, pratęsia paraiškų ar pasiūlymų pateikimo terminą protingumo kriterijų atitinkančiam terminui, per kurį tiekėjai, rengdami paraiškas ar pasiūlymus, galėtų atsižvelgti į paaiškinimus (patikslinimus).

10.4. Perkantysis subjektas turi teisę nukelti paraiškų ar pasiūlymų pateikimo terminus.

10.5. Perkantysis subjektas ir tiekėjai susirašinėja lietuvių ir/ar anglų kalba CVP IS priemonėmis.

10.6. Perkantysis subjektas privalo pratęsti pasiūlymų pateikimo terminus, kad visi pirkime norintys dalyvauti tiekėjai turėtų galimybę susipažinti su visa pasiūlymui parengti reikalinga informacija, šiais atvejais:

10.6.1. jeigu dėl kokių nors priežasčių papildoma su pirkimo dokumentais susijusi informacija būtų pateikiama likus mažiau kaip 6 dienoms iki paraiškų ar pasiūlymų pateikimo termino pabaigos, nors jų buvo paprašyta laiku;

10.6.2. jeigu buvo padaryta reikšmingų pirkimo dokumentų pakeitimų.

10.7. Perkantysis subjektas, pratęsdamas paraiškų ar pasiūlymų pateikimo terminą 10.6 punkte nurodytais atvejais, privalo atsižvelgti į informacijos ir pirkimo dokumentų pakeitimų svarbą. Jeigu papildomos informacijos nebuvo paprašyta laiku arba ji neturi esminės įtakos pasiūlymų parengimui, perkantysis subjektas pasiūlymų pateikimo termino gali nepratęsti.

## **11. PASIŪLYMŲ RENGIMAS, PATEIKIMAS, KEITIMAS**

11.1. Tiekėjas gali pateikti tik vieną pasiūlymą – individualiai arba kaip ūkio subjektų grupės dalyvis. Jei Tiekėjas pateikia daugiau kaip vieną pasiūlymą arba ūkio subjektų grupės dalyvis dalyvauja teikiant kelis pasiūlymus, visi tokie pasiūlymai bus atmesti.

11.2. Tiekėjas pasiūlymą pateikia tik elektroninėmis priemonėmis per CVP IS Viešųjų pirkimų tarnybos nustatyta tvarka. Pasiūlymai, pateikti popierine forma arba ne perkančiojo subjekto nurodytomis elektroninėmis priemonėmis, bus atmesti kaip neatitinkantys pirkimo dokumentų reikalavimų ir nebus vertinami.

11.3. Pateikdamas pasiūlymą Tiekėjas sutinka su šiomis derybų sąlygomis ir patvirtina, kad jo pasiūlyme pateikta informacija yra teisinga ir apima viską, ko reikia tinkamam pirkimo sutarties įvykdymui.

11.4. Šis pirkimas neskaidomas į atskiras dalis. Tiekėjams neleidžiama pateikti alternatyvių pasiūlymų.

11.5. Pasiūlyme Tiekėjas privalo pateikti visų pirkimo aprašyme nurodytų Paslaugų kainas ir kiekius. Tiekėjo pasiūlymas atmetamas, jeigu pasiūlyme pateikti ne visų pirkimo sąlygose nurodytų paslaugų kiekiai bei kainos.

11.6. Pasiūlymuose nurodomos kainos pateikiamos eurais, turi būti išreikštos ir apskaičiuotos taip, kaip nurodyta derybų sąlygų 2 priedo formoje. Apskaičiuojant kainą, turi būti atsižvelgta į visą derybų sąlygų 3 priede nurodytą kiekį ir apimtį, kainos sudėtinės dalis, į techninės specifikacijos reikalavimus ir pan. Į paslaugų kainą įeina visi mokesčiai ir visos tiekėjo išlaidos. PVM turi būti nurodomas atskirai. Jeigu pasiūlymuose kainos nurodytos užsienio valiuta, jos bus perskaičiuojamos eurais pagal Europos Centrinio Banko skelbiamą orientacinį euro ir užsienio valiutų santykį, o tais atvejais, kai orientacinio euro ir užsienio valiutų santykio Europos Centrinis Bankas neskelbia, – pagal Lietuvos banko nustatomą ir skelbiamą orientacinį euro ir užsienio valiutų santykį paskutinę pasiūlymų pateikimo termino dieną.

11.7. Tiekėjas savo pasiūlymą privalo parengti pagal šių derybų sąlygų 2 priede pateiktą formą, pridedant reikalaujamus dokumentus, pateikiant reikalaujamą informaciją, paslaugų aprašymus.

11.8. Jeigu siūlomos paslaugos neatitinka nurodytų techninių specifikacijų, Tiekėjas savo pasiūlyme gali bet kokiomis Perkančiajam subjektui tinkamomis priemonėmis įrodyti, įskaitant ir Pirkimų įstatymo 52 straipsnyje nurodytas priemones, kad jo pasiūlyti sprendimai yra lygiaverčiai ir atitinka techninėje specifikacijoje keliamus reikalavimus.

11.9. Tiekėjas turi nurodyti, kokiai pirkimo sutarties daliai jis ketina pasitelkti subteikėjus ir kokius subteikėjus (subteikėjus), kuriuos jis ketina pasitelkti sutarčiai vykdyti (jeigu jie yra žinomi).

11.10. Pasiūlyme turi būti nurodytas jo galiojimo terminas. Pasiūlymas turi galioti ne trumpiau nei 2 mėnesius nuo pasiūlymų pateikimo termino pabaigos.

11.11. Tiekėjo pasirašytas pasiūlymas, turi būti pateiktas per CVP IS iki kvietime pateikti pasiūlymus nurodyto laiko. Kartu su pasiūlymu turi būti pateikta įgaliojimo ar kito dokumento (pvz., pareigybės aprašymo), suteikiančio teisę pasirašyti Tiekėjo pasiūlymą, skaitmeninė kopija (taikoma, kai pasiūlymą parašu patvirtina ne įmonės vadovas, o įgaliojtas asmuo).

11.12. Tiekėjo pasiūlymas bei kita korespondencija pateikiama lietuvių arba anglų kalba. Jei atitinkami dokumentai yra išduoti kita, nei reikalaujama, kalba, turi būti pateiktas tiekėjo patvirtintas vertimas į reikalaujamą kalbą. Vertimas turi būti patvirtintas tiekėjo parašu ir antspaudu (jei turi).

11.13. Perkantysis subjektas turi teisę pratęsti pasiūlymo pateikimo terminą. Apie naują pasiūlymų pateikimo terminą Perkantysis subjektas praneša per CVP IS visiems pakviestiems pateikti pasiūlymus Tiekėjams.

11.14. Perkantysis subjektas neatsako už sutrikimus CVP IS ar kitus nenumatytus atvejus, dėl kurių tiekėjai pasiūlymų negalėjo pateikti.

11.15. Kiekvienas pasiūlymą pateikęs Tiekėjas iki galutinio pasiūlymų pateikimo termino turi teisę pakeisti arba atšaukti savo pasiūlymą neprarasdamas teisės į pasiūlymo galiojimo užtikrinimą. Toks pakeitimas arba pranešimas, kad pasiūlymas atšaukiamas, pripažįstamas galiojančiu, jeigu Perkantysis subjektas jį gauna per CVP IS iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Pasibaigus šiam terminui pasiūlymas negali būti nei keičiamas, nei atšaukiamas.

11.16. Tiekėjai pasiūlyme turi nurodyti, kokia pasiūlyme pateikta informacija yra konfidenciali. Perkantysis subjektas, viešojo pirkimo komisija (toliau – Komisija), jos nariai ar ekspertai ir kiti asmenys negali atskleisti tiekėjo pateiktos informacijos, kurią Tiekėjas nurodė kaip konfidencialią. Informacija, kurią viešai skelbti įpareigoja Lietuvos Respublikos įstatymai, negali būti tiekėjo nurodoma kaip konfidenciali.

## **12. PASIŪLYMŲ ŠIFRAVIMAS**

12.1. Tiekėjas elektroniniu būdu CVP IS priemonėmis teikiamą galutinį pasiūlymą gali užšifruoti.

12.2. Tiekėjas užšifravęs galutinį pasiūlymą, slaptažodį, su kuriuo perkantysis subjektas galės iššifruoti tiekėjo pateiktą užšifruotą galutinį pasiūlymą, CVP IS priemonėmis turi pateikti per 45 min. nuo galutinio pasiūlymo termino pabaigos.

12.3. Tiekėjas, nusprendęs pateikti užšifruotą galutinį pasiūlymą, turi:

12.3.1. Iki galutinių pasiūlymų pateikimo termino pabaigos, naudodamasis CVP IS priemonėmis, pateikti užšifruotą galutinį pasiūlymą (užšifruojamas visas galutinis pasiūlymas arba galutinio pasiūlymo dokumentas, kuriame nurodyta galutinio pasiūlymo kaina). Instrukcija, kaip tiekėjui užšifruoti galutinį pasiūlymą galima rasti interneto svetainėje <http://vpt.lrv.lt>.

12.3.2. Iki vokų su galutiniais pasiūlymais atplėšimo procedūros (posėdžio) pradžios CVP IS susirašinėjimo priemonėmis pateikti slaptažodį, su kuriuo perkantysis subjektas galės iššifruoti pateiktą galutinį pasiūlymą. Iškilus CVP IS techninėms problemoms, kai tiekėjas neturi galimybės pateikti slaptažodžio per CVP IS susirašinėjimo priemonę, tiekėjas turi teisę slaptažodį pateikti kitomis priemonėmis pasirinktinai: perkančiojo subjekto oficialiu elektroniniu paštu arba raštu. Tokiu atveju tiekėjas turėtų būti aktyvus ir įsitikinti, kad pateiktas slaptažodis laiku pasiekė adresatą (pavyzdžiui, susisiekęs su perkančiuoju subjektu oficialiu jo telefonu ir (arba) kitais būdais).

12.3.3. Iki vokų su galutiniais pasiūlymais atplėšimo procedūros (posėdžio) pradžios tiekėjui nepateikus (dėl jo paties kaltės) slaptažodžio arba pateikus neteisingą slaptažodį, kuriuo naudodamasis perkantysis subjektas negalėjo iššifruoti galutinio pasiūlymo, tiekėjo pirminis pasiūlymas (įskaitant derybų metu atliktus patikslinimus ir (ar) papildymus, kurie užfiksuoti derybų protokole) vertinamas kaip galutinis pasiūlymas (jeigu tiekėjas užšifravo tik galutinio pasiūlymo dokumentą, kuriame nurodyta pasiūlymo kaina, kiti galutiniame pasiūlyme pateikti dokumentai yra vertinami).

12.4. Tiekėjas pateikti slaptažodį ne CVP IS susirašinėjimo priemonėmis gali tik tuo atveju, jeigu buvo užfiksuotos techninės problemos, neveikia CVP IS susirašinėjimo funkcija, neatsidaro pasiūlymų pateikimo langas, ar kitas būtinų funkcijų sutrikimas ir informacija apie CVP IS sutrikimą yra paskelbta Viešųjų pirkimų tarnybos internetinėje svetainėje (<http://vpt.lrv.lt>).

### **13. PASIŪLYMŲ GALIOJIMO UŽTIKRINIMAS**

13.1. Perkantysis subjektas nereikalauja pasiūlymo galiojimo užtikrinimo.

### **14. VOKŲ SU PIRMINIAIS PASIŪLYMAIS ATPLĖŠIMO PROCEDŪROS**

14.1. Su CVP IS priemonėmis pateiktais Tiekėjų pasiūlymais susipažinimas (toliau – Elektroninių vokų atplėšimo procedūra) vyks elektroniniu būdu (data ir laikas (Lietuvos laiku) nurodomas kvietime pateikti pasiūlymus) uždarame Komisijos posėdyje. Į elektroninių vokų atplėšimo procedūrą Tiekėjai nekviečiami.

14.2. Tuo atveju, kai pasiūlyme nurodyta kaina, išreikšta skaičiais, neatitinka kainos, nurodytos žodžiais, teisinga laikoma žodžiais nurodyta kaina.

### **15. PIRMINIŲ PASIŪLYMŲ NAGRINĖJIMAS IR VERTINIMAS**

15.1. Tiekėjų pateiktus pasiūlymus nagrinėja ir vertina Komisija ir pakviesti ekspertai. Pasiūlymai nagrinėjami ir vertinami konfidencialiai, nedalyvaujant paraiškas ir/ar pasiūlymus pateikusių Tiekėjų atstovams. Komisija nagrinėja, ar pasiūlymas atitinka skelbime apie pirkimą ir derybų sąlygose nustatytus reikalavimus, sąlygas ir kriterijus.

15.2. Jeigu tiekėjas pateikė netikslius, neišsamius ar klaidingus dokumentus ar duomenis apie savo atitiktį pirkimo dokumentų reikalavimams ar šių dokumentų ar duomenų trūksta, perkantysis subjektas privalo nepažeisdamas lygiateisiškumo ir skaidrumo principų prašyti kandidatą ar dalyvį šiuos dokumentus ar duomenis patikslinti, papildyti arba paaiškinti per jo nustatytą protingą terminą. Tikslinami, papildomi, paaiškinami ir pateikiami nauji gali būti tik dokumentai ar duomenys dėl tiekėjo pašalinimo pagrindų nebuvimo, tiekėjo įgaliojimas asmeniui pasirašyti pasiūlymą, ir dokumentai, nesusiję su pirkimo objektu, jo techninėmis charakteristikomis, sutarties vykdymo sąlygomis ar pasiūlymo kaina. Kiti tiekėjo pasiūlymo dokumentai ar duomenys gali būti tikslinami, pildomi arba aiškinami vadovaujantis derybų sąlygų 15.3 punktu.

15.3. Perkantysis subjektas gali prašyti tiekėjų patikslinti, papildyti arba paaiškinti savo pasiūlymus, tačiau jis negali prašyti, siūlyti arba leisti pakeisti galutinio pasiūlymo esmės – pakeisti kainą arba padaryti kitų pakeitimų, dėl kurių pirkimo dokumentų reikalavimų neatitinkantis pasiūlymas taptų atitinkantis pirkimo dokumentų reikalavimus. Perkantysis subjektas, vertindamas pasiūlymus radęs pasiūlyme nurodytos kainos apskaičiavimo klaidų, privalo paprašyti tiekėjų per jo nurodytą terminą ištaisyti pasiūlyme pastebėtas aritmetines klaidas, nekeičiant susipažinimo su pasiūlymais metu užfiksuotos kainos. Taisydamas pasiūlyme nurodytas aritmetines klaidas, tiekėjas gali taisyti kainos sudedamąsias dalis, tačiau neturi teisės atsisakyti kainos sudedamųjų dalių arba papildyti kainą naujomis dalimis.

15.4. Pirminių pasiūlymų atmetimo priežastys:

15.4.1. tiekėjas ar jo pasiūlymas netenkina bent vienos Pirkimų įstatymo 58 straipsnio 1 dalyje nurodytos sąlygos. Nagrinėjant pirminius pasiūlymus, Pirkimų įstatymo 58 straipsnio 1 dalies 5 punkte ir 6 punkte nustatyti kriterijai nevertinami;

15.4.2. tiekėjas nuslėpė informaciją arba jis pateikė melagingą informaciją apie nustatytų reikalavimų atitikimą, kurią perkantysis subjektas gali įrodyti bet kokiomis teisėtomis priemonėmis;

15.4.3. nustatyti kiti Pirkimų įstatyme ir šiose derybų sąlygose numatyti tiekėjo pašalinimo ar pasiūlymo atmetimo pagrindai.

15.5. Perkantysis subjektas gali nevertinti viso tiekėjo pasiūlymo, jeigu patikrinęs jo dalį nustato, kad pasiūlymas, vadovaujantis Pirkimų įstatymo reikalavimais, turi būti atmetamas.

## **16. DERYBOS SU ATRINKTAIS TIEKĖJAIS**

16.1. Perkantysis subjektas per CVP IS kviečia derėtis visus Tiekėjus, kurių pirminiai pasiūlymai nebuvo atmesti dėl derybų sąlygų 15.4 ir 15.5 punktuose nurodytų priežasčių.

16.2. Kvietimuose nurodomas tikslus derybų laikas, derybų vieta, ir esant būtinumui, gali būti pateikiami klausimai dėl tiekėjo pasiūlymo turinio, į kuriuos Tiekėjas derybų metu turės atsakyti. Perkantysis subjektas turi teisę derybas vykdyti ir telekonferencijos ar kitu nuotoliniu būdu, apie tai ir tikslus prisijungimo prie derybų būdus bei tvarką iš anksto informuodamas į derybas pakviestus tiekėjus.

16.3. Perkantysis subjektas veda derybas su kiekvienu Tiekėju atskirai ta tvarka, kuria pateikti pasiūlymai užregistruoti CVP IS.

16.4. Komisija turi teisę derėtis su Tiekėju dėl pasiūlymo kainos, siūlomų prekių ir paslaugų kiekių, charakteristikų ir kitų pasiūlymo sąlygų, išskyrus derybų sąlygų 16.6 punkte numatytas išimtis.

16.5. Derybų procedūrų metu perkantysis subjektas turi laikytis šių sąlygų:

16.5.1. tretiesiems asmenims neatskleisti jokios iš tiekėjo gautos informacijos be tiekėjo sutikimo, kuriame būtų nurodyta, kokią informaciją leidžiama atskleisti;

16.5.2. visiems tiekėjams taikyti vienodus reikalavimus, suteikti vienodas galimybes ir pateikti vienodą informaciją; teikdamas informaciją perkantysis subjektas neturi diskriminuoti tiekėjų;

16.5.3. visus tiekėjus, kurių pasiūlymai nebuvo atmesti pagal Pirkimų įstatymo 75 straipsnio 4 dalį, raštu informuoti apie techninių specifikacijų ar kitų pirkimo dokumentų pakeitimus. Atsižvelgdamas į pirkimo dokumentų pakeitimus, perkantysis subjektas nustato pakankamą terminą tiekėjams pakeisti pateiktus pasiūlymus;

16.5.4. derybas vesti vadovaujantis Pirkimų įstatymo 34 straipsnyje nustatytais reikalavimais. Tuo atveju, kai surašomas derybų protokolas, jį pasirašo Komisijos pirmininkas ir dalyvio, su kuriuo derėtasi, įgaliotasis atstovas.

16.6. Negalima derėtis dėl derybų sąlygose nustatytų minimalių reikalavimų, pasiūlymo vertinimo kriterijų ir tvarkos, galutinio derybų rezultato, užfiksuoto derybų protokoluose ar po derybų pateiktuose galutiniuose pasiūlymuose.

16.7. Tiekėjo, be pateisinamos priežasties nesudalyvavusio derybose, pirminis pasiūlymas atmetamas, o Perkantysis subjektas turi teisę pateikti garantui reikalavimą sumokėti pasiūlymo užtikrinimo sumą (jei reikalaujama pasiūlymo užtikrinimo).

16.8. Derybos laikomos įvykusiomis, jeigu yra bent vienas Tiekėjas, kurio pirminis pasiūlymas ir derybų su juo rezultatai atitinka perkančiojo subjekto reikalavimus.

16.9. Galutinius pasiūlymus Tiekėjai turi pateikti per perkančiojo subjekto nustatytą terminą. Galutiniai pasiūlymai turi atitikti derybų rezultatus. Tiekėjas pateikdamas galutinį pasiūlymą gali gerinti derybose suderėtas sąlygas (sumažinti suderėtą kainą ir pan.).

## **17. VOKŲ SU GALUTINIAIS PASIŪLYMAIS ATPLĖŠIMO PROCEDŪROS**

17.1. Su CVP IS priemonėmis pateiktais tiekėjų galutiniais pasiūlymais susipažinimas vyks elektroniniu būdu (data ir laikas (Lietuvos laiku) nurodomas kvietime pateikti pasiūlymus/ ir/ar derybų protokole) Komisijos posėdyje adresu: AB „Amber Grid“, Savanorių pr. 28, Vilnius. Pradinis susipažinimas su tiekėjų pasiūlymais, gautais CVP IS priemonėmis prilyginamas vokų atplėšimui.

17.2. Tiekėjai nedalyvauja Komisijos posėdžiuose, kuriuose susipažįstama su elektroninėmis priemonėmis pateiktais pasiūlymais, atliekamos pasiūlymų nagrinėjimo, vertinimo ir palyginimo procedūros.

## 18. SPRENDIMAS DĖL DERYBAS LAIMĖJUSIO PASIŪLYMO IR SUTARTIES SUDARYMO

18.1. Tiekėjų pateiktus pasiūlymus nagrinėja ir vertina Komisija ir pakviesti ekspertai. Pasiūlymai nagrinėjami ir vertinami konfidencialiai, nedalyvaujant paraiškas ir/ar pasiūlymus pateikusių Tiekėjų atstovams. Komisija nagrinėja, ar:

18.1.1. galutinis (-iai) pasiūlymas (-ai) atitinka skelbime apie pirkimą ir derybų sąlygose nustatytus reikalavimus, sąlygas ir kriterijus;

18.1.2. galutiniuose pasiūlymuose nurodyta kaina nėra per didelė ir perkančiajam subjektui nepriimtina. Laikoma, kad pasiūlyta kaina yra per didelė ir nepriimtina, jeigu ji viršija perkančiojo subjekto pirkimui skirtas lėšas, nustatytas ir užfiksuotas perkančiojo subjekto rengiamuose dokumentuose prieš pradedant pirkimo procedūrą. Jeigu ekonomiškai naudingiausiame pasiūlyme nurodyta kaina yra per didelė ir nepriimtina ir perkantysis subjektas pirkimo dokumentuose nėra nurodęs pirkimui skirtų lėšų sumos, kiti pasiūlymų eilėje esantys pasiūlymai laimėjusiais negali būti nustatyti.

18.1.3. galutiniuose pasiūlymuose nebuvo pasiūlytos neįprastai mažos kainos.

18.2. Įvertinęs pateiktų galutinių pasiūlymų atitiktį pirkimo dokumentuose nustatytiems reikalavimams, perkantysis subjektas raštu per nustatytą protingą terminą reikalauja, kad tiekėjai pagrįstų galutiniuose pasiūlyme nurodyto pirkimo objekto ar jo sudedamųjų dalių kainą, jeigu jos atrodo neįprastai mažos (tiekėjo, kuris iki perkančiojo subjekto nustatyto termino neatsiunčia pagrindimo, pasiūlymas atmetamas). Galutiniame pasiūlyme nurodyta pirkimo objekto kaina laikomi neįprastai mažais, jeigu atitinka bent vieną iš šių sąlygų:

18.2.1. kaina yra 30 (trisdešimt) ir daugiau procentų mažesni už visų tiekėjų, kurių galutiniai pasiūlymai neatmeti dėl kitų priežasčių, pasiūlytų kainų aritmetinį vidurkį;

18.2.2. tiekėjo galutiniame pasiūlyme nurodyti pirkimo objekto ar jo sudedamųjų dalių kaina perkančiojo subjekto vertinimu gali būti nepakankami pirkimo sutarties tinkamam įvykdymui.

18.3. Ekonomiškai naudingiausias pasiūlymas išrenkamas pagal kainą be PVM.

18.4. Perkantysis subjektas įvertina pateiktus galutinius pasiūlymus ir nustato galutinių pasiūlymų eilę (išskyrus atvejį, kai galutinį pasiūlymą pateikia tik vienas tiekėjas). Galutiniai pasiūlymai šioje eilėje surašomi ekonominio naudingumo mažėjimo tvarka.

18.5. Jei kelių galutinių pasiūlymų ekonominio naudingumo balai yra vienodi, sudarant pasiūlymų eilę, pirmesniu į šią eilę įrašomas tiekėjas, kurio galutinis pasiūlymas elektroninėmis priemonėmis CVP IS sistemoje pateiktas anksčiausiai.

18.6. Sudarius pasiūlymų eilę, perkantysis subjektas raštu iš ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą pateikusių tiekėjų prašo per jo nustatytą protingą terminą pateikti aktualius dokumentus, kurie patvirtina, kad nėra jo pašalinimo pagrindų, tiekėjas atitinka reikalavimus tiekėjų kvalifikacijai, ir, jeigu taikytina, kokybės vadybos sistemos ir (ar) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartus (jeigu tokius reikalavimus perkantysis subjektas kėlė). Dokumentų, kurie patvirtina, kad tiekėjas atitinka reikalavimus tiekėjams (derybų sąlygų 4.1 ir 5.1 punktai), nereikalaujama pateikti, jeigu perkantysis subjektas:

18.6.1. turi galimybę susipažinti su šiais dokumentais ar informacija tiesiogiai ir neatlygintinai prisijungęs prie nacionalinės duomenų bazės bet kurioje valstybėje narėje arba naudodamasis CVP IS priemonėmis;

18.6.2. šiuos dokumentus jau turi iš ankstesnių pirkimo procedūrų.

18.7. Tuo atveju, jei ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą pateikęs tiekėjas iki perkančiojo subjekto nustatyto termino CVP IS susirašinėjimo priemonėmis nepateikia reikalaujamų aktualių dokumentų arba jo pateikti dokumentai neįrodo atitikties keltiems reikalavimams, perkantysis subjektas šio tiekėjo pasiūlymą atmeta ir prašo atitinkamus dokumentus pateikti kitą tiekėją, kurio pasiūlymas pagal patikslintą pasiūlymų eilę gali būti nustatytas laimėjusiu.

18.8. Perkantysis subjektas ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą nustato laimėjusiu, jeigu jis tenkina visas šias sąlygas:

18.8.1. galutinis pasiūlymas atitinka pirkimo dokumentuose nustatytus reikalavimus, sąlygas ir kriterijus;

18.8.2. tiekėjas nėra pašalintas vadovaujantis derybų sąlygose nustatytais tiekėjo pašalinimo pagrindais;

18.8.3. tiekėjas atitinka skelbime apie pirkimą ir/ar derybų sąlygose nustatytus kvalifikacijos reikalavimus ir (ar) kokybės vadybos sistemos ir (ar) aplinkos apsaugos vadybos sistemos standartus (jeigu tokius reikalavimus perkantysis subjektas kėlė);

18.8.4. tiekėjas per perkančiojo subjekto nustatytą terminą patikslino, papildė, paaiškino informaciją;

18.8.5. pasiūlyta kaina nėra per didelė ir perkančiajam subjektui nepriimtina. Laikoma, kad pasiūlyta kaina yra per didelė ir nepriimtina, jeigu ji viršija perkančiojo subjekto pirkimui skirtas lėšas, nustatytas ir užfiksuotas perkančiojo subjekto rengiamuose dokumentuose prieš pradedant pirkimo procedūrą. Jeigu ekonomiškai naudingiausiame pasiūlyme nurodyta kaina yra per didelė ir nepriimtina ir pirkimo dokumentuose nėra nurodyta pirkimui skirtų lėšų sumos, kiti pasiūlymų eilėje esantys pasiūlymai laimėjusiais negali būti nustatyti;

18.8.6. perkantysis subjektas, išnagrinėjęs tiekėjo pagal derybų sąlygų 18.2 punktą pateiktus dokumentus nustato, kad:

18.8.6.1. tiekėjas pateikė tinkamus pasiūlytos mažiausios kainos pagrindimo įrodymus;

18.8.6.2. tiekėjo pasiūlymas atitinka aplinkos apsaugos, socialinės ir (arba) darbo teisės įsipareigojimus, nustatytus Europos Sąjungos ir nacionalinėje teisėje, kolektyvinėse sutartyse ir Pirkimų įstatymo 7 priede nurodytose tarptautinėse konvencijose.

18.9. Galutinis (-iai) pasiūlymas (-ai) atmetimas (-i), jeigu nustatoma, kad:

18.9.1. tiekėjas ar jo pasiūlymas netenkina bent vienos Pirkimų įstatymo 58 straipsnio 1 dalyje nurodytos sąlygos;

18.9.2. galutiniame pasiūlyme nurodyta neįprastai maža kaina:

18.9.2.1. dalyvis nepateikia tinkamų pasiūlytos mažiausios kainos pagrindimo įrodymų arba,

18.9.2.2. pasiūlymas neatitinka Pirkimų įstatymo 29 straipsnio 2 dalies 2 punkte nurodytų aplinkos apsaugos, socialinės ir darbo teisės įpareigojimų;

18.9.3. kai perkantysis subjektas nustato, kad neįprastai mažos kainos pasiūlytos dėl to, kad dalyvis yra gavęs valstybės pagalbą, pasiūlymas gali būti atmetas, jeigu dalyvis negali per pakankamą perkančiojo subjekto nustatytą laikotarpį įrodyti, kad valstybės pagalba buvo suteikta teisėtai;

18.9.4. tiekėjas nuslėpė informaciją arba jis pateikė melagingą informaciją apie nustatytų reikalavimų atitikimą, kurią perkantysis subjektas gali įrodyti bet kokiomis teisėtomis priemonėmis;

18.9.5. nustatyti kiti Pirkimų įstatyme ir šiose derybų sąlygose numatyti tiekėjo pašalinimo ar pasiūlymo atmetimo pagrindai.

18.10. Perkantysis subjektas gali nevertinti viso tiekėjo pasiūlymo, jeigu patikrinęs jo dalį nustato, kad pasiūlymas, vadovaujantis Pirkimų įstatymo reikalavimais, turi būti atmetamas.

18.11. Suinteresuotiems kandidatams ir suinteresuotiems dalyviams nedelsiant (ne vėliau kaip per 5 darbo dienas) pranešama apie priimtą sprendimą sudaryti pirkimo sutartį, nurodoma nustatyta pasiūlymų eilė, laimėjęs pasiūlymas, tikslus atidėjimo terminas. Jei bus nuspręsta nesudaryti pirkimo sutarties (pradėti pirkimą iš naujo), minėtame pranešime nurodomos tokio sprendimo priežastys.

18.12. Pirkimo sutartis sudaroma nedelsiant, bet ne anksčiau negu pasibaigė atidėjimo terminas (10 dienų laikotarpis nuo pranešimo apie priimtą sprendimą nustatyti laimėjusį pasiūlymą dėl kurio bus sudaroma pirkimo

sutartis išsiuntimo dienos). Atidėjimo terminas gali būti netaikomas, kai vienintelis suinteresuotas dalyvis yra tas, su kuriuo sudaroma pirkimo sutartis, ir nėra suinteresuotų kandidatų.

18.13. Dalyvis, kurio pasiūlymas nustatytas laimėjęs, sudaryti pirkimo sutarties kviečiamas raštu ir jam nurodomas laikas, iki kada jis turi sudaryti pirkimo sutartį.

18.14. Jeigu tiekėjas, kuriam buvo pasiūlyta sudaryti pirkimo sutartį, raštu atsisako ją sudaryti arba nepateikia pirkimo dokumentuose nustatyto pirkimo sutarties įvykdymo užtikrinimą patvirtinančio dokumento, arba iki perkančiojo subjekto nurodyto laiko nepasirašo pirkimo sutarties, arba atsisako sudaryti pirkimo sutartį Pirkimų įstatymo ir pirkimo dokumentuose nustatytomis sąlygomis, laikoma, kad jis (jie) atsisakė sudaryti pirkimo sutartį. Tuo atveju perkantysis subjektas siūlo sudaryti pirkimo sutartį tiekėjui, kurio pasiūlymas pagal nustatytą pasiūlyimų eilę yra pirmas po tiekėjo, atsisakiusio sudaryti pirkimo sutartį, jeigu tenkinamos Pirkimų įstatymo 58 straipsnio 1 dalyje išdėstytos sąlygos.

18.15. Sudarant pirkimo sutartį, joje negali būti keičiama laimėjusio tiekėjo galutinai suderėta kaina, ar kitos sąlygos – ir pirkimo dokumentuose nustatytos pirkimo sąlygos. Tuo atveju, kai mokesčius reguliuojančių įstatymų ir šių įstatymų įgyvendinamųjų teisės aktų nustatyta tvarka perkantysis subjektas pats turi sumokėti pridėtinės vertės mokestį į valstybės biudžetą už įsigytą pirkimo objektą, į pasiūlymo kainą įskaitytas šis mokestis sudarant pirkimo sutartį išskaičiuojamas.

18.16. Perkantysis subjektas, gavęs suinteresuoto kandidato ar suinteresuoto dalyvio, raštu per CVP IS pateiktą prašymą, ne vėliau kaip per 15 dienų nuo jo gavimo dienos, išsamiai pateikia šia informaciją:

18.16.1. kandidatui – jo paraiškos atmetimo priežastis;

18.16.2. dalyviui, kurio pasiūlymas nebuvo atmestas:

18.16.2.1. laimėjusio pasiūlymo charakteristikas ir santykinius pranašumus, dėl kurių šis pasiūlymas buvo pripažintas geriausiu, taip pat šį pasiūlymą pateikusio dalyvio ar preliminariosios sutarties šalių pavadinimus;

18.16.2.2. informaciją apie derybų ir dialogo su dalyviais eigą ir pažangą;

18.16.3. dalyviui, kurio pasiūlymas buvo atmestas, – pasiūlymo atmetimo priežastis, įskaitant, jeigu taikoma, informaciją, kad buvo pasinaudota Pirkimų įstatymo 64 straipsnio 10 dalimi, Pirkimų įstatymo 50 straipsnio 6 ir 7 dalyse nurodytais atvejais – taip pat priežastis, dėl kurių priimtas sprendimas dėl nelygiavertiškumo arba sprendimas, kad prekės, paslaugos ar darbai neatitinka nurodyto rezultatų apibūdinimo ar funkcinių reikalavimų.

18.17. Perkantysis subjektas derybų sąlygų 18.11 ir 18.16 punktuose nurodytais atvejais negali teikti informacijos, jeigu jos atskleidimas prieštarauja informacijos ir duomenų apsaugą reguliuojantiems teisės aktams arba visuomenės interesams, pažeidžia teisėtus konkretaus tiekėjo komercinius interesus arba turi neigiamą poveikį tiekėjų konkurencijai.

18.18. Susipažinti su visa su pirkimu susijusia informacija gali tik Komisijos nariai, Komisijos posėdžiuose dalyvaujantys stebėtojai ir perkančiojo subjekto ar jo įgaliotojo subjekto pakviesti ekspertai, Viešųjų pirkimų tarnybos atstovai, perkančiojo subjekto vadovas, jo įgalioti asmenys, kiti asmenys ir institucijos, turinčios tokią teisę pagal jų veiklą reglamentuojančius Lietuvos Respublikos įstatymus, taip pat Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimu įgalioti Europos Sąjungos ar atskirų valstybių finansinę paramą administruojantys viešieji juridiniai asmenys. Kiti asmenys gali susipažinti tik su ta su pirkimais susijusia informacija, kurią atskleisti leidžia Pirkimų įstatymas.

18.19. Perkantysis subjektas bet kuriuo metu iki sutarties sudarymo turi teisę savo iniciatyva nutraukti pradėtą pirkimo procedūrą, jeigu atsirado aplinkybių, kurių nebuvo galima numatyti, ir privalo tai padaryti, jeigu buvo pažeisti Pirkimų įstatymo 29 straipsnio 1 dalyje nustatyti principai ir atitinkamos padėties negalima ištaisyti.

18.20. Perkantysis subjektas gali nuspręsti nesudaryti pirkimo sutarties su ekonomiškai naudingiausią pasiūlymą pateikusių tiekėju, jeigu paaiškėja, kad pasiūlymas neatitinka Pirkimų įstatymo 29 straipsnio 2 dalies 2 punkte nurodytų aplinkos apsaugos, socialinės ir darbo teisės įpareigojimų.

## **19. GINČŲ NAGRINĖJIMO TVARKA**

19.1. Tiekėjas, norėdamas iki pirkimo sutarties sudarymo ginčyti perkančiojo subjekto sprendimus ar veiksmus, turi pateikti pretenziją perkančiajam subjektui Pirkimų įstatymo VII skyriuje nustatyta tvarka. Pretenzija turi būti pateikta CVP IS priemonėmis. Perkančiojo subjekto priimtas sprendimas gali būti skundžiamas teismui Pirkimų įstatymo VII skyriuje nustatyta tvarka.

19.2. Perkantysis subjektas nagrinėja tik tas tiekėjų pretenzijas, kurios gautos iki pirkimo sutarties sudarymo dienos ir pateiktos laikantis Pirkimų įstatymo 107 straipsnio 1 dalyje nustatytų terminų. Neprivaloma nagrinėti pretenzijų, teikiamų pakartotinai dėl to paties perkančiojo subjekto priimto sprendimo arba atlikto veiksmo.

19.3. Perkantysis subjektas, gavęs pretenziją, nedelsdama sustabdo pirkimo procedūrą, kol bus išnagrinėta pretenzija ir priimtas sprendimas.

19.4. Teisminio ginčo su tiekėju atveju, perkantysis subjektas Civilinio proceso kodekso nustatyta tvarka turi teisę reikalauti atlyginti nuostolius dėl nesažiningai pareikšto nepagrįsto ieškinio arba sąmoningo veikimo prieš teisingą ir greitą bylos išnagrinėjimą ir išsprendimą, taip pat reikalauti, kad ieškovas atlygintų nuostolius, kuriuos ji patyrė dėl ieškovo prašymu taikytų laikinųjų apsaugos priemonių.

## **20. PIRKIMO SUTARTIES SĄLYGOS**

20.1. Sudaroma pirkimo sutartis atitinka laimėjusio tiekėjo galutinį pasiūlymą ir šias derybų sąlygas.

20.2. Pirkimo sutarties projektas pateikiamas šių derybų sąlygų 4 priede.

## **21. PRIEDAI**

21.1. 1 priedas. Paraiška dalyvauti skelbiamose derybose;

21.2. 2 priedas. Pasiūlymas skelbiamoms deryboms;

21.3. 3 priedas. Techninė specifikacija;

21.4. 4 priedas. Paslaugų pirkimo-pardavimo sutartis;

21.5. 5 priedas. EBVPD.

PASIŪLYMAS<sup>13</sup>

## DĖL SUSKYSTINTŲ GAMTINIŲ DUJŲ, JŲ ATVEŽIMO IR IŠDUJINIMO PASLAUGŲ PIRKIMO

\_\_\_\_\_  
(Data)\_\_\_\_\_  
(Vieta)

|                                              |  |
|----------------------------------------------|--|
| Tiekėjo pavadinimas, įmonės kodas, PVM kodas |  |
| Tiekėjo adresas                              |  |
| Atsakingo asmens pareigos, vardas, pavardė   |  |
| Telefono numeris                             |  |
| El. pašto adresas                            |  |

1. Šiuo pasiūlymu pažymime, kad *sutinkame/ nesutinkame* (jei nesutinkame, nurodyti su kokiomis sąlygomis ir kodėl) su visomis pirkimo sąlygomis, nustatytomis:

- 4) skelbime apie pirkimą, paskelbtame Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje (pirkimo Nr. 424479);
- 5) skelbiamų derybų sąlygose;
- 6) kituose pirkimo dokumentuose.

2. Mes siūlome suskystintas gamtines dujas, jų atvežimo ir išdujinimo paslaugas (toliau – Prekės ir paslaugos) suteikti už tokią bendrą kainą (pasiūlymų palyginimui):

Bendra pasiūlymo kaina  
(naudojama pasiūlymų  
palyginimui) (be PVM)

\_\_\_\_\_ EUR  
(skaičiais ir žodžiais)

[ bendrą pasiūlymo kainą (pasiūlymų palyginimui) įeina visos išlaidos ir visi mokesčiai, išskyrus PVM 21 %.

<sup>13</sup> Pildydamas šią formą Tiekėjas turi pateikti visą aukščiau prašomą informaciją. Tiekėjui išbraukus formoje esančias nuostatas, jo pasiūlymas bus atmetamas, išskyrus 6 ir 7 punktus. 6 ir 7 punktų Tiekėjas gali nepildyti arba juos išbraukti. Jei Tiekėjas 6 ir (ar) 7 punktų neužpildo arba juos išbraukia, laikoma kaip jis sutarčiai vykdyti subtiekiejų nepasitelks/ pasiūlyme konfidencialios informacijos nėra.

3. Bendrosios kainos pasiūlymų palyginimui dedamosios yra šios:

**3.1. Suskystintų gamtinių dujų, jų atvežimo ir išdujinimo paslaugų kainos:**

| Nr.                                                      | Kainų dedamoji                                                   | Planuojamas maksimalus dujų suvartojimas (m³/h) | Planuojamas išdujinimo laikas (val.) | Planuojamas maksimalus dujų kiekis (MWh) | 1 MWh kaina be PVM               | Preliminari maksimalaus dujų kiekio kaina be PVM (EUR) (7=6x5) |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1                                                        | 2                                                                | 3                                               | 4                                    | 5                                        | 6                                | 7                                                              |
| 1 Objektas. Marijampolės gamtinių dujų skirstymo sistema |                                                                  |                                                 |                                      |                                          |                                  |                                                                |
| 1.                                                       | Suskystintų gamtinių dujų atvežimas į darbo vietą ir išdujinimas |                                                 |                                      |                                          |                                  |                                                                |
| 2.                                                       | Suskystintos gamtinės dujos                                      | Q max =3800                                     | 96                                   | 2110 (apie 200000 m3)                    |                                  |                                                                |
|                                                          |                                                                  |                                                 |                                      |                                          | Iš viso: 1 objekto kaina be PVM: |                                                                |
| 2 Objektas. Kaišiadorių gamtinių dujų skirstymo sistema  |                                                                  |                                                 |                                      |                                          |                                  |                                                                |
| 1.                                                       | Suskystintų gamtinių dujų atvežimas į darbo vietą ir išdujinimas |                                                 |                                      |                                          |                                  |                                                                |
| 2.                                                       | Suskystintos gamtinės dujos                                      | Q max = 800                                     | 48                                   | 420 (apie 40000 m3)                      |                                  |                                                                |
|                                                          |                                                                  |                                                 |                                      |                                          | Iš viso: 2 objekto kaina be PVM: |                                                                |
| 1 - 2.                                                   |                                                                  | Iš viso: bendra pirkimo objekto kaina be PVM:   |                                      |                                          |                                  |                                                                |

4. Siūlomos paslaugos *atitinka* / *neatitinka* pirkimo dokumentuose nurodytus reikalavimus ir jų savybės tokios:

| Eil. Nr. | Paslaugų pavadinimas, aprašymas |
|----------|---------------------------------|
|          |                                 |
|          |                                 |

5. Kartu su pasiūlymu pateikiami šie dokumentai:

| Eil. Nr. | Pateiktų dokumentų pavadinimas | Dokumento puslapių skaičius |
|----------|--------------------------------|-----------------------------|
|          |                                |                             |
|          |                                |                             |

6. Dalyvaudamas Pirkime ir vykdant sutartį remiuosi šių ūkio subjektų pajėgumais ir (ar) pasitelksiu šiuos subteikėjus<sup>14</sup>:

| Eil. Nr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Ūkio subjekto pavadinimas | Ūkio subjekto pavadinimas ir jo turimas specialus leidimas, buvimas tam tikrų organizacijų nariu, arba turimi finansinio, ekonominio, techninio ir (arba) profesinio pajėgumo reikalavimai <sup>15</sup> |                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 6.1. Ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi siekiant atitikti derybų sąlygų reikalavimus                                                                                                                                                                                                                                         |                           |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                |
| 6.1.1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                           |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                |
| ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                           |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                |
| 6.2. Pasiūlymo pateikimo metu žinomi subteikėjai, kurie bus pasitelkti sutarties vykdymui (tiek ūkio subjektai, kurių pajėgumais remiamasi siekiant atitikti derybų sąlygų reikalavimus, ir kuriems bus pavesta vykdyti dalį sutarties, tiek subteikėjai, kurių pajėgumais nesiremiama siekiant atitikti reikalavimus) <sup>16</sup> |                           |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Subteikėjo pavadinimas    | Subteikėjo atliekamų darbų, paslaugų, teikiamų prekių pavadinimas                                                                                                                                        | Įsipareigojimų dalis (procentais), kuriai ketinama pasitelkti subteikėją (-us) |
| 6.2.1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                           |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                |
| ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                           |                                                                                                                                                                                                          |                                                                                |

7. Šiame pasiūlyme yra pateikta ir konfidenciali informacija (dokumentai su konfidencialia informacija įsegti atskirai)<sup>17</sup>:

| Eil. Nr. | Pateikto dokumento pavadinimas | Dokumentas yra įkeltas šioje CVP IS pasiūlymo lango eilutėje „Prisegti dokumentai“ |
|----------|--------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                                |                                                                                    |
|          |                                |                                                                                    |

<sup>14</sup> Pildyti tuomet, jei bus sutarties vykdymui bus pasitelkti subteikėjai (subrangovai, subteikėjai)

<sup>15</sup> Tiekėjas gali remtis kitų ūkio subjektų pajėgumais, kad atitiktų reikalavimus dėl išsilavinimo, profesinės kvalifikacijos ir (arba) profesinės patirties (jeigu tokius reikalavimus kelia perkantysis subjektas) **tik tuo atveju, jeigu tie subjektai patys suteiks paslaugas, kuriems reikia jų turimų pajėgumų.**

<sup>16</sup> Įsipareigojimų dalis (procentais), kuriai ketinama pasitelkti subteikėją (-us), privalo būti nurodyta, o subteikėjai turi būti nurodyti, jeigu jie pasiūlymo pateikimo metu yra žinomi.

<sup>17</sup> Pildyti tuomet, jei bus pateikta konfidenciali informacija. Tiekėjas negali nurodyti, kad konfidenciali yra pasiūlymo kaina arba, kad visas pasiūlymas yra konfidencialus.

8. Apmokėjimo už paslaugas terminai nurodyti derybų sąlygų 4 priedo (sutarties projektas) 4.1 – 4.5 punktuose.

9. Pasiūlymas galioja iki pirkimo sąlygose nustatyto termino.

---

(Tiekėjo arba jo įgalioto asmens vardas, pavardė, parašas)

Annex 2

to the Conditions of Negotiated Procedure

**TENDER  
FOR THE NEGOTIATED PROCEDURE WITH PUBLICATION OF A CONTRACT NOTICE  
FOR THE PROCUREMENT OF THE LIQUEFIED NATURAL GAS WITH TRANSPORTATION AND  
DISPOSAL SERVICES**

\_30.04.2019\_  
(Date)  
ODOLANÓW, POLAND  
(Place)

|                                                           |                                                                      |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Name, business ID and VAT reg. No of the Service Provider | PGS SP. Z O.O.<br>VAT EU: PL6222416626                               |
| Address of the Service Provider                           | KROTOSZYNSKA STREET 148<br>63430 ODOLANOW, POLAND                    |
| Name and position of the responsible person               | MALGORZATA BILSKA<br>PROXY, SALES AND GLOBAL COOPERATION<br>DIRECTOR |
| Telephone number                                          | +48 62 733 37 85                                                     |
| Fax number                                                | X                                                                    |
| E-mail address                                            | biuro@pgsing.pl                                                      |

1. By submitting this Tender we state that we *agree/disagree* (if 'disagree' – please specify and provide the reasons why) with all the conditions of the Negotiated Procedure with Publication of a Contract Notice set out in:

- 1) the Procurement Notice published in the Central Portal of Public Procurement (procurement No 424479);
- 2) the Conditions of the Negotiated Procedure with Publication of a Contract Notice;
- 3) other Contract Documents.

2. We offer to provide liquefied natural gas with transportation and disposal services (the 'Services') for the following price (for the tender comparison purposes):

Total Tender Price (for  
the tender comparison **EUR 151 277,69 €**  
purposes) (excl. VAT) (one hundred fifty one thousands two hundred seventy seven and 69/100)

The Total Tender Price (for the tender comparison purposes) include all costs and all taxes except the VAT 21 %.

3. For the tender price comparison purposes, the price components are as follows:

**3.1. Prices for the liquefied natural gas with transportation and disposal services:**

| No                                                             | Price component                                        | Max. planned consumption of LNG (m <sup>3</sup> /h) | Expected duration of regasification (hours) | Max. planned quantity of LNG (MWh)  | Price per 1 MWh, excl. VAT | Preliminary price of max. LNG quantity, excl. VAT (EUR) (7=6x5) |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1                                                              | 2                                                      | 3                                                   | 4                                           | 5                                   | 6                          | 7                                                               |
| <b>1 Facility. Marijampolė Natural Gas Distribution System</b> |                                                        |                                                     |                                             |                                     |                            |                                                                 |
| 1.                                                             | LNG delivery to the indicated place and regasification |                                                     |                                             |                                     |                            | 50000,00 €                                                      |
| 2.                                                             | LNG                                                    | Qmax = 3800                                         | 96                                          | 2110 (about 200000 m <sup>3</sup> ) | 30,7179 €                  | 64 814,77 €                                                     |
| Total: Price per 1 facility, excl. VAT                         |                                                        |                                                     |                                             |                                     |                            | 114 814,77 €                                                    |
| <b>2 Facility. Kaišiadoryų Natural Gas Distribution System</b> |                                                        |                                                     |                                             |                                     |                            |                                                                 |
| 1.                                                             | LNG delivery to the indicated place and regasification |                                                     |                                             |                                     |                            | 23 500,00 €                                                     |
| 2.                                                             | LNG                                                    | Qmax = 800                                          | 48                                          | 420 (about 40000 m <sup>3</sup> )   | 30,8542 €                  | 12 962,96 €                                                     |
| Total: Price per 2 facility, excl. VAT:                        |                                                        |                                                     |                                             |                                     |                            | 36 462,96 €                                                     |
| 1 - 2.                                                         | Total: Price per all facilities, excl. VAT:            |                                                     |                                             |                                     |                            | 151 277,69 €                                                    |

4. The services offered *comply / do not comply* with the requirements of the Contract Documents and their characteristics are as follows:

| Item No | Description of the services |
|---------|-----------------------------|
|         |                             |
|         |                             |

5. The following documents are submitted together with the Tender:

| Item No | Title of document | Number of pages in the document |
|---------|-------------------|---------------------------------|
|         |                   |                                 |
|         |                   |                                 |

6. For the participation in the Procurement and the execution of the Contract, we will rely on the capacities of the following economic operators and/or will hire the following subcontractors<sup>1</sup>:

| Item No | Name of economic operator | Name of the economic operator, special permits held |
|---------|---------------------------|-----------------------------------------------------|
|         |                           |                                                     |

<sup>1</sup> To be completed if subcontractors will be hired for the execution of the Contract.

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                          |                                                                                                                                                   |                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                          | and membership of organisations by the economic operator, or available financial, economic, technical and/or professional capacities <sup>2</sup> |                                                                      |
| 6.1. Economic operators the capacities of which are relied upon in order to comply with the Conditions of the Negotiated Procedure                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                          |                                                                                                                                                   |                                                                      |
| 6.1.1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Duon Dystrybucja Sp. z o.o. Serdeczna st. 8, 62-081 Przeźmierowo, Polnad | LNG sales – Duon Dystrybucja Sp. o.o. will issue the invoice for gas                                                                              | LNG sales – Duon Dystrybucja Sp. o.o. will issue the invoice for gas |
| ....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                          |                                                                                                                                                   |                                                                      |
| 6.2. Subcontractors known at the time of submission of the Tender that will be hired for the execution of the Contract (both economic operators the capacities of which are relied upon in order to comply with the Conditions and which will execute parts of the Contract and the subcontractors whose capacities are not relied upon in order to comply with the Conditions) <sup>3</sup> |                                                                          |                                                                                                                                                   |                                                                      |
| Item No                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Name of subcontractor                                                    | Description of works/services/goods to be performed/provided/supplied by the subcontractor                                                        | Share of obligations for which the subcontractor will be hired       |
| 6.2.1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                          |                                                                                                                                                   |                                                                      |
| ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                          |                                                                                                                                                   |                                                                      |

7. The following information presented in the Application is confidential (the documents with confidential information are submitted separately)<sup>4</sup>:

| Item No | Title of the document | The document has been uploaded to the following line of the Tender window in CVP IS (Attached Documents or Qualifications Questions at the answer to the question) |
|---------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         |                       |                                                                                                                                                                    |
|         |                       |                                                                                                                                                                    |

8. Terms of payment for the services are specified in Annex 4 to the Conditions Negotiated Procedure (Draft Contract).

9. To secure the validity of this Tender we are submitting

(document and amount of the Tender Security, the guarantor or a surety).

<sup>2</sup> The Service Provider may rely on the capacities of other economic operators in order to comply with the requirements for financial, economic, technical and/or professional capacity (if such requirements have been established by the Contracting Entity) **provided that the economic operator whose capacity is required will provide the relevant services by his own effort.**

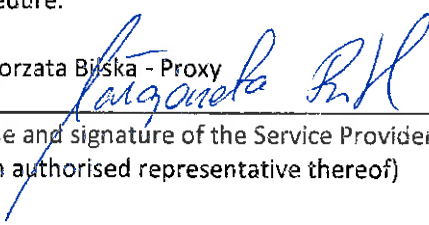
<sup>3</sup> The percentage share of the obligations for which subcontractor/subcontractors will be hired must be specified, and subcontractors shall be specified provided that they are known at the time of submission of the Tender.

<sup>4</sup> To be completed if confidential information will be presented. The Service Provider may not designate the Tender Price or the entire Tender as confidential.

*B*

10. The Tender is valid until the end of the term specified in the Conditions of the Negotiated Procedure.

Małgorzata Bijska - Proxy

  
\_\_\_\_\_  
(Name and signature of the Service Provider  
or an authorised representative thereof)

**PRIĖMIMO – PERDAVIMO AKTO FORMA**

2019 m. .... d.

Vilnius

Šalys šiuo aktu patvirtina, kad Pardavėjas perduoda Pirkėjui lentelėje nurodytus gamtinių dujų kiekius, o Pirkėjas juos priima.

| Eil. Nr. | Paslaugų pavadinimas                                                                | Auto-cisternų kiekis | Išgarintų dujų kiekis MWh (m³) | 1 MWh (m³) kaina be PVM, EUR | Atvežimo, išdujinimo paslaugos kaina be PVM, EUR | Suma be PVM, EUR |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------|------------------------------|--------------------------------------------------|------------------|
| 1        | 2                                                                                   | 3                    | 4                              | 5                            | 6                                                | 7=4*5+4*6        |
| 1.       | Suskystintos gamtinės dujos, jų atvežimas, išdujinimas.<br>(Išdujinimo vieta: ..... | .... vnt.            |                                |                              |                                                  |                  |

2. Paslauga atlikta 201... m. .... d.

3. Šalys, pasirašydamos šį priėmimo – perdavimo aktą pripažįsta, kad atliktos paslaugos ir perduotos dujos atitinka sutartyje Nr. .... ir jos prieduose įtvirtintus reikalavimus.

4. Priėmimo – perdavimo aktas sudarytas dviem egzemplioriais, turinčiais vienodą teisinę galią, po vieną kiekvienai Šaliai.

**Šalių rekvizitai:**

**Pirkėjas**

**AB „Amber Grid“**

**Pardavėjas**

**PGS SP. z o.o**

parašas

parašas

**DELIVERY AND ACCEPTANCE CERTIFICATE FORM**

.....2019

Vilnius

The Parties hereby confirm that the Seller has delivered to the Buyer the natural gas quantities as specified in the table, and the Buyer has accepted them.

| Seq. No. | Specification of Service                                                                    | Number of tank vehicles | Quantity of regasified gas supplies in MWh (m <sup>3</sup> ) | Price per 1 MWh (m <sup>3</sup> ) exclusive of VAT, in EUR | Price per delivery and regasification exclusive of VAT, in EUR | Total price exclusive of VAT, in EUR |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1.       | 2.                                                                                          | 3.                      | 4.                                                           | 5.                                                         | 6.                                                             | 7=4*5+4*6                            |
| 1.       | Liquefied natural gas, its delivery and regasification<br>Place of regasification:<br>..... | .....pcs.               |                                                              |                                                            |                                                                |                                      |

2. The Service was provided on.....201..

3. By signing this Delivery and Acceptance Certificate the Parties acknowledge that the Services provided and the gas supplies delivered fully comply with the Requirements as stipulated by Contract No. and Annexes .

4. This Delivery and Acceptance Certificate is executed in duplicate, each copy has equal legal powers, one for each Party.

**Details of the Parties:**

**Buyer**

**AB Amber Grid**

**Seller**

**PGS SP. z o.o**

\_\_\_\_\_  
signature

\_\_\_\_\_  
signature